

RIGOLETTO

Settimanale Uморistico-Satirico-Pupazzettato

ETTORE CAMILLO MISSERO, Direttore

369 Hanover Street, Boston, Mass. ---- Tel. Richmond 2939

VENERDI 25 AGOSTO 1916

NUMERO 26

Chi e'?... Che cosa e'?...

Ecco; d'ambiguo sesso io vi presento qualcosa di speciale; uomo non par, donna non è.. è un portento davvero fenomenale!.,
Disse qualcun, mi par, se ho ben capito un'altra stramberia, qualcun ha mormorato: ermafrodito... vi giuro in fede mia che sbaglia quel signore sul più bello: e allora... poi... cos'è?..
Non lo capite ancor? è FARFARIELLO, chi Farfariello?.. Eh! eee..
Sicuro, Farfariello il macchiettista che invece è macchiettato; che ci volete far? son giornalista... l'ho visto e.. l'ho pigliato!
Vedete: non vi pare una guagliotta dal guardo biricchino?.. una ciocciara che vende ricotta e cerca il suo paio?..

E' ben truccato, se andasse per là via vestito in tal maniera, vedreste dietro a lui che lunga scia da mane fino a sera!..
Insomma per truccarsi è un vero artista, nessun lo può eguagliare, è il tipo più geniale di macchiettista che vi fa smascellare.
E le macchiette se le crea da solo, con verve sopraffina, vi sa pigliare... l'umorismo a volo e sempre l'indovina.
Volete divertirvi "sicco, sicco"?.. andate questa sera a vederlo tornar dal pic-nicco conciato: in che maniera!..
E v'assicuro riderete tanto, e... forse ci scommetto che non saprete ridere altrettanto leggendo.,.

Il Rigoletto

AI NOSTRI

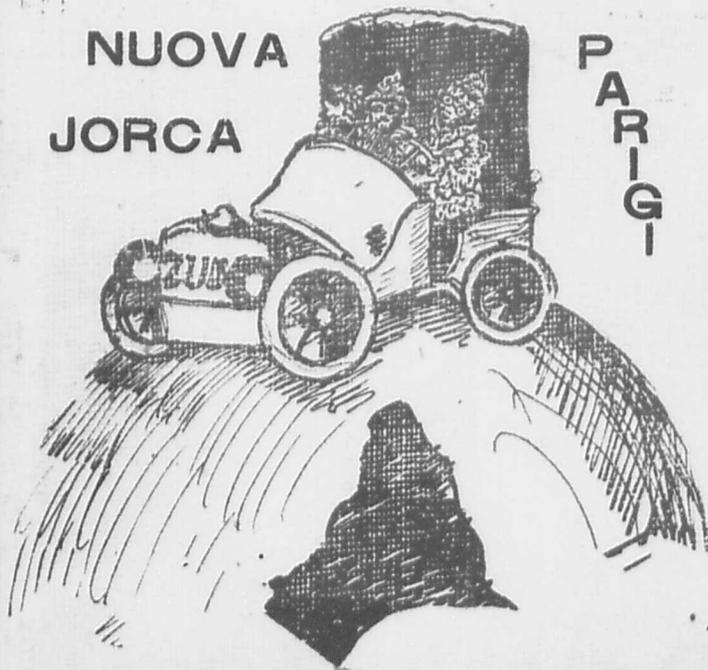
Eduardo Migliaccio

(Farfariello)

'A CORZA

NUOVA
JORCA

PARIGI



MONOLOGO SCHERZOSO

(IN VERSI)

NEW YORK
Stamperia Elettrica
G. SAITTA
127 Mulberry St.



'A CORZA NUOVA JORCA-PARIGI

MONOLOGO SCHERZOSO

DI

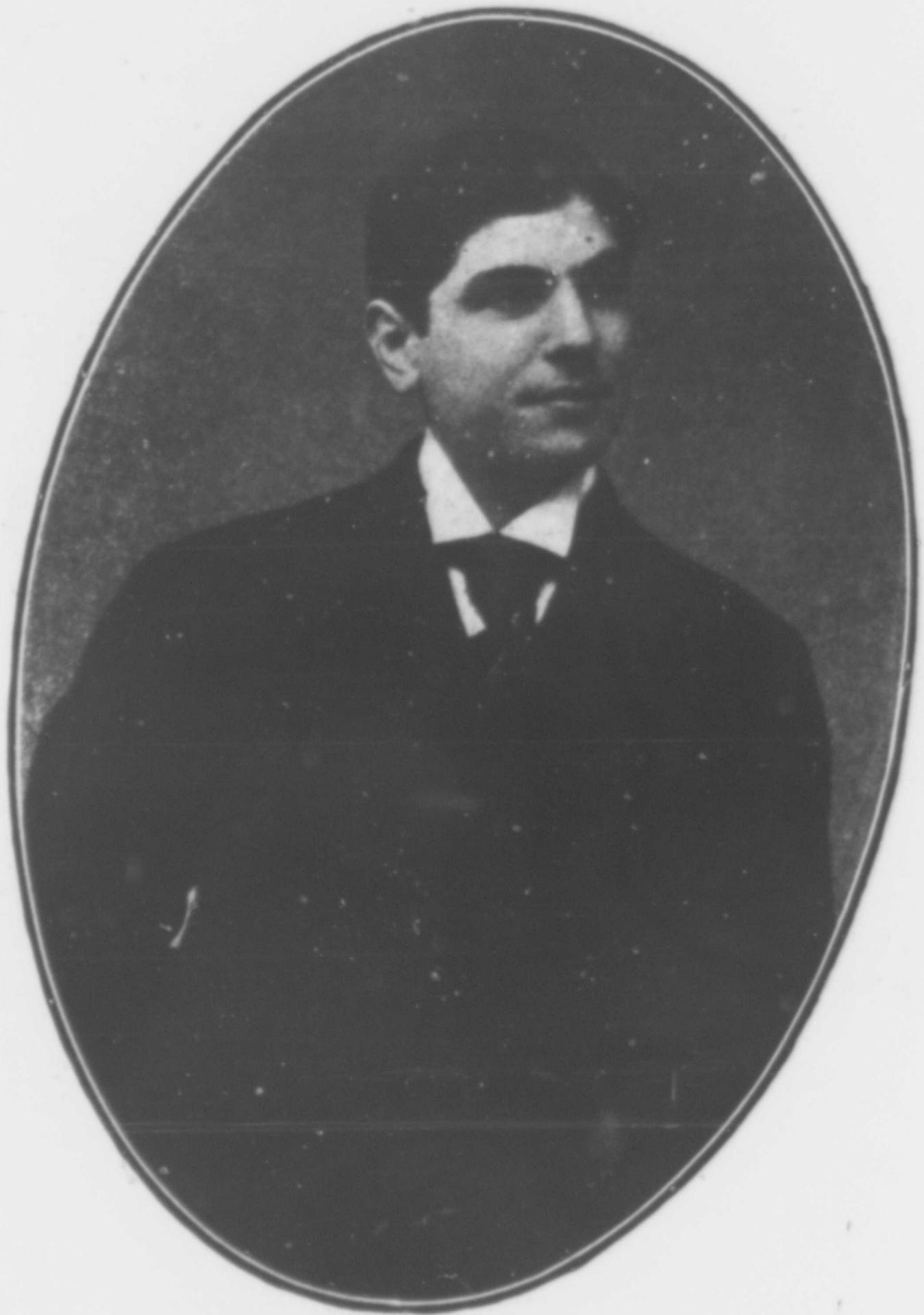
E. MIGLIACCIO "Farfariello"

—Nuova -- Jorca - Parigi?!... E' 'na parola!
Miettete dint' 'o tramme e si arrivato?!...
I' nun so' ghiuto tantu tiempo a' scola,
e nun capisco comme e' cumbinato

stu viaggio, ca fa mettere appaura
sulo a pensarce... Quanto piglie e arrive!
Arrive addò?... E chi te l'assicura?
...Niente, va bene, quanno arrive scrive?!...

Chello ca te succede tu te piglie?...
Dich'i' tu c'hè penzato si te muove?
Tu 'o ssai, ca nun è 'a corza d' 'e cuniglie?
Ce vo' curaggio! E' chestu ccà? Te truove?!..

Chesto diceva io sulo stammatina,
comme avesse parlato cu Scarfoglio:
tu vai trovanono 'a morte pe' vicina;
e chillo rispunneva: — 'O mierco 'o coglio!



— Giesù quanto so' scemo ! Che te pare,
nun nce hè penzato primma d' 'a partenza ?
Ma io dico: 'un te mancavano denare !..
t' 'e vvai truvanno tu, sti ccose 'e renza ?

Io v' 'o rripeto, nun capisco niente,
me l' ha spiegato tutto nu banchiere,
'o fatto comme va precisamente,
(Ve pare le mancavano maniere?)

pe' filo e segno... me capite sape,
uno che t' ha studiato tutt' 'e libre,
comme s' adda scappà !... Chelle so' ccape !
Me diceva: — Ce vonno forti fibre !

Comme se scappa io sulo t' 'o ccapisco!..
Quanno vide mal' aria e nun mantene
'o tiempo, scappa, ca si no stai frisco,
te può truvà in brutte acque, dico bene ?...

E pe' scappà ci vuol molto coraggio;
se ti vedi in pericolo mettiamo,
se tu che porti avanti non sei saggio...
che fai te pierde ? No ! Dici: Ci siamo !

Qua non mi sento solido il terreno
sotto! Ma allora scappa, che nce aspiette ?..
Ca te vene da sotto tutto meno ?
Aspiette ca te menano 'e cunfiette?

Che vuò 'a carrozza? (Dico qua per dire)
Arronza tutt' 'e . . fforze e scappa 'e pressa
E non lo vuoi chiammà nu bello ardire ?
Scappa, che he vinto sempre la scommessa.

Si nun te fai arrivà, tu hè fatto 'o fatto,
'e ffai crepà tanto d' 'o dispiacere !
Te truove cu quatt' ove 'int' 'o piatto ?!..
— E comme quanno scappa nu banchiere ?

— Macchè! Chisto è nu zarro ch' he pigliato,
parlo d' 'a corza 'e chille, nun capisci ?
Dunque dicevo: appena tu he scappato,
scampe 'o primo pericolo, finisci

di andare incontro a ostacoli ? Ti sbagli ?
Ecco che quando meno te lo credi,
tu sei arrestato... da cento altri incagli !
Appara e passa appriesso... dunque vedi..

ch' he vinto 'a corsa?! Con soddisfazione,
riposi sugli allori a casa tua.
— E chesto è tutto? — Nun me fa 'o buffone!
Insomma ognuno piglia 'a strada sua

— Beh, vi ringrazio 'e chesta lezione;
po' me spiegai, chessà, cierti ati ccose
d' 'a corza, ca l' avette dà ragione:
parlava 'e cierti terre misteriose,

addò s' adda passà chello d' 'e cane;
addò nun truvarranno (e so' partute?)
manco 'accattà, che sia nu soldo 'e pane,
si pure s'appenesseno pe' vute!

Nun trovarranno magazine in piazza;
perciò s' hanno purtato tutto chello
ca pò servì. Chi po' sapè a che razza
'e pizzo hanno j' a piglia' stu papariello ?!..

E p' 'o magnà ? Chi sa quanta diune
p' 'a strada faciarranno? Hanno purtato
quacche buatta appriesso ?!.. So' quagliune!,
Che ffai ? C' 'a famma lloro, si' arrivato!

Sa comme suffrarranno, abitate,
c' 'o muorzo bbuono; chesta cosa sola
jastemarranno e arrivano arraggiate !..
(Le pararrà cchiu doce 'a pummarola...

ncopp' 'e spavette! .) Serve pe' pazzia..
penzano justo a cchesto 'a chella via;
addò dice c' 'o friddo — Uh mamma mia! —
te fa restà nchiuvato — Arrassusia ! —

Dice ca a chelli pparte chillu coso,
ca serve pe' vedè 'a temperatura,
te fa capì quant' è pericoloso
'o friddo. Cos' 'a mettere paura!

'A bacchetta, capite, 'e stu strumento
s'arrogna tanto ca nun segna niente!
Se tira tutto dentro in un momento;
rimane quella palla solamente!

Mentre che basta un piccolo calore,
pe fa sagli 'a bacchetta, lo sappiamo!
Mano mano ca chesta jesse da fore,
e' segno certo che noi avviciniamo

a 'e parte calde de stu mappamondo!...
Mo qua fa caldo e mo trovammo 'o gelo
e GIRA GIRA GIRA GIRO tondo,
te truove 'a capo sotto e 'e piede 'ncielo!..

Nun te n'adduone .. e vi credete voi
se n' addònenno chilli llà, si vanno
sotto e ncoppa? Ma quelli eccoci a noi:
(perchè molti capite non lo sanno)

Questa tutt' e' na forza d'attrazione
MAGNESIA, che ti fa stare leggiro...
che ti mantene il corpo in posizione
ca faje 'e fatte tuoie! Ma non e' vero?

Di questa scienza ccà, nun ne parliamo.
Giriamo il mappamondo attorno attorno,
appriesso a questa corza e' 'un nce mbrugliammo!
Nun ve scurdate 'e leggere, ogni ghiuorno

e' giornale, e' 'o riesto e' fatto mio...
e vi dirò, parlanno d' 'e partute,
tutto chello, capite, che sacc 'jo,
pe tutte chilli llà c'aggiu seutute.

Nfra 'e quale ne' e' stato uno che m' ha ditto:
— Me sto sfiatanno 'a n'ora inutilmente!
Ne vuo' tira' 'o custrutto p' 'o dderitto?
Ca ce vulesse 'a carta propriamente.

Viene cu me, si no' 'un capisce niente..

Guarda 'sta carta degli Stati Uniti,
così potrai capì perfettamente.
Accuminciamo 'a quando so' partiti:

Ccà e' Nuova-Jorca -- Bravo, mò capisco!
—E cca'?—Non c'entra! E' 'o stato MAZZASCIUTTO(1)
Passano OUAJO (2) e vanno a S. Francisco.
'A S. Francisco.. ALLASCA... (3) E, non e' tuttò!..

Vedi 'sti punti qui, son tutte tappe.
—Uh cca' sta Roma!...(4)—Passano Toledo...
Chicago a tutta forza... Sopra 'e mappe
e' tanto chiaro, mo capisci, credo?!,..

Po' vanno ncopp' 'o capo 'e... questa terra...
Vide addo' sta' sta lingua?... Questa pancia?!..
Passato questo.. e' fatto! E' vinta 'a guerra!
Pecche' ce sta nu passo pe' 'ghi Nfrancia!

— E che ce vo' ? Se tratta 'e tutto chesto?!..
E chist' e' 'o munno? Cca'.. tutto stu nguacchio!
Arrivarranno, a quanto veco, priestò!
...Nun e' manco nu palmo e nu ziracchio!

.....
Avite viste tutte certamente
'a partenza? Che folla, mamma mia!
'Na jurnata ca s' adda tene' a mmente!
Ogneduno diceva: arrassusia

'n' avessen' 'a turnà?!... Sa' che dolore,
a 'e pariente 'e 'sta ggente, 'a corza costa?
I' po' dicevo: fateme 'o favore,
stiveve tantu belle a' casa vostra?!

Basta nun ne parliamo... Ll' ite viste,
vestut' 'a urzel' 'e povere guagliune;
che avarann' 'a passa', povere Criste!
Chi sa p' 'a via che ppene e che diune!

Arditamente llo, come maie
tala cosa nun fosse, alleramente,
sfilavano e dicevano: GU-BAJE!
Gu-Baje!... a tutto chillu sciummo 'e ggente!

[1] Massachusetts.

[2] Ohio.

[3] Alaska.

[4] Rome N. Y.

— Che fa ? cammina sì no fai 'a perimma,
 Si vulessene, ... a vanno a piglià a Massa
 quacch' ata pelle pe piglia' calimma.
 E pure a piso d' oro chi t' 'a passa ?...

E passarranno bosche ntruppecuse;
 e passarranno strate scunquassate;
 e passarranno sciumme ntussecuse;
 e passarranno... guaje mai cuntate!

Niente, so' cierte cicere, cammina!
 Come fosse, so' pire sceruppate!
 E' spassatiempo, si 'n' 'a fai matina!
 Niente guagliù, so' cèvoze annevate!

Refrescateve lloco mmiez' 'a neve,
 che ve penzate... state a Nuova Jorca,
 ca vene 'o municipio piglia e 'o lleve?
 Iastemmarrate 'a capa vosta porcal...

Ma beneditto Ddio, dicesse a vvuie:
 chi 'ha vuluto passà 'sti mmorze amare?
 — Ma nun capisco — rispunnite — nuie,
 'e vvite noste 'un 'e tenimmo care !..

— Dicite vuie: — Si tutte ncopp' 'o munno,
 'o tenesseno — 'o core — sotto zero,
 l'umanità se ne jarria nzeffunno!
 Nun se jarria cchiù 'nnanze! E chesto è overo!

Pigliate a mme! Nu poco 'e tramuntana,
 m' arriduce nu micco e me cumbino,
 diece giacchette e quatte maglie 'e lana;
 e vestuto accusi pure so' fino:

quanno veco mal' aria... m' alluntano...
 pe nun passà pericule; ma allora
 nun se jarria cchiù 'nnanze?!.. Chiano, chiano!..
 Chistu pensiero brutto m' addolora.

Nun parlammo accusi, nun 'o dicimmo
 nemmeno pe pazzia, nun se va 'nnanze,
 ca me sento risponnere: — Tenimmo
 core int' 'o pietto! Si ! tutt' 'e speranze

ch' avite mise 'ncuollo 'e spalle noste,
 nun ghiarranno perdute! L' italiane
 ve purtarranno annore a tutte 'e costel
 E quanno e doppo ce sbattite 'e mmane!

— Già me pare ca è vveco mmiez' a' ALASCA
 — E' permesso? Ched' è? Nun c' è nisciuno?!..
 ...Ccà ce riceve n' urzol.. Amico allasca...
 Tiene mmano! Teh! Mmocate stu prunol..

Avimmo avuto stu ricevimento,
 ce ricevene ll' urze ncumpagnia.
 Ll' avevam' aspettà chistu mumento!
 Ccà vene 'o ballo 'e ll' urze!.. 'a chesta via !

Vounno maguà, nun sapeno crianza!
 Ce vedono vestute cumm' a lloro...
 siamo fratelli! Inghimmencell' 'a panza!
 Ccà pure se starrà senza lavoro;

ccà pure se faranno 'e fallimente;
 cca' pure 'e chiste tiempe nun stai buono!..
 Scappammo nun da' retta pe' tramente;
 e che nce accumpagnasse S. Antuono,

pe nu poco 'e calimma!.. Vene 'o stritto...
 accorte a vvuie guagliù, cca' vene 'o mbruoglio:
 'a lenza 'e sole! — a quanto m' hanno ditto —
 Eh! s' ha fanno c' 'alice e 'o ppoco d' uoglio!

Dice c' 'o friddo e così tuosto e forte,
 ca se mette appaura pure 'o sole.
 In quelle terre si nun stanno accorte,
 le po' venì quacche dolore 'e mole!..

E se capisce 'o friddo è traseticcio;
 tanto pussente — m' hanno raccontato —
 ca i' mo' piglio nu sigaro, l'appiccio...
 'O poso? Nun 'o trovo! e già gelato?!..

... La terra e' una gran palla, in due parole,
 ca nun 'a truove a tutte pizze 'a stessa:
 addò ce vatte e addò nun vatte 'o sole...
 E tanta vote pierde 'na scumessa,

che addò nun vatte 'o sole, fa calore?!..
Dipende 'a tutt' 'o ffuoco che sta dinto:
ncuorpo c' è 'o ffuoco, che ti fa il favore,
perchè l'uscita nun mantene astrinto...

Dunque 'sta palla tiene tutte croste,
e queste croste 'un so' tutte quagliate,
— parlanno cu rispetto a 'e faccie voste —
sotto non lo sapete che trovate?!..

Basta non c'interessa, vuie sapite
ch' è 'na palla... nu chello ca ve dico;
pecchè si sbaglio, vuie ca me sentite,
sapite che m' 'ha ditto quell'amico.

Mo' trovano 'e sagliuta tutt' 'a strata,
ncopp' a 'sta palla, e vanno a grand' impresa;
perciò credo che fanno 'arretenata,
addò accumencia 'a strata tutt' 'e scesa ?!

Uocchie a canuela ca vencite 'o punto!..
Guardate apprimma addò mettite 'o perel
— 'e rrote voglio di' - facite cunto,
'e da nu schiaffo, a chi mò nun ce crede..

Addò fa friddo, dice, ve mpezzate
int' 'e sacche?... perciò 'u 'avimm' 'o smacco.
Stateve sempe nchiuse, nun tremmate
e nun cacciate 'a capa 'a for' 'o sacco !

Nun v' adda mancà maje 'a sciorta appriesso,
currite 'o juorno sano e po' 'a matina,
currite ancora forte, sempe 'o stesso...
forza guagliù a refonnere 'a benzina!..

Facitece sapè ch' è succeduto.
Scarfò scrivece sempe, te ne prego;
almeno si 'un putimmo darte aiuto,
'ncasione che... priammo a Ddio, me spiego?!..

Te l' avess' 'a cuntà stu core mio,
che m' aggiu ntiso quanno tu partiste.
Te salutaie, dicenno: A nomme 'e Ddio!..
Tenevo 'a bannerella, me vediste?

Quanto so' scemo! Mmiez' a tanta ggente
guardave justo a mme; ma te perdono,
nun te porto rancore, nun fa niente,
basta ch' arrive nsalvamiento e buono!

Passate 'o stritto, 'o llargo po' ve resta!..
So' rose e sciure!.. è 'o ddoce doppo 'o fiele.
Comm' 'o bbontempo doppo a na tempesta,
c' 'o viento mpoppa: so' abbuffate 'e vvele!..

Manco se sciuliasse ncopp' 'o ghiacci!..
Dico pe di', ca si ve vene a mmente,
che ve sentite ncuorpo nun 'o ssaccio!
Quann' ite fatto chellu malamente,

ve guardate rerenno: — Simmo nuie!
Acqua passata!.. Mo' simmo cuntente!
N' atu ppoco e nce simmo... e quanno fuie?...
Mo' pe ghi Nfrancia 'un nce mettimmo niente!

Ce pareno mille anne che arrivammo...
Chisto se chiamma avè nu piacere!
'O ddiceveme sempe: - Nuie arrivammo!
Vulimmo j 'Nfrancia?!.. e doppo po 'se vere.

— Pe nu principio jammo a mmare 'e vvote...
ne' a pericule, pene, hanno abbadato.
— Nun hanno fatto tanta gire 'e rrote!
— diciarranno — pe' guai ch' imme passato

E chesto me diceva stammatina,
n' atu banchiere; ('e chilli squaglianzogna;
ca tene pezze assaie dint' 'e vetrine,
uno ca vene proprio d' 'a zampogna;

ma mo' c' 'a pusizione sta in putere
e po' parlà; quann' uno tene 'e ppezze
dint' a vetrina, ca te fa 'o banchiere,
cu chilli mezze, nun po' di sciucchezzel...)

— Siente, questa e' la terra de li pazzel
Tanta fatica a correre, e pecchene?
Nguurante! Ma che bestiel! Ma che mazze
de scopa! Si venevene... addò menel!..

che addò nun vatte 'o sole, fa calore?!..
Dipende 'a tutt' 'o ffuoco che sta dinto:
ncuorpo c' è 'o ffuoco, che ti fa il favore,
perchè l'uscita nun mantene astrinto...

Dunque 'sta palla tiene tutte croste,
e queste croste 'un so' tutte quagliate,
— parlanno cu rispetto a 'e faccie voste —
sotto non lo sapete che trovate?!..

Basta non c'interessa, vuie sapite
ch' è 'na palla... nu chello ca ve dico;
pecchè si sbaglio, vuie ca me sentite,
sapite che m' 'ha ditto quell'amico.

Mo' trovano 'e sagliuta tutt' 'a strata,
ncopp' a 'sta palla, e vanno a grand' impresa;
perciò credo che fanno 'arretenata,
addò accumencia 'a strata tutt' 'e scesa ?!

Uocchie a canuela ca vencite 'o punto!..
Guardate apprimma addò mettite 'o perel
— 'e rrote voglio di' - facite cunto,
'e da nu schiaffo, a chi mò nun ce crede..

Addò fa friddo, dice, ve mpezzate
int' 'e sacche?... perciò 'u 'avimm' 'o smacco.
Stateve sempe nchiuse, nun tremmate
e nun cacciate 'a capa 'a for' 'o sacco !

Nun v' adda mancà maje 'a sciorta appriesso,
currite 'o juorno sano e po' 'a matina,
currite ancora forte, sempe 'o stesso...
forza guagliù a refonnere 'a benzina!..

Facitece sapè ch' è succeduto.
Scarfò scrivece sempe, te ne prego;
almeno si 'un putimmo darte aiuto,
'ncasione che... priammo a Ddio, me spiego?!..

Te l' avess' 'a cuntà stu core mio,
che m' aggu nntiso quanno tu partiste.
Te salutaie, dicenno: A nomme 'e Ddio l..
Tenevo 'a bannerella, me vediste?

Quanto so' scemo! Mmiez' a tanta ggente
guardave justo a mme; ma te perdono,
nun te porto rancore, nun fa niente,
basta ch' arrive usalvamiento e buono!

Passate 'o stritto, 'o llargo po' ve resta!..
So' rose e sciure!.. è 'o ddoce doppo 'o ffele.
Comm' 'o bbontempo doppo a na tempesta,
c' 'o viento mpoppa: so' abbuffate 'e vvele!..

Manco se sciuliasse ncopp' 'o ghiacciol!..
Dico pe di', ca si ve vene a mmente,
che ve sentite ncuorpo nun 'o ssaccio!
Quann' ite fatto chellu malamente,

ve guardate rerenno: — Simmo nuie!
Acqua passata!.. Mo' simmo cuntente!
N' atu ppoco e nce simmo... e quanno fuie?...
Mo' pe ghi Nfrancia 'un nce mettimmo niente!

Ce pareno mille anne che arrivammo...
Chisto se chiamma avè nu piacere!
'O ddiceveme sempe: - Nuie arrivammo!
Vulimmo j 'Nfrancia?!.. e doppo po 'se vere.

— Pe nu principio jammo a mmare 'e vvote...
ne' a pericule, pene, hanno abbadato.
— Nun hanno fatto tanta gire 'e rrote!
— diciarranno — pe' guai ch' imme passato

E chesto me diceva stammatina,
n' atu banchiere; ('e chilli squaglianzogna;
ca tene pezze assaie dint' 'e vetrine,
uno ca vene proprio d' 'a zampogna;

ma mo' c' 'a pusizione sta in putere
e po' parlà; quann' uno tene 'e ppezze
dint' a vetrina, ca te fa 'o banchiere,
cu chilli mezze, nun po' di sciucchezzel...)

— Siente, questa e' la terra de li pazzel
Tanta fatica a correre, e pecchene?
Ngnurante! Ma che bestie! Ma che mazze
de scopa! Si venevene... addò menel!..

Io songo canosciuto 'a tutte quante,
potevene venì a la banca mial...
Cu p'poco, li faceva, a sti ngnurante,
partire cu la meglià cumpagnia!

-- Vui site 'na peroccola, scusate,
a vuje e tutt' 'e ppezze ca tenite.
Vui facite 'o banchiere?... e nun zappate:
ca 'e ll' arta vosta? Comme nun capite?...

Allora era nu spasso sulamente!
Nun c' erano pericule? E addò steva
'o scopo? 'Un nce voleva proprio niente!
Capite, per 'e vruò, pur 'io ce jeval..

— Uh! Stupete, minchione, me dicete,
cchiù pericule 'e chillo - 'un si cuntento -
ca lu mare, guaglio', si nce se mette,
nun te lu fa truvà lu bastimento.

— Basta accussì! Cher' e' v' aggio seccate?
Ma n'atu pucurillo, me sentite?
E tu Scarfo' e gli amici, 'un nce abbadate,
vuie fatte invece 'e chiacchiere facitel...

Scarfo' te l'esse di stu core mio,
che m' aggin ntiso quanno 'a Zustr passaiè.
Ve salutaie dicette: - A nomme 'e Ddiol
Nfi addo' ll' uocchie putevano guardaie l..

Purtavo 'i mmano 'a stessa ca tu pure
strignive - 'a nosta era, 'a cchiù bella overo
mmiez' all' anti bandiere -- Agurie e sciure..
n' aviste l... nce abbinceva unu penziero!

Sperammo sempe ca l'Italia bella,
mettesse 'a coppa a tutte sciorte 'e cose l..
Forza guagliù, vicino 'a... manuvella,
vedite 'arrivà 'e primme 'a part' 'e lla' l...

New York 1° Marzo 1908.

ERRATA CORRIGE

A Pagina 13 primo verso, quartina quinta invece di "ARRIVAMMO"
si legga "NCE JAMMO".

BRAIO 1921



EDUARDO MIGLIACCIO

Non v'è italiano di America che non conosca "Farfariello" il geniale e arguto creatore della "macchietta coloniale" il popolare artista comico che — ammirato e acclamato dovunque — ha saputo splendidamente affermarsi nell'agone dell'arte.

Il vero nome di "Farfariello" è, per chi non sa, Eduardo Migliaccio, ma è stato soprannominato capo all'altro degli Stati Uniti ed è conosciuto dappertutto come d'arte, col nome che gli è stato dato i primi trionfi e che ora è costantemente circondato dalla più sincera e fervida ammirazione.

Artista il più vero e il più alto senso della parola, Eduardo Migliaccio non si confonde fra la pleiade di innumeri artisti italo-americani che pretendono di essere delle "ed" che si dan l'aria di geni incompresi, che decantano a destra e a manca il loro nome e dicono mirabilia della loro valentia. Eduardo Migliaccio non dice mai nulla di sé, non esprime mai giudizi di sorta sul suo valore, sapendo egli benissimo che un artista dev'essere giudicato dal pubblico, il cui buon senso, chechè si tenti per traviarlo, finisce sempre col trionfare.

Ora è risaputo in qual concetto sia tenuto dal pubblico Eduardo Migliaccio. Basta annunziare il suo nome, perchè il pubblico accorra ad udirlo, basta entrare in un teatro dove egli canta, per assistere ad un suo trionfo. E i trionfi di Eduardo Migliaccio — trionfi veri ed autentici — non si contano. Da vent'anni a questa parte essi si seguono, si ripetono e si moltiplicano, tra le meraviglie e il plauso d'un pubblico entusiasta, mai stanco di attestare al suo artista prediletto l'incoraggiamento che merita.

Nessuna sorpresa, dunque, se un grande ed illustre Artista come il Comm. Antonio Scotti, esprimesse non poche volte il desiderio di udirlo. Se Eduardo Migliaccio è idolatrato dal popolo, è naturale che debba essere amato e apprezzato an-

che e soprattutto da coloro che, se non hanno alcun contatto col popolo, conoscono l'artista attraverso le sue molteplici e multiformi creazioni e ne seguono gli ininterrotti successi.

E l'occasione si presentò propizia per soddisfare il desiderio del Comm. Scotti.

Sere or sono, Eduardo Migliaccio acconsentì gentilmente a prender parte ad un trattenimento familiare tenutosi in casa del signor Marziale Sisa.

Fra gli intervenuti erano il Comendator Scotti, il Maestro Ernesto De Curtis, celebre autore di tante graziose e sentimentali canzoni napoletane, giunto da poco in America, il Dottor Luigi Roversi, il pittore Edmondo Pizzella, i dottori Atouna, Fanoni e Scimeca e un'eletta quanto folta schiera di signore e signorine.

Eduardo Migliaccio, accompagnato al piano dal Maestro Luigi Prestifilippo, valoroso musicista, che ha studio in Montelain, N. J., cantò le più belle e briose Macchiette del suo repertorio, vivamente applaudito, fatto segno a continue e spontanee manifestazioni di simpatia, di plauso, di ammirazione.

Fu un grande, indimenticabile trionfo, una deliziosa serata d'arte, della quale i presenti serberanno per lungo tempo il grato ricordo.

Non sapremmo qui le parole lusinghiera che il Comm. Scotti disse a Eduardo Migliaccio, cui offrì una grande fotografia adorna d'una bella dedica, le schiette lodi tributategli dal Maestro De Curtis e dagli altri. Solo diciamo che Eduardo Migliaccio può ben andarne orgoglioso. E noi siamo lieti di congratularci con lui, lieti di additarlo ancora una volta all'ammirazione dei nostri lettori. Se è vero che il teatro educa i popoli e sia indice lampante e tangibile del loro elevamento morale e intellettuale, pochi, pochissimi artisti hanno diritto, come Eduardo Migliaccio, al plauso di quanti hanno in America un culto per l'arte.



UN PO' DI TUTTO.

Siamo stati a sentire Farfariello e, a dir la verità, la reclame fattagli in anticipo e' assai inferiore alle sue capacità. Egli e' un artista nel piu' stretto senso della parola. Le sue macchiette sono il prodotto di studi ed osservazioni profonde fatte sui differenti caratteri della vita coloniale di America, le quali, per la finezza e spiritosità con cui sono dette, hanno proprio del meraviglioso.

Insomma, i denari che si spendono per andarlo a sentire sono un nulla di fronte alla grandezza della sua arte.

ANNO XX.

LA CRITICA

G. Mancini, Prop.

Published every Saturday

DIREZIONE E AMMINISTRAZIONE:

708 Montgomery St.

Entered at the San Francisco Post Office as Second Class Mail Matter.

ed Arte

FRONDA

Da i vari numeri dello scelto programma notiamo "Pietà Signor" di Stradella; Aria di Claudio e Messalina: "Non sarò più geloso", di Carlo Pallavicino (1680); "Aria di Ersilio" dal Nicomede di Carlo Grossi (1477), e l'Aria di Jole dall'Ercole in Tebe di Gian Antonio Boretti (1671).

La serata di Farfariello

Lunedì, serata stanca, per solito. Ma lo spettacolo de l'altra sera, al teatro italiano delle 14 Strade, era in onore di Farfariello, il popolarissimo, l'amatissimo macchietta italo-americano, il creatore di cento e più argute macchiette coloniali, l'artista che rinnova continuamente, graziosamente il suo repertorio. E il teatro era affollatissimo: tutto esaurito. Farfariello si è mostrato al suo pubblico in macchiette vecchie e in macchiette nuove e queste ebbero il successo di quelle e sono destinate a procurare al geniale artefice della caricatura coloniale tutto un seguito di successi. Nel ballo della Fraterna, in cui Farfariello apparve truccato felicemente da danzatrice quasi aristocratica; nella canzone di Charlie il bello, il ricercatissimo boy; nell'apologo della... ritrosia femminile, nel monologo di Turiddu, come in tante altre canzoni. Farfariello diffuse attorno a se la più schietta e salutareilarità. E quando gli artisti della compagnia d'operette, alla fine, gli recarono i fiori e i doni degli ammiratori, e la piccola Adalina Giglio recitò una poesia d'occasione del padre, il cav. Clemente, alquanto... inclemente con la figliuola perchè la poesia era troppo lunga, tutto il pubblico si associò, con clamorosi applausi, alla dimostrazione affettuosa degli artisti.

Farfariello ringraziò. Ma non era più sorridente; un velo di sincera commozione gli strozzava in gola le parole. A rianimarlo, con una stretta formidabile al collo, pensò il lottatore Gardini.

Lo spettacolo terminò con l'operetta "La maschera danzante" che procurò applausi alla Veneroni e alla Fantoni, ai Garuffi, al Magin, all'Aratoli e a tutti gli altri, non escluse le formose ballerine e il valente Mo. Lovreglio, al quale raccomandiamo un po' di "sordina" in orchestra quando Farfariello dice graziosamente male del... prossimo. Questa sera "Seugnizza" e domani "Bajadera".



Questo genialissimo comico — scrivono i giornali — è un artista, nel suo genere, infinitamente più completo di tanti altri che hanno conquistato il pubblico italiano, in patria. Come il trovatore del buon tempo antico, crea egli stesso la parola ed il pensiero di ciò che canta, e le sue creazioni sono così aderenti alla vita, così lucide di verità, la loro ironia è talmente materata di cose, di fatti normali all'esistenza della colonia, è così priva di quei trucchi professionali che fanno ridere senza persuadere, che talvolta assume un vero esquisito significato artistico.

Eduardo Migliaccio infatti crea da sé il suo attraentissimo repertorio tra cui ricordiamo il Filodrammatico, il Cafone che fa ed altre deliziose composizioni che, in America gli hanno fatto acquistare, a buon diritto, la fama di artista valorosissimo.

NAPOLE. D'ITALIA. 21. F. 1932.
Sensazioni con prima ammirazione
E affetto.
Vostro. O. Colombo





Sat., Sun., Mon., Tues., Aug. 17, 18, 19, 20

RETURN
ENGAGEMENT

At Popular Request of
our Italian Patrons

Famous Italian
Vaudeville Headliner
Edward Migliaccio

in Up-to-Date Sketches
of New York Life



FARFARIELLO

Egli e' stato il creatore della macchietta coloniale ed in quel campo rimasto insuperato. La Stampa lo ha giustamente proclamato l'idolo del pubblico, il RE DEI MACCHIETTISTI

IN ADDITION TO OTHER HEADLINERS AND

GEORGE BANCROFT In the All-Talking Production "THUNDERBOLT"

PAGE PASS, INC., N.Y.C.



NEW YEAR'S WEEK OF REAL HITS!
SUNDAY AND MONDAY, DEC. 31 AND JAN. 1
NEW YEAR'S GIGANTIC DOUBLE FEATURE

Constance BENNETT
Entrancing as an angel
Dangerous as the devil
Her lips lured whole battalions to their doom!

"AFTER TONIGHT"

The taste of power made him forget the sweetness of love!

Jack Holt in
"MASTER OF MEN"
with **FAY WRAY**
Walter Connolly

COMEDY—"SLOW POKE"
LATEST NEWS EVENTS OF THE DAY

Coming Sun. and Mon., January 7 and 8—
CLARA BOW in "HOOPLA"

THE Film DAILY

Thursday, Oct. 6, 1932

SHORT SUBJECTS

Farfariello in
"Attore Cinematografico"
("Movie Actor")

Bruno Valletty 18 mins.

Swell, Especially for Italians Farfariello, otherwise known as Cav. E. Migliaccio, who enjoys high popularity among Italians because of his versatility as an entertainer, has been utilized to excellent advantage in this two-reeler produced by Bruno Valletty. It is dandy entertainment from start to finish, with a particularly strong comedy windup, and, while it will prove most entertaining to Italians, the action is such that almost anyone can understand and appreciate it. A theatrical manager has advertised for talent, and among the first to apply is Farfariello, in tuxedo. After singing a number, he apparently is turned down by the manager, so the applicant goes out and returns shortly impersonating a buxom blonde, doing another song, then makes a third change to a rustic character who delivers a very comical line of ditties, and finally comes back in his original dress, much to the surprise of the manager and his staff, whereupon he gets the job.

Farfariello, Italian Actor, Fabian's Successor

Makes Initial N. J. Appearance on Stage in Program With "Father's Son" Film

EMBASSY HAS BARTHELMESS

Farfariello, the Italian actor who has been a favorite with native audiences throughout the world, will make his first New Jersey stage appearance starting today at Warner Bros. Fabian Theatre, Hoboken.

Previously, Italians who wanted to witness performances by their countryman were forced to travel to Brooklyn, where Farfariello had his own theatre. With his first showing at the Fabian, Italians in this vicinity will have an opportunity to see their favorite close at home, saving money for travelling and, likewise, admission costs, which are considerably lower at the Fabian.

The usual vaudeville program will be staged in conjunction with the engagement of Farfariello, as well as the feature picture, "Father's Son." An added attraction will be the screening of a special reel produced by the Boy Scouts of America, "A Man in the Making."

Lewis Stone, Irene Rich, Leon Janney, John Halliday and Mickey Bennett have the leading roles in "Father's Son," a picturization of the Booth Tarkington story, "Old Fathers and Young Sons." The story concerns a father who cannot realize the natural feelings possessed by his young son.

In addition to the program outlined above, the new bill starting today will have, on the stage, Boff and his trained dogs; Fields and Georgia in songs and dances; Fred Ardath and company, and John Gurran and La Petite Marseillaise in dances, with the Marvin, Blum, Bros. and Paul

HUDSON DISPATCH, WEDNESDAY, APRIL 1, 1931

14 MARZO, 1918

SCO E DELL

LA PARTENZA DI FARFARIELLO

Dopo sei mesi di permanenza nella nostra città e di una fortunatissima stagione al Teatro Liberty, la Compagnia Farfariello parte oggi da San Francisco per intraprendere un giro nelle principali località degli Stati Uniti.

Parliamo ieri della serata d'addio data ai martedì davanti ad un pubblico affollatissimo che fece a tutti gli artisti le più festose ed entusiastiche dimostrazioni le quali furono il coronamento dei ripetuti successi che Eduardo Migliaccio ed i suoi valenti compagni d'arte riportarono durante il periodo suddetto.

Quando l'altra sera l'attivo ed abile manager Mimì Imperato si presentò alla ribalta per fare il suo scorcio d'addio a per ringraziare il pubblico del patrocinio accordato.

Every Friday Evening
AUDITION NIGHT

Open To All
3 — Cash Prizes — 3

NEW THEATRE

80th STREET and BOULEVARD, HAMMELS
Phone: Bell Harbor 5-1520
Doors Open Week Days 1:30 P. M. — Sat. and Sun. 12:30 P. M.

Every Saturday Matinee
KIDDIE PICNIC
FREE TOYS!

WITHOUT A DOUBT HERE IS A WEEK OF CHOICE PHOTOPLAYS!

TUESDAY EVE. ONLY, JANUARY 2 AT 8 P. M.
GIGANTIC ITALIAN VAUDEVILLE
FARFARIELLO
AND HIS COMPANY
IN PERSON

DUO COLOMBO, Celebri Duettisti
MICHELE RAPANARO, Colino 'O Barese
LA CASTIGLIANA, Canzonettista
A. CONTE, Cantante
S. ROMANO, Dicitore
F. ALLARA, li Comico

TUESDAY AND WEDNESDAY, JANUARY 2 AND 3



MARRIAGE GAVE
HER NOTHING—
SCANDAL GAVE
HER HAPPINESS!

My WOMAN

Love deceived her—and one man
taught her its meaning!

with
HELEN TWELVETREES
VICTOR JORY

Wed. Night—KITCHENWARE FREE TO THE LADIES

COMEDY—"KNOCKOUT KISSES"
LATEST NEWS EVENTS OF THE DAY

CARTOON

Coming Soon—MAE WEST in "I'M NO ANGEL"



THE
MANAGE-
MENT
EXTENDS
TO ALL ITS
PATRONS
BEST
WISHES
FOR A
HAPPY
AND
PROSPEROUS
NEW
YEAR!



THURSDAY AND FRIDAY, JANUARY 4 AND 5



Charles
LAUGHTON in *The Private Life of*
HENRY VIII

HE GAVE HIS WIVES A PAIN IN THE NECK
EVERY WOMAN GOT IT! IN THE NECK—

COMEDY—"BARBER SHOP"
PATHE REVUE SONG REEL

SATURDAY, JANUARY 6—TWO FEATURES



BEFORE DAWN

with
STUART ERWIN
DOROTHY WILSON
WARNER OLAND
DUDLEY DIGGES

The dead rise up to accuse the living!
A thriller by Edgar Wallace

also KEN MAYNARD in "TRAIL DRIVE"
Last Ep. of "GORDON OF GHOST CITY" LATEST NEWS

Coming Soon—"BROADWAY THROUGH A KEYHOLE"

THE Film DAILY

Thursday, Oct. 6, 1932

SHORT SUBJECTS

Farfariello in
"Attore Cinematografico"
("Movie Actor")

Bruno Valletty 18 mins.
Swell, Especially for Italians
Farfariello, otherwise known as
Cav. E. Migliaccio, who enjoys high
popularity among Italians because
of his versatility as an entertainer,
has been utilized to excellent advan-
tage in this two-reeler produced by
Bruno Valletty. It is dandy enter-
tainment from start to finish, with a
particularly strong comedy windup,
and, while it will prove most enter-
taining to Italians, the action is
such that almost anyone can under-
stand and appreciate it. A theatri-
cal manager has advertised for talent,
and among the first to apply is
Farfariello, in tuxedo. After sing-
ing a number, he apparently is turned
down by the manager, so the
applicant goes out and returns short-
ly impersonating a buxom blonde,
doing another song, then makes a
third change to a rustic character
who delivers a very comical line of
ditties, and finally comes back in his
original dress, much to the surprise
of the manager and his staff, where-
upon he gets the job.

Farfariello, Italian Actor, Fabian's S

Makes Initial N. J. Appearance
on Stage in Program With
"Father's Son" Film

EMBASSY HAS BARTHELMUSS

Farfariello, the Italian actor who
has been a favorite with native audi-
ences throughout the world, will
make his first New Jersey stage ap-
pearance starting today at Warner
Bros. Fabian Theatre, Hoboken.

Previously, Italians who wanted to
witness performances by their coun-
tryman were forced to travel to
Brooklyn, where Farfariello had his
own theatre. With his first showing
at the Fabian, Italians in this vicin-
ity will have an opportunity to see
their favorite close at home, saving
money for travelling and, likewise,
admission costs, which are consider-
ably lower at the Fabian.

The usual vaudeville program will
be staged in conjunction with the en-
gagement of Farfariello, as well as
the feature picture, "Father's Son."
An added attraction will be the
screening of a special reel produced
by the Boy Scouts of America, "A
Man in the Making."

Lewis Stone, Irene Rich, Leon
Janney, John Halliday and Mickey
Bennett have the leading roles in
"Father's Son," a picturization of the
Booth Tarkington story, "Old Fathers
and Young Sons." The story con-
cerns a father who cannot realize the
natural feelings possessed by his
young son.

In addition to the program out-
lined above, the new bill starting to-
day will have, on the stage, Roff and
his trained dogs; Fields and Georgia
in songs and dances; Fred Ardath
and company, and John Guilan and
Pathe Marguerite in dances, with
Pathe Marguerite, Elmore Bros. and Paul

HUDSON DISPATCH, WEDNESDAY, APRIL 1, 1931

14 MARZO, 1918

SCO E DELL

LA PARTENZA DI FARFARIELLO

Dopo sei mesi di permanenza nella
nostra città e di una fortunatissima
stagione al Teatro Liberty, la Com-
pagnia Farfariello parte oggi da San
Francisco per intraprendere un giro
nelle principali località degli Stati
Uniti.

Parlammo ieri della serata d'ad-
dio datasi martedì davanti ad un
pubblico affollatissimo che fece a
tutti gli artisti le più festose ed en-
thusiastiche dimostrazioni le quali fu-
rono il coronamento dei ripetuti suc-
cessi che Eduardo Migliaccio ed i suoi
valenti compagni d'arte riportarono
durante il periodo suddetto.

Quando l'altra sera l'attivo ed ab-
ile manager Mimi Imperato si pre-
sentò alla ribalta per fare il suo
scorso d'addio e per ringraziare il
pubblico del patrocinio accordato.

Pastene presenta
PASQUALE PASSAGUAI

Martedì - Giovedì - Sabato

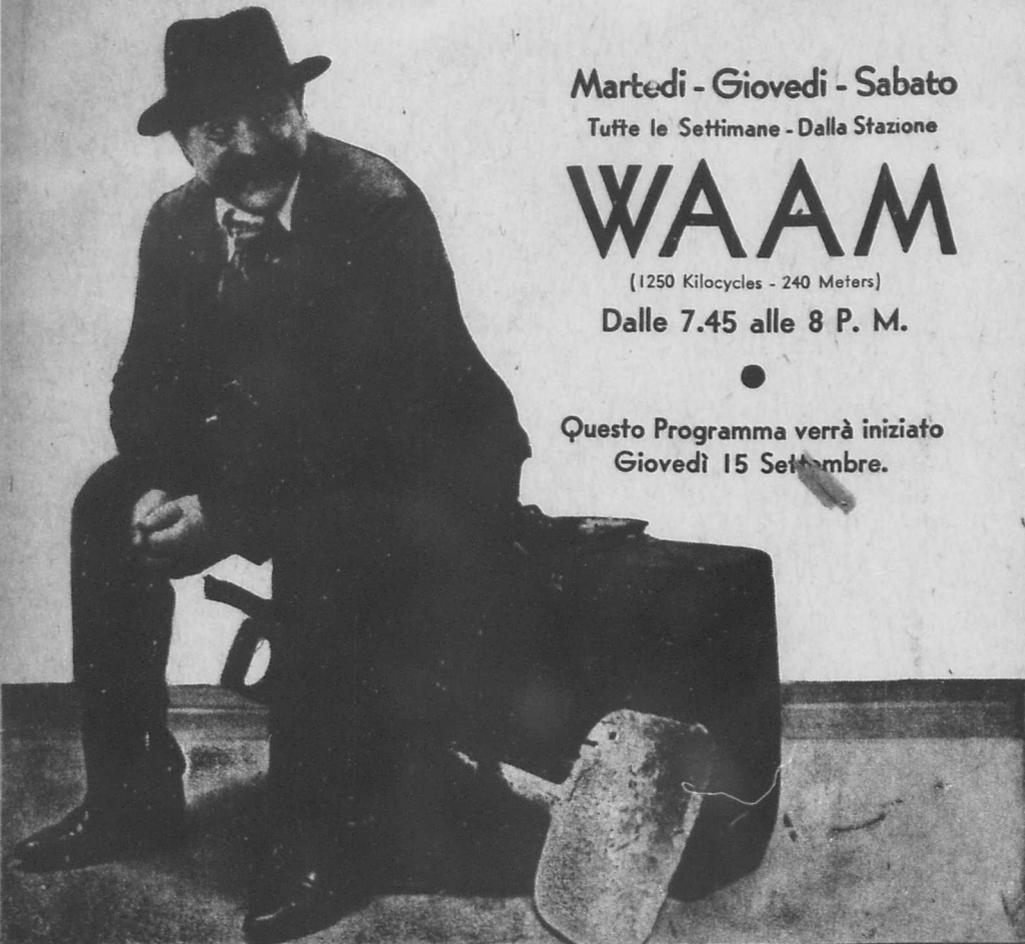
Tutte le Settimane - Dalla Stazione

WAAM

(1250 Kilocycles - 240 Meters)

Dalle 7.45 alle 8 P. M.

Questo Programma verrà iniziato
Giovedì 15 Settembre.



interpretato da
FARFARIELLO

**ITALIAN ARTIST
AT THE NEW PALACE**



Sig. Farfariello.

Sig. Farfariello (Eduardo Migliaccio), known as the king of Italian vaudeville artists, will appear during the coming week at the New Palace Theatre, Court street and Scollay square, in a series of his inimitable characterizations.

Sig. Farfariello is especially adept in portraying the progress of alcoholism. His realistic impersonations of intoxicated gentlemen, in which he sketches the five principal stages of drunkenness in a series of alcoholic portraits, varying from the slightly exhilarated to the final stages of alcoholism, have won the commendation of press and public in New York.

In addition to this gift for caricature, based on a close observation of the actual, Sig. Farfariello is a singer of no mean ability, having made a number of vocal recordings for the Victor company. His songs will add much to the entertaining qualities of his performance.

Two new stars have been added to the cinema constellation by William Fox. They are Elinor Fair and Albert Ray. Miss Fair hails from Virginia, is 17 years old and beautiful. Mr. Ray looks much like Charles Ray, and is said to be his first cousin. He has already had a wide stage and screen experience.

EDOARDO MIGLIACCIO

IL TEATRO

PUBBLICAZIONE SETTIMANALE

CIRCOLAZIONE COPIE 5000

Ogni sua macchietta è un piccolo capolavoro, un gioiello fragrante di arte e di umorismo sano.

"Farfariello" non crea la sua macchietta in poche ore, accozzando scioccherie ed oscenità, come fanno certi voluti artisti che trovano il modo di farsi fare la recita da giornali americani che non sanno essi stessi quel che si dicono. "Farfariello" le sue macchiette le studia minutamente in tutti i loro particolari, le rivede, le lima e quando le licenzia al pubblico, esse sono perette e non fanno una grinza.

Egli qualche volta entra nel campo pornografico, ma la sua pornografia non è volgare e lurida; essa è vece piena di spirito e coperta da

Telefono: 164

ed Amministrazione: 1367-69 Broadway, angolo 37 Strade (Regal Building), Room 305-306.



certo velo che la rende perdonabile piacevole.

E voi gustate le macchiette del "farfariello" e desiderate vivamente sentirle e di risentirle cento, mille volte, poichè, fra le altre egli non si ripete e varia sempre, e sempre vi interessa e vi attrae col suo spirito mordace.

Egli è l'idolo del pubblico e specialmente del pubblico intelligente, bene a ragione.

La presenza di "Farfariello" in teatro vuol dire la fortuna di quel teatro. Basta che il suo nome sia annunciato nei manifesti per assicurare un pienone di pubblico e conseguentemente di dollari.

S.

Edoardo Migliaccio nacque in Napoli da agiata e civile famiglia napoletana.

E' conosciuto oggi col nome di Farfariello, perchè lo rese caro alla nostra gente di New-York, fino dai suoi primi passi nell'arte, una canzone che egli rese famigliare, intitolata "Farfariello."

Da Napoli partì per New York una ventina d'anni fa, appena giovinetto. Per una felice combinazione la sua giovinezza fu quasi sempre a contatto di artisti, e si sviluppò in lui quell'acutissimo senso d'arte che poi doveva renderlo celebre.

A lui piacque il teatro di varietà. Il teatro di varietà creò il suo umorismo individuale — quell'umorismo che ha sempre per base classica il grottesco della vita,

ma che ci non rappresenta con

arte e con magnifica e personale arte di creatori, quando si ha un'anima capace di sentire quella rappresentazione e darle verbo nella vita. Allora essa può diventare melodramma che rende celebre la leggiadra arte satirica di La Fontaine e quella del nostro Parini, come può diventare epica nel verso immortale di Dante che irride i vizi della sua città natale o le dissoluzioni della Corte papale.

Edoardo Migliaccio ha sicuramente un senso acutissimo di questo genere d'arte. Si direbbe che l'arte sua, molto più se avesse un altro teatro di rappresentazione, è un'arte universale che ha degli elementi d'immortalità. Assistendo alla rappresentazione del "Signor Colono" — una delle più felici opere sue — voi sentite immediatamente il soggetto artistico perdere nell'anima di Edoardo Migliaccio tutte le note caratteristiche individuali per irridiarsi in una creazione tipica universale a cui riferiscono e cui tendono a personificarsi tutti i soggetti locali che la storia ha prodotti e riproduce. E questa è arte, vera e magnifica arte: astrarre dall'individualità brutta l'immagine universale della vita contemplata, che poi diventa bellezza artistica nel verso che scolpisce e disegna. Sotto qual cielo d'America non si rico-

derà e non si fremerà di reali movimenti spirituali, udendo riprodurre il "Signor Colono" di Edoardo Migliaccio?

E' interessante sapere come crebbe e si maturò quell'arte sua che lo ha reso celebre in America. Era egli quasi giovinetto in New-York, e, dotato di una buona voce, cantava canzonette napoletane fra gli amici e in piccoli teatri di varietà. Quel canto sempre identico la noiava, lo noiavano maggiormente le ristrettezze della scuola di Maldacca — a cui si era in parte formata l'anima sua — riproducendo quel tipo napoletano, serio ma tanto ristretto, serio e te. E cominciò il suo satira comica, fra gli amici, con soggetti presi dal vicinato. Piacque naturalmente. E le sue audacie crebbero come le sue prove. Anche il pubblico favore crebbe, ed egli andò in teatro con le creature sue spirituali. E si rivelò a se stesso, respirando più largamente e aprendo

do alla sua anima in fiore le sue arti artistiche della bellezza con impeto giovanile. Così le creature tipiche di Maldacca divennero per il nostro Migliaccio creature d'America sui cui aprì la luce della smisurato cielo del continente.

E quello ch'è ammirabile in Edoardo Migliaccio è che egli non solo crea le sue creature artistiche ma le rappresenta. E l'interpretazione non potrebbe essere più reale, perchè mai fra l'artista e l'interprete fu mai tanta identità di psicologia. Chi può essere migliore e più vero interprete di Edoardo Migliaccio che lo stesso Edoardo Migliaccio?

Egli è rimasto in San Francisco al Liberty Theatre vari mesi, quella nostra Colonia non s'è staccata di udire lo. Qual segno è evidente che l'artista è degno della fama che gode e che la sua non è semplicemente un'arte da vaudeville, ma un'arte reale e grande che non solo diverte lo spirito, ma educa profondamente per le medesime ragioni che quell'arte ha creato?

Ai primi della seconda metà di Marzo Edoardo Migliaccio sarà fra noi con l'arte sua e con la sua compagnia. Udendolo, vedrannogli i spiriti in quella medesima luce ideale in cui ci apparve la te magnifica di Edoardo Migliaccio.

G.

IL TEATRO

mo abituati a fare le cose sempre alla grande, ragione per la quale abbiamo una Redazione numerosa, alloggiata in vasti locali muniti di tutti i conforti desiderabili, meno (s'intende) quelli religiosi.

Di questi 26 personaggi, 2 sono addetti alla compilazione degli articoli di fondo; uno propriamente agli articoli e l'altro ai fondi dei medesimi.

e consumo di uno scelto, intelligente e competente pubblico composto in maggioranza di cafoni e di zappatori rimpidocchiati che non sanno nè leggere nè scrivere, ma che sono competenti giudici d'arte poichè battono sempre le mani concordemente a tutti gli artisti, buoni o cattivi che siano.

Di questi 12 individui, 6 sono addetti al Teatro Maiori e si danno il cambio ogni mezz'ora, tenuto conto

In ogni modo ad evitare sciopero continui e che il sottoscritto sia costretto a far lui tutto dei 26 sullodati redattori che del resto sempre ha fatto (sempre) forse ci decideremo a tentare (tanto per mostrare generosità) il bilancio di un altro dollaro e mezzo il che importa un aumento di 5 cents sul salario di oggi.

ale
ORE

.. \$5.00

.. \$3.00

.. \$20.00

.. \$10.75

mo abituati a fare le c
 alla grande, ragione per
 biamo una Redazione nu
 logata in vasti locali mu
 comforti desiderabili, me
 de) quelli religiosi.

... \$5.00
 ... \$3.00
 ... \$20.00
 ... \$10.75
 destimi.

MIGLIACCIO



Conosciuto sotto il nome di "Farfariello".

E' un artista vero, e quel che è più, un artista **signore**, poichè qui vi sono anche degli artisti i quali, pur essendo in qualche modo artisti sono dei lazzaroni.

Figura simpatica, signorile, esercita sul pubblico un'attrazione speciale al primo apparire sulla scena. Macchiettista di valore non comune.

Nelle sue macchiette vi è spontaneità, finezza d'arte, vi è spirito, gusto e freschezza.

Ogni sua macchietta è un piccolo capolavoro, un gioiello fragrante di arte e di umorismo sano.

"Farfariello" non crea la sua macchietta in poche ore, accozzando scioccherie ed oscenità, come fanno certi voluti artisti che trovano il modo di farsi fare la recita da giornali americani che non sanno essi stessi quel che si dicono. "Farfariello" le sue macchiette le studia minutamente in tutti i loro particolari, le rivede, le lima e quando le licenzia al pubblico, esse sono perette e non fanno una grinza.

Egli qualche volta entra nel campo pornografico, ma la sua pornografia non è volgare e lurida; essa è vece piena di spirito e coperta da

un certo velo che la rende perdonabile piacevole.

E voi gustate le macchiette del "Farfariello" e desiderate vivamente di sentirle e di risentirle cento, mille volte, poichè, fra le altre egli non si ripete e varia sempre, e sempre vi interessa e vi attrae col suo spirito mordace.

Egli è l'idolo del pubblico e specialmente del pubblico intelligente, e bene a ragione.

La presenza di "Farfariello" in un teatro vuol dire la fortuna di quel teatro. Basta che il suo nome sia annunziato nei manifesti per assicurare un pieno di pubblico e conseguentemente di dollari.

S.

EDOARDO MIGLIACCIO

Edoardo Migliaccio nacque in Napoli da agiata e civile famiglia napoletana.

E' conosciuto oggi col nome di Farfariello, perchè lo rese caro alla nostra gente di New-York, fino dai suoi primi passi nell'arte, una canzone che egli rese famigliare, intitolata "Farfariello."

Da Napoli partì per New York una ventina d'anni fa, appena giovinetto. Per una felice combinazione la sua giovinezza fu quasi sempre a contatto di artisti, e si sviluppò in lui quell'acutissimo senso d'arte che poi doveva renderlo celebre.

A lui piacque il teatro di varietà. Il teatro di varietà creò il suo umorismo individuale — quell'umorismo che ha sempre per base classica il grottesco della vita,

ma che si può rappresentare con

derà e non si fremerà di reali movimenti spirituali, udendo riprodurre il "Signor Colono" di Edoardo Migliaccio?

E' interessante sapere come crebbe e si maturò quell'arte sua che lo ha reso celebre in America. Era egli quasi giovinetto in New-York, e, dotato di una buona voce cantava canzonette napoletane fra gli amici e in piccoli teatri di varietà. Quel canto sempre identico la noiava, lo noiavane maggiormente le ristrettezze della scuola di Maldacca—a cui si era in parte formata l'anima sua—riproducendo quel tipo napoletano, serio ma tanto ristretto, eternamente. E cominciò la sua satira comica, fra gli amici, con soggetti presi dal vicinato. Piacque naturalmente. E le sue audacie crebbero come le sue prove. Anche il pubblico favore crebbe, ed egli andò in teatro con le creature sue spirituali. E si rivelò a se stesso, respirando più largamente e appren-

arte e con magnifica e personale arte di creatori, quando si ha un'anima capace di sentire quella rappresentazione e darle verbo nella vita. Allora essa può diventare melodramma che rende celebre la leggiadra arte satirica di La Fontaine e quella del nostro Parini, come può diventare epica nel verso immortale di Dante che irride i vizi della sua città natale o le dissoluzioni della Corte papale.

Edoardo Migliaccio ha sicuramente un senso acutissimo di questo genere d'arte. Si direbbe che l'arte sua, molto più se avesse un altro teatro di rappresentazione, è un'arte universale che ha degli elementi d'immortalità. Assistendo alla rappresentazione del "Signor Colono"—una delle più felici opere sue—voi sentite immediatamente il soggetto artistico perdere nell'anima di Edoardo Migliaccio tutte le note caratteristiche individuali per irridarsi in una creazione tipica universale a cui riferiscono e cui tendono a personificarsi tutti i soggetti locali che la storia ha prodotti e riproduce. E questa è arte, vera e magnifica arte: astrarre dall'individualità brutta l'immagine universale della vita contemplata, che poi diventa bellezza artistica nel verso che scolpisce e disegna. Sotto qual cielo d'America non si ricio.

do alla sua anima in fiore le arti artistiche della bellezza e l'impeto giovanile. Così le creature tipiche di Maldacca divennero per il nostro Migliaccio creature d'America sui cui aprì la luce del smisurato cielo del continente.

E quello ch'è ammirabile in Edoardo Migliaccio è che egli non solo crea le sue creature artistiche ma le rappresenta. E l'interpretazione non potrebbe essere più reale, perchè mai fra l'artista e l'interprete fu mai tanta identità di psicologia. Chi può essere migliore e più vero interprete di Edoardo Migliaccio che lo stesso Edoardo Migliaccio?

Egli è rimasto in San Francisco al Liberty Theatre vari mesi, quella nostra Colonia non s'è staziata di udir lo. Qual segno è evidente che l'artista è degno della fama che gode e che la sua non è semplicemente un'arte da vardeville, ma un'arte reale e grande che non solo diverte lo spirito, ma educa profondamente per le medesime ragioni che quell'arte ha non creato?

Ai primi della seconda metà di Marzo Edoardo Migliaccio sarà fra noi con l'arte sua e con la sua compagnia. Udendolo, vedrannogli spiriti in quella medesima luce ideale in cui ci apparve la te magnifica di Edoardo Migliaccio.

G.

MALANDRENARIA

(DIALETTO NAPOLETANO)

Vedete Don Gennà, voi mi parlate come deve parlà uno ch'è amico. Voi cercate 'appara... che nne cacciate?! I nun retiro maie chello che dico! E 'i lle faccio 'e carne felle felle! Quella donna nun me fa sta cuieto, eppure sape ch'io le faccio 'a pelle, eppure sape Don Gennà ch'io fetto!

Scusate Don Gennà... Prego... ma questo è un fatto e'adda avè nu scioglimento! Mi fate intravedè ca c'è ll'arresto 'a corte, 'a causa ed il condannamento. E sapete che a me, me fa impressione? Io?... che ho sputato n'faccia al presirente, quann 'i facette quel ribellione, ca me vuleva cundannà nnucente!...

Io quando ho fatto il fatto non lo nego e tengo 'o core 'e di: si ll'aggio accisa! D' 'a galera 'on Gennà, 'i me ne frego! song 'ommo 'e core! Eeca la mia divisa!

Frego 'on Gennà... accio primmo a essa, po' taglio 'a faccia 'a mamma ca sapeva... M'avite lassa fa'... 'ca vaco 'e pressa! Capisco... n'ata vota 'nn 'o faceva!

Anze si trovo 'e frate e fanno 'e touste, m' 'e faccio a tutte e dduie eu quatto botte! Prego on Gennà!... nun songo affare vuoste. Chi sa chi ato pava 'e pera cotte!

Saccio e' 'o zio ha ditto ca me spara... me spara Don Gennà?! voi mi capite?! Chill'ato 'a vita nun 'a tene cara. Accio pure a isso!... e po vedite. Chill'ato chiacchiarone d' 'o cumpare che ssaccio aspetta quanno 'i dico e faccio. Me trovo, Don Gennà, dint' 'a nu mare 'e gnaie! Ma tutt'è ca piglia e 'o caccio. Me voglio spazzullà tutt' 'a famiglia. S' 'a pigliano eu me?... Tanto pe tsnto, vonno abballà? Facimmela 'a quadriglia! 'E mmanne tutte quante a 'o campusanto!

Lassate Don Gennà!... corre il polisso, i' me metto a sparà e... che succede?! eà vene 'a guerra i' stuto purò. a isso e doppo pare a chi... forse se crede... 'e eumanna neopp' 'a perzona mia!... Senza ca ve gialliate... sissignore! Ll'aggio eu viue! Si adda ferni a schiffia i' songo pronto 'e me sparà a tutt'ore!

Embè chesta 'n' è regola! scusate. V'aggio nvitato a caccià 'a rivurtella! Lassate 'e rrechie! Don Gennà lassate! Ma chi v' 'e fa piglià 'e parte 'e ehella. Ma chisto 'un è appicceco. Sparate! Che so' sti mmane? S'è cagnato ll'uso? E senza tirà cauce,... badate... i' v' 'o pozzo. chiamà sempe n'abuso. No!... chisto no!... M'avite arruvinato! Ah! Don Gennà!... Tutto per quella donna! Dateme ecà! Addò l'ite ittato?! Dateme 'o naso.. Sango d' 'a culonna!...

FARFARIELLO
Eduardo Migliaccio.



LOEW'S WEEKLY

ISSUED FREE TO LOEW PATRONS

Vol. 10

NEW YORK, N. Y., AUGUST 17, 1929

No. 49

Brown Starts Work On "Navy Blues"

Haines First All-Talkie

Clarence Brown, M-G-M director, started sound photography of his latest Metro-Goldwyn-Mayer production, "Navy Blues."

The new picture is a comedy romance of the navy, starring William Haines, and Anita Page plays the heroine. Karl Dane, Edythe Chapman, J. C. Nugent and others of note are in the cast, and much of it will be filmed aboard a U. S. destroyer. It is Haines' first hundred per cent talking picture—and, incidentally, Brown's too.

FARINA SIGNS NEW CONTRACT

Hal Roach announces the signing of a new long term contract of Allan Clay Hoskins, known the country over as "Farina," the black rascal in the Our Gang comedies.

"Our Gang" fans throughout the country were dismayed recently to read in the newspapers that Farina was leaving the Gang, and would no longer be seen frolicking on film with his pals, Joe Cobb, Mary Ann Jackson, Harry Spear, Jean Darling, Wheeler and Pete, their canine pet.

How this story became circulated is not known to the officials of the Roach Studios, for there never was any question as to whether or not Farina would continue to lend his darksome visage and musical dialect to the Our Gang talk films for some time to come.



"The Reason Why" . . . This is a song from a Spanish song cycle, in which the young swain explains why he loves his sweetheart: "I love her because she looks at no one but me."

"And when she does the way she does"

"I wilt,

"I melt,

"I die,

"Ay, Ay!"

It's a lilting lyric in his own language of which Novarro is very fond indeed, and the star sings it often in his little theatre.

Marion Harris to Have Lead in New Film

Marion Harris, the "blues" contralto who has been featured in various musical shows and has also recorded a number of Movietone shorts, has been given the feminine lead in a full-length feature, "Lord Byron of Broadway," adapted from Nell Martin's story of the romance of a song-writer and a singer.

William Nigh, whose last film was Lon Chaney's "Thunder," will direct this as his first talking production, with other members of the cast shortly to be announced.

Beery and Torrence Signed for "Bugle Sounds"

Wallace Beery and Ernest Torrence will play the principal roles in "The Bugle Sounds," a talking picture of life in the Foreign Legion, which George Hill will direct.

This film originally had been planned as a starring vehicle for Lon Chaney. When the picture was ready for photography at the Metro-Goldwyn-Mayer studio, however, Chaney became ill, and doctors advised that he should have his tonsils removed, and then take a rest.

With postponement of the picture imminent, Chaney insisted that it be turned over to other players, and himself suggested Beery and Torrence for the two big parts.

Now NEW SHOW SAT. and WED.

IN
KIE

Rich-
n the
James
d for
who
tinu-
its as
"The
Three
and

el of
next
ptain
ee in
s be-
wife
older
are
nsfer
at a
they
the
who
scent
the

nost
story
itics

emi-
glio,
the

alk-
t of
ctor
es,"
and
s.

ng

lter
the
the
ld,
s to

ere
ure
to
de-

to
srad
syn-
then

Hol-
garet
other
this
which

LOEW'S WEEKLY

Published Weekly and Distributed Free to Our Patrons

Loew's State Building,
1540 Broadway, N. Y. C.



FROM HEAD

Carved wood is being featured this season with patterns forming the clasps on the purses, the handles of the parasols and the newest jewelry. . . . Backs will be exposed this summer, but the knees will be concealed on the beaches by pajama costumes. . . . Sunburst tucks are trimming the fronts of the blouses, which is focusing the attention to the rounded necklines. . . . TaffetaDiets make cool little wraps to slip over the organdie and dotted swiss summer frocks and are being fashioned in navy blues or blacks. . . . Needlewomen are in demand since the popularity of having the first name monogrammed on the woolen sweaters. . . . A smart looking sports belt is fashioned of eight strands of elastic cord held apart by silver frames and finished in front with a large monogrammed silver buckle. . . . Grass green colors are new and are popularly worn by both the blondes and brunettes, who combine them with black or white horsehair hats. . . . Black linen is being combined with white linen for the tailored sports suits with the white linen forming the boyish tuck-in blouses. . . . Day-time frocks may be long in length but the night dresses are showing styles that end below the knee.

TO HEEL



REMEMBER !!
NEW SHOWS
EVERY
SAT. AND WED.

REMEMBER 2440
LOEW'S ORIENTAL
REMEMBER 4323
56TH ST. NEAR 18TH AVE.
CONTINUOUS (P.M. to 11 P.M.)

"Programs Subject to Change Without Notice"

FIRE NOTICE—Look around now and choose the nearest exit to your seat. In case of fire walk (not run) to that exit. Do not try to beat your neighbor to the street.
JOHN J. DORMAN, Fire Commissioner.

Saturday, Sunday, Monday, Tuesday, August 17, 18, 19, 20

100% TALKING!

Dynamic

GEORGE BANCROFT

"Thunderbolt"

Fay WRAY—Richard ARLEN

VAUDEVILLE

Return Engagement by Popular Demand

FARFARIELLO

FAMOUS ITALIAN CHARACTER ACTOR AND IMPERSONATOR

IN PERSON

"Up-to-the-Minute Sketches of New York Life"

Wednesday, Thursday, Friday, August 21, 22, 23

ALL-TALKING !!

RICHARD DIX

"The Wheel of Life"
ESTHER RALSTON

VAUDEVILLE

WAIMAN'S CLOWNETTES

10—Jazz Hounds—10

HAPPINESS BOYS ON METROTONE

THE MOST MODERN COOLING PLANT IN THE WORLD NOW IN OPERATION



Egli e' stato il creatore della macchietta coloniale ed in quel campo e' rimasto insuperato. La Stampa lo ha giustamente proclamato l'idolo del pubblico, il **RE DEI MACCHIETTISTI.**
Farfariello famous Italian Impersonator

LOEW'S ORIENTAL THEATRE, AUGUST 17, 18, 19, 20

GEORGE BANCROFT'S "THUNDERBOLT"
HIS GREATEST DRAMATIC HIT

—ALL-TALKING

Richard Arlen—Fay Wray in Supporting Cast

Tense, suspenseful drama, in a setting as intriguing as any ever brought to the screen, comes here next week, when "Thunderbolt," George Bancroft's new all-talking picture, shows here. The gripping situations, surpassing the tremendous episodes of "Underworld," pulse with life-giving dialog and sound.

Harlem, New York's Negro district, with all its sinister, hidden underworld, is revealed on the screen as it actually is. Bancroft portrays the part of a hard-fighting gang boss in love with Fay Wray, Eric von Stroheim's beautiful heroine of "The Wedding March." The girl repulses Bancroft and, in an effort to go

straight, turns to Richard Arlen. They fall in love but Arlen incurs the enmity of Bancroft.

That is the big climatic situation. Bancroft, the virile he-man of the screen, has sworn to kill young Arlen, the likeable hero-aviator of the famous "Wings." They are together in Sing Sing's death house. Will Bancroft kill the youth? Will he let Arlen be sent to the chair? Will Bancroft go to the chair? Suspense! Tense, hard, cold, breathless drama and a love theme that keeps the heart beating fast.

Josef von Sternberg, the man who made "Underworld," in which Bancroft made his initial great hit, made "Thunderbolt." It has everything that made "Underworld" famous and a great deal more. It's all-talking.

DIX CAST AS ROYAL CAPTAIN IN SECOND TALKIE

The story of the second Richard Dix all-talking picture, "The Wheel of Life," based upon the successful stage play by James Bernard Fagan, was adapted for the screen by John Farrow, who did the adaptation or continuities of such screen hits as "Ladies of the Mob," "The Woman from Moscow," "Three Week Ends," "Wolf Song" and "A Dangerous Woman."

The action of "The Wheel of Life," which comes here next week, shows Dix as Captain Yeullat, of the British service in India. A love affair develops between Yeullat and the young wife of his superior officer, an older man. Yeullat and the girl are parted when he gets a transfer to Tibet in order to prevent a scandal in the regiment. But they meet later when Dix goes to the rescue of British travelers who are besieged in an ancient Buddhist monastery high in the Himalayas.

The finale is one of the most amazing climaxes in the history of dramatics, according to critics who viewed the production.

Esther Ralston plays the feminine lead, and O. F. Heggie, famous Broadway star, plays the role of the elderly colonel.

The picture is 100 per cent talking and is a directorial product of Victor Schertzinger, the director who made "Forgotten Faces," "Nothing But the Truth" and many other renowned successes.

Rode 8,000 Miles To Write a Song

Harry Akst, celebrated writer of popular songs, now one of the recognized specialists in the motion picture theme song field, traveled eight thousand miles to write one song.

Akst is the creator of "There Is a Happy Land," the feature theme song for "She Goes to War" which gigantic motion picture comes here soon.

He traveled from New York to Hollywood, wrote and rehearsed the song and supervised its synchronization in the film. He then returned East.

Eleanor Boardman, John Holland, Edmund Burns, Margaret Seddon and a score of other screen notables appear in this inspiration production which Henry King directed.

Lassate 'e yrecchie! Don Genna lassate!
Ma chi v' 'e fa pigliu' 'e parte 'e chella.
Ma chisto 'un e' appecceco. Sparate!
Che so' sti mmane? S' 'e cagnato ll'uso?
E senza tira' cauce, . . . badate, . . .
i' v' 'o pozzo, chiama' sempe n'abusu.
No! . . . chisto no! . . . M'avite arruinato!
Ah! Don Genna! . . . Tutto per quella donna!
Dateme ceà! Addò l'ite ittato?!

Datemo 'o naso. . . Sango d' 'a culonna! . . .
FARFARIELLO
Eduardo Migliaccio.

LOEW'S WEEKLY

*Published Weekly and Distributed
Free to Our Patrons*

Loew's State Building,
1540 Broadway, N. Y. C.



~ FROM HEAD ~

Carved wood is being featured this season with patterns forming the clasps on the purses, the handles of the parasols and the newest jewelry. . . . Backs will be exposed this summer, but the knees will be concealed on the beaches by pajama costumes. . . . Sunburst tucks are trimming the fronts of the blouses, which is focusing the attention to the rounded necklines. . . . Taffeta jackets make cool little wraps to slip over the organdie and dotted swiss summer frocks and are being fashioned in navy blues or blacks. . . . Needlewomen are in demand since the popularity of having the first name monogrammed on the woolen sweaters. . . . A smart looking sports belt is fashioned of eight strands of elastic cord held apart by silver frames and finished in front with a large monogrammed silver buckle. . . . Grass green colors are new and are popularly worn by both the blondes and brunettes, who combine them with black or white horsehair hats. . . . Black linen is being combined with white linen for the tailored sports suits with the white linen forming the boyish tuck-in blouses. . . . Day-time frocks may be long in length but the night dresses are showing styles that end below the knee.

~ TO HEEL ~



**REMEMBER !!
NEW SHOWS
EVERY
SAT. AND WED.**

RENSOHLRST 2110 **LOEW'S ORIENTAL** RENSOHLRST 8323

36TH ST. NEAR 18TH AVE.
CONTINUOUS (P.M. to 11 P.M.)

"Programs Subject to Change Without Notice"

FIRE NOTICE—Look around now and choose the nearest exit to your seat. In case of fire walk (not run) to that exit. Do not try to beat your neighbor to the street.

JOHN J. DORMAN, Fire Commissioner.

Saturday, Sunday, Monday, Tuesday, August 17, 18, 19, 20

100% TALKING!

Dynamic

GEORGE BANCROFT

"Thunderbolt"

Fay WRAY—Richard ARLEN

VAUDEVILLE

Return Engagement by Popular Demand

FARFARIELLO

FAMOUS ITALIAN CHARACTER ACTOR
AND IMPERSONATOR

IN PERSON

"Up-to-the-Minute Sketches of New York Life"

Wednesday, Thursday, Friday, August 21, 22, 23

ALL-TALKING !!

RICHARD DIX

"The Wheel of Life"

ESTHER RALSTON

VAUDEVILLE

WAIMAN'S CLOWNETTES

10—Jazz Hounds—10

HAPPINESS BOYS ON METROTONE

THE MOST MODERN COOLING PLANT IN
THE WORLD NOW IN OPERATION



Egli e' stato il creatore della macchietta coloniale ed in quel campo e' rimasto insuperato. La Stampa lo ha giustamente proclamato l'idolo del pubblico, il
RE DEI MACCHIETTISTI.
Farfariello famous Italian Impersonator

LOEW'S ORIENTAL THEATRE, AUGUST 17, 18, 19, 20

GEORGE BANCROFT'S "THUNDERBOLT"
HIS GREATEST DRAMATIC HIT
—ALL-TALKING

Richard Arlen—Fay Wray in Supporting Cast

Tense, suspenseful drama, in a setting as intriguing as any ever brought to the screen, comes here next week, when "Thunderbolt," George Bancroft's new all-talking picture, shows here. The gripping situations, surpassing the tremendous episodes of "Underworld," pulse with life-giving dialog and sound.

Harlem, New York's Negro district, with all its sinister, hidden underworld, is revealed on the screen as it actually is. Bancroft portrays the part of a hard-fighting gang boss in love with Fay Wray, Eric von Stroheim's beautiful heroine of "The Wedding March." The girl repulses Bancroft and, in an effort to go

straight, turns to Richard Arlen. They fall in love but Arlen incurs the enmity of Bancroft.

That is the big climatic situation. Bancroft, the virile he-man of the screen, has sworn to kill young Arlen, the likeable hero-aviator of the famous "Wings." They are together in Sing Sing's death house. Will Bancroft kill the youth? Will he let Arlen be sent to the chair? Will Bancroft go to the chair? Suspense! Tense, hard, cold, breathless drama and a love theme that keeps the heart beating fast.

Josef von Sternberg, the man who made "Underworld," in which Bancroft made his initial great hit, made "Thunderbolt." It has everything that made "Underworld" famous and a great deal more. It's all-talking.

DIX CAST AS
ROYAL CAPTAIN IN
SECOND TALKIE

The story of the second Richard Dix all-talking picture, "The Wheel of Life," based upon the successful stage play by James Bernard Fagan, was adapted for the screen by John Farrow, who did the adaptation or continuities of such screen hits as "Ladies of the Mob," "The Woman from Moscow," "Three Week Ends," "Wolf Song" and "A Dangerous Woman."

The action of "The Wheel of Life," which comes here next week, shows Dix as Captain Yeullat, of the British service in India. A love affair develops between Yeullat and the young wife of his superior officer, an older man. Yeullat and the girl are parted when he gets a transfer to Tibet in order to prevent a scandal in the regiment. But they meet later when Dix goes to the rescue of British travelers who are besieged in an ancient Buddhist monastery high in the Himalayas.

The finale is one of the most amazing climaxes in the history of dramatics, according to critics who viewed the production.

Esther Ralston plays the feminine lead, and O. P. Heggie, famous Broadway star, plays the role of the elderly colonel.

The picture is 100 per cent talking and is a directorial product of Victor Schertzinger, the director who made "Forgotten Faces," "Nothing But the Truth" and many other renowned successes.

Rode 8,000 Miles
To Write a Song

Harry Akst, celebrated writer of popular songs, now one of the recognized specialists in the motion picture theme song field, traveled eight thousand miles to write one song.

Akst is the creator of "There Is a Happy Land," the feature theme song for "She Goes to War!" which gigantic motion picture comes here soon.

He traveled from New York to Hollywood, wrote and rehearsed the song and supervised its synchronization in the film. He then returned East.

Eleanor Boardman, John Holland, Edmund Burns, Margaret Seddon and a score of other screen notables appear in this Inspiration production which Henry King directed.



*Egli e' stato il creatore della
macchietta coloniale ed in quel
campo e' rimasto insuperato.
La Stampa lo ha giustamente
proclamato l'idolo del pub-
blico, il
RE DEI MACCHIETTISTI.
Farfariello famous Italian
Impersonator*

LOEW'S ORIENTAL THEATRE, AUGUST 17, 18, 19, 20



Sat., Sun., Mon., Tues., Aug. 17, 18, 19, 20

RETURN ENGAGEMENT

At Popular Request of our Italian Patrons

Famous Italian Vaudeville Headliner
Edward Migliaccio

in Up-to-Date Sketches of New York Life



FARFARIELLO

Egli e' stato il creatore della macchietta coloniale ed in quel campo e' rimasto insuperato. La Stampa lo ha giustamente proclamato l'idolo del pubblico, il RE DEI MACCHIETTISTI

IN ADDITION TO OTHER HEADLINERS AND

GEORGE BANCROFT In the All-Falking Production **"THUNDERBOLT"**

PAGE PASH, Inc., N.Y.C.



NEW YEAR'S WEEK OF REAL HITS!
SUNDAY AND MONDAY, DEC. 31 AND JAN
NEW YEAR'S GIGANTIC DOUBLE FEATURE



"AFTER TONIGHT"

The taste of power made him forget the sweetness of love!



COMEDY—"SLOW FOKE"
LATEST NEWS EVENTS OF THE DAY
Coming Sun. and Mon., January 7 and 8—
CLARA BOW in "HOOPLA"



Thursday, Oct. 6, 1932

SHORT SUBJECTS

Farfariello in "Attore Cinematografico" ("Movie Actor")

Bruno Valletty 18 mins.
Well, Especially for Italians
Farfariello, otherwise known as Cav. E. Migliaccio, who enjoys high popularity among Italians because of his versatility as an entertainer, has been utilized to excellent advantage in this two-reeler produced by Bruno Valletty. It is dandy entertainment from start to finish, with a particularly strong comedy windup, and, while it will prove most entertaining to Italians, the action is such that almost anyone can understand and appreciate it. A theatrical manager has advertised for talent, and among the first to apply is Farfariello, in tuxedo. After singing a number, he apparently is turned down by the manager, so the applicant goes out and returns shortly impersonating a buxom blonde, doing another song, then makes a third change to a rustic character who delivers a very comical line of ditties, and finally comes back in his original dress, much to the surprise of the manager and his staff, whereupon he gets the job.

Farfariello, Italian Actor, Fabian's S

Makes Initial N. J. Appearance on Stage in Program With "Father's Son" Film

EMBASSY HAS BARTHELMESS

Farfariello, the Italian actor who has been a favorite with native audiences throughout the world, will make his first New Jersey stage appearance starting today at Warner Bros. Fabian Theatre, Hoboken.

Previously, Italians who wanted to witness performances by their countryman were forced to travel to Brooklyn, where Farfariello had his own theatre. With his first showing at the Fabian, Italians in this vicinity will have an opportunity to see their favorite close at home, saving money for travelling and, likewise, admission costs, which are considerably lower at the Fabian.

The usual vaudeville program will be staged in conjunction with the engagement of Farfariello, as well as the feature picture, "Father's Son." An added attraction will be the screening of a special reel produced by the Boy Scouts of America, "A Man in the Making."

Lewis Stone, Irene Rich, Leon Janney, John Halliday and Mickey Bennett have the leading roles in "Father's Son," a picturization of the Booth Tarkington story, "Old Fathers and Young Sons." The story concerns a father who cannot realize the natural feelings possessed by his young son.

In addition to the program outlined above, the new bill starting today will have, on the stage, Roff and his trained dogs; Fields and Georgia in songs and dances; Fred Ardath and company, and John Guilan and La Petite Marguerite in dances, with Marie Martin, Elmore Bros. and Paul

HUDSON DISPATCH, WEDNESDAY, APRIL 1, 1931

14 MARZO, 1918

SCO E DELL

LA PARTENZA DI FARFARIELLO

Dopo sei mesi di permanenza nella nostra città e di una fortunosissima stagione al Teatro Liberty, la Compagnia Farfariello parte oggi da San Francisco per intraprendere un giro nelle principali località degli Stati Uniti.

Parlammo ieri della serata d'addio datata martedì davanti ad un pubblico affollatissimo che fece a tutti gli artisti le più festose ed entusiastiche dimostrazioni le quali furono il coronamento dei ripetuti successi che Eduardo Migliaccio ed i suoi valanti compagni d'arte riportarono durante il periodo suddetto.

Quando l'altra sera l'attivo ed abile manager Mimi Imperato si presentò alla ribalta per fare il suo di scorcio d'addio e per ringraziare il pubblico del patriottico accoglienza della compagnia durante l'intera stagione, tutti i presenti si levarono in piedi fra grandi acclamazioni accompagnate da grida di "arrivederci". E quelle dimostrazioni erano dirette a tutti gli artisti perchè fra di essi ci fu sempre una vera gara d'arte la quale fu una delle ragioni del successo della compagnia.

Segnalati dimostrazioni furono fatte ad Eduardo Migliaccio, il valente Farfariello che lascia nella nostra città un mondo di ammiratori ed un nome invidiabile; a G. Magni, il brillante e l'anima del palcoscenico, a cui tutti volevano bene, artisti ed ammiratori ed impresa i cui interessi egli prese sempre a cuore. Il Magni aveva ricreato una speciale dimostrazione la sera avanti quando, acclamato da tutto l'uditorio, ricevette in dono una corona d'alloro ed uno splendido orologio d'oro, presentato con appropriate parole dal signor Imperato. Questo omaggio, per iniziativa della brava e gentile manager Morosini, fu fatto per conto ed a nome dell'impresa, dei compagni d'arte e dei più ardenti ammiratori.



TATU DI PENN

cio destro ed una gravissima ferita alla testa.

In seguito a tali ferite, il disgraziato operaio moriva poche ore dopo.

William Hunter era stato malato per parecchi giorni, e volle tornare al lavoro ad onta che la moglie si opponesse. Oltre alla vedova egli lascia due figli.

IL TRIONFO DI "FARFARIELLO"

Lo spettacolo non poteva riuscire migliore, e la serata di giovedì sera alla New Lyric Hall, Carpenter St. e 6.a strada, è destinata ad essere tramandata negli annali degli avvenimenti della Colonia come una delle più brillanti feste d'arte che mai si siano qui avute. Farfariello, giustificò ad usura la fama che lo circonda, come divo della macchietta coloniale; e gli applausi che lo accolsero alla chiusura di ognuna delle sue originali, umoristiche, irresistibili interpretazioni furono una prova convincente della simpatia che egli ha saputo e sa suscitare sulle più difficili platee degli Stati Uniti.

Ogni macchietta di "Farfariello", è un piccolo capolavoro, finito e curato in ogni suo particolare, interessante nei dettagli, convincente nella sintesi comprensiva. Epperò invitiamo tutti i nostri connazionali che non ebbero l'opportunità di andarlo a sentire di recarsi nelle due ultime recite che egli darà oggi, poiché i loro denari saranno bene spesi.

Così facendo essi incoraggeranno anche l'Impresa, la quale si è sobbarcata a gravi sacrifici per mantenere i suoi impegni; e si sentirà più disposta a preparare in avvenire altre sorprese alla nostra colonia, cui fanno troppo difetto degli spettacoli teatrali di qualche importanza.

Con "Farfariello" diviso di oggi, l'Impresa ha chiamato in scena Amalia De Bellis, ed i bravissimi comici Gennaro Granese, Mimi Imperato, Felicetto Romano, e Bove, la cui interpretazione della graziosa farsa "Il casino di campagna" fu un vero modello di sana e corretta comicità.

Ad maiora!

PULASKI 5-0185

5 BIG VAUDEVILLE ACTS

FOLLY THEATRE

GRAHAM AVE. AT BROADWAY

5 BIG VAUDEVILLE ACTS

CONTINUOUS FROM 12 NOON TO 11.30 P.M.
COMPLETE CHANGE OF PROGRAM WED. & SAT.

SAT. SUN. MON. TUES., April 11-12-13-14

4 - DAYS OF REAL PLEASURE - 4

The **CRIMINAL CODE**

Exposing the naked heart of a tender girl—the soul of a prison-stamped youth

with
WALTER HUSTON
PHILLIPS HOLMES
Constance Cummings

He defied the Criminal Code—and paid!
She defied the Moral Code and suffered!

THE MIGHTIEST DRAMA OF THE AGE!

Cartoon - Scotch Hi-Ball

Latest Metrotone News

— On the Stage —

Harry Honeybee & Jose Company

Keo, Taki & Yoki

Senna & Dean

Normon Bros.

SPECIAL FEATURE

THE GREAT
FARFARIELLO

DENNICH

Entrancing as an angel..
Dangerous as the devil!

Her lips lured whole battalions to their doom!

"AFTER TONIGHT"

The taste of power made him forget the sweetness of love!

Jack Holt in
"MASTER OF MEN"
with **FAY WRAY**
Walter Connolly

COMEDY—"SLOW FOKE"
LATEST NEWS EVENTS OF THE DAY

Coming Sun. and Mon., January 7 and 8—
CLARA BOW in "HOOPLA"

FARFARIELLO A PHILADELPHIA

Questa notizia incontrerà certamente il grande ed unanime consenso di tutta la colonia italiana di Philadelphia, giacché non è chi non sappia che l'artista Eduardo Migliaccio meglio conosciuto col nome di Farfariello è uno dei migliori interpreti della macchietta napoletana, trasformata in modo assolutamente personale in tipi e scene tratti dalla vita del colono in America. La vis comica, l'efficacia della rappresentazione, la naturalezza del gesto, l'osservazione satirica indovinatissima, fanno di queste macchiette altrettanti capolavori. Sicché l'interesse per udire questo acclamato artista cresce sempre più non solo nel darne l'annuncio ma nel far sapere che il suo repertorio questa volta è integralmente rinnovato con nuove creazioni. L'Impresa di Philadelphia ha creduto opportuno di dare tre grandi spettacoli serali nei giorni di giovedì, venerdì e sabato 19, 20 e 21 mese di agosto, nella New Lyric Hall alla 6. strada e Carpenter St., messa completamente a nuovo.

Gli spettacoli saranno degnamente completati con una schiera di altri valorosi artisti, che con macchiette, farse e duetti costituiranno un programma di prim'ordine. Basta nominare per tutti la valentissima artista signora Amalia De Bellis, la quale verrà espressamente da New York, ed i popolarissimi comici Gennaro Granese, Mimi Imperato, Felicetto Roma ed Andrea Persico.

I biglietti sono vendibili fin da ora presso Mimi Imperato al No. 903 So. 8.a strada.

FARFARIELLO AL TEATRO GRANESE

Il simpatico macchietta Farfariello (Migliaccio) il giovane artista che con sottile ed acuto ingegno trova mezzo di portare la caricatura vivente sulla scena che tanto diverte per i suoi lazzi, scerri di sconcezza e sboccataggini, ha divertito tanto il pubblico in soli due giorni di sua permanenza che richiamò anche alla sua ammirazione persone intelligenti e colte.

L'impresario e proprietario Sig. Granese, entusiasta anche lui del macchietta Migliaccio di New York, allo scopo di contentare l'assiduo pubblico, lo ha scritturato per tre giorni ancora dell'entrante settimana, e, quindi, ci facciamo un dovere verso il nostro lettore e gentilissima lettrice di avvertirli che per il giorno di Giovedì, Venerdì e Sabato, 26, 27 e 28 corrente avremo il caro M.igliaccio.

Il macchietta Migliaccio inteso Farfariello non ha bisogno di recame perché ormai egli ha dato prova della sua indiscutibile abilità, calorosamente applaudita sempre, anche da coloro che sanno.

Ben venga il s.g. Migliaccio e che rechi buona fortuna all'impresario Granese.

"La Principessa della Czarda" al 14th Street Theatre



AL TEATRO DELLA 14.ma STRADA, diretto dal Cav. Clemente Giglio, la Compagnia Farfariello ha rappresentato, la settimana scorsa, con brillante successo, la gustosa e melodiosa Operetta di Kalmann: "La Principessa della Czarda". Eccone una delle più attraenti scene. Al centro, fra quattro leggiadre coriste, l'incomparabile Farfariello (Cav. Migliaccio); a sinistra la soprano Irene Veneroni e il tenore Garuffi; a destra la mezzosoprano Maria Garuffi e il tenore Magni.



NOW PLAYING! **FABIAN** Phone Warner Bros. 3-3181
HOR. 3-3181 Bros. Cont. 1.30 to 11 P.M.

FATHER'S SON

Irene RICH
Lewis STONE
Leon JANNEY

—AND ON THE STAGE—

FARFARIELLO IN PERSON THE GREATEST ITALIAN COMEDIAN **5 BIG ACTS**

Spunti Polemici: I DIALETTI

I nostri dialetti italiani, che tanto ci sono cari, sia che noi si venga dai ghiacciai delle Alpi, come dalle assolate falde dell'Etna, sono stati fatti segno, qui in America, ad una feroce campagna denigratoria che ha avuta la sua eco anche sui nostri maggiori giornali.

Noi non la pensiamo come coloro che vorrebbero veder morire le belle "parlate" dei nostri paesi in omaggio ad una unità d'Italia che noi abbiamo già profondamente radicata nel nostro cuore e che siamo anzi lieti trovi la sua espressione anche nelle favelle le più colorite e diverse.

L'Italia è la terra che più d'ogni altra è ricca dei panorami più variati. Dalle sue vette alpine, dal silenzio dei suoi ghiacciai e dal fondo cupo delle sue verdi valli ombrose di pini e di castagni, dai suoi oliveti ridenti e dalle sue spiagge assolate il viaggiatore meravigliato contempla le vedute le più inattese. — Noi stessi, italiani, viaggiando la nostra patria bella, "scopriamo" ogni momento un suo aspetto nuovo. E' la nostra terra che si rivela a noi stessi nella sua infinita varietà di bellezze.

E questa varietà fisica ha il suo corrispondente in una uguale varietà di costumi, di tradizioni, di usanze: Costumi, tradizioni ed usanze che si traducono nelle nostre "parlate" nei nostri dialetti che dicono la rude bellezza dei monti sotto le nevi e la serena freschezza delle nostre valli coperte di fiori.

I montanari del nostro Appennino o delle nostre cime alpine si esprimono in brevi aspri suoni gutturali che dicono la fatica del loro lavoro che chiede ad una terra con poco sole i frutti stentati nel gelo. Essi hanno imparato a non sciupare vane energie perchè troppe già ne richiede loro la vita: Sono parchi di parole come di gesti. Contemplativi nel riposo ed attivi nel lavoro. Mano mano che si scende giù nelle valli, così come i prati si vestono di fiori, le parlate si arricchiscono di vocali sonore: Dove la terra è facile nei suoi frutti, il linguaggio diventa lento, musicale, armonioso: Alla parola si affidano i pensieri più lieti,

e la parola, in ragione della letizia di questi pensieri, trova suoni più allegri. In confronto col dialetto della valle d'Aosta, per esempio, quello della Conca Palermitana è una canzone! Ed è naturale!... Diversi sono gli abitanti, e diverse le loro abitudini perchè diverso è il cielo, diverso l'aria, la vita. E si vorrebbe, distruggendo i nostri bei dialetti, distruggere questa disparità di costumi, queste naturali differenziazioni che hanno la loro prima ragione nel sole, nella terra, nel fuoco dei nostri vulcani, nelle nevi delle nostre vette? Vana impresa!

Vana impresa ed inutilmente brutta! Brutta perchè nei nostri dialetti c'è tanto colore, tanta arguzia, tanta espressione, tanta innata grazia che sarebbe delitto tentare di annientarla!

Si dice che i dialetti ostacolano l'affiatamento degli italiani delle diverse regioni; che i dialetti sono come una barriera che bisogna abbattere per avere una unione perfetta di spiriti.

Questo non è vero in Italia, dove, parallelamente al dialetto, che si succhia col latte, in ogni villaggio c'è una scuola dove si impara l'italiano.

Tanto meno è vero in America dove, non essendovi scuole sufficienti nelle quali i figli degli italiani possano imparare la loro madre lingua, non vi sarebbe fra loro nessun legame se anche il dialetto venisse a mancare. Qui in America, le usanze del paese si sono perdute: Diversa è la vita, le condizioni di lavoro e d'ambiente: Che cosa rimane della Terra nostra se non quel dialetto il cui suono ricorda il campanile e la casa del paese... ricorda i nonni rimasti lassù... ci fa riconoscere i "paesani" e ci fa "sentire" in Italia anche qui le mille e mille mi-

glia lontano? E dove potrebbero, i figli dei nostri immigrati apprendere l'italiano se su dieci High-Schools forse in una sola lo si insegna... Se nelle scuole di grado inferiore, come è naturale, non se ne fa neppure parola? Siamo quindi grati ai genitori dei giovani italiani nati in terra d'America, se sanno tramandare a questi figli loro l'unico patrimonio di italianità che essi possiedono: Il loro



ANGELO GLORIA

Artisti e Spettacoli

FARFARIELLO senza maschera

ARTICOLO II.

IN un articolo apparso nel numero scorso, abbiamo parlato dell'arte di Edoardo Migliaccio — Farfariello — che sa nascondere il viso sotto più d'una maschera, sa rendere con interpretazione mirabile più d'una delle figure caratteristiche dell'ambiente in cui egli, in cui noi tutti viviamo.

Nelle macchiette create da questo geniale rappresentante del nostro immigrato, palpita una potente forza disciplinatrice; ogni lavoro di Farfariello insegna qualche cosa al pubblico che è costretto, pur ridendo, a pensare. Abbiamo veduto nel numero scorso come l'artista giunga alla concezione, alla creazione delle sue macchiette.

Qual è il risultato ottenuto da Farfariello? Le sue lezioni hanno effetto sull'animo del pubblico? Questa è la domanda che ci siamo rivolti alla conclusione dell'articolo precedente.

Per essere convinti che le macchiette di Farfariello hanno meraviglioso effetto sul buon umore del pubblico e lo trascinano ad una ilarità entusiastica, basterebbe essere stati alla serata d'onore che Farfariello ha avuto la settimana scorsa. Quale irrefrenabile ilarità e che applauso caloroso!

Ma dopo il riso e l'applauso, sì, l'individuo è costretto a pensare, a meditare forse inconsciamente quello che ha ascoltato — è costretto a riandare colla mente ridivenuta tranquilla, alla lezione che Farfariello gli ha impartito.

L'artista non assume atteggiamenti da moralizzatore — perchè è il vero macchietta nato, è comico per eccellenza; ma espone, mettendolo in caricatura, il marcio della vita italo-americana. La sua satira va dritta al segno.

"Durante i primi anni della mia carriera sul palcoscenico — ci narrò Edoardo Migliaccio — la comunità italiana di New York, come quelle di altre città, era infestata da tutte le sorta di truffatori che con i sistemi più vari ed impensati imbrogliavano e dissanguavano il così detto "caffone." Ri-

petuta innumerevoli volte, la cosa era divenuta il soggetto favorito della cronaca. Decisi di bersagliare questi truffatori in modo spietato. Ne nacquerò alcune delle mie macchiette più riuscite in quanto a comicità (tanto che qualcuna non è ancora morta) e, nello stesso tempo, più efficaci per illuminare la mente del popolo che era messo in guardia contro i suoi nemici. Che cosa m'accadde allora? Un giorno, mentre attraversavo il parco di City Hall, due uomini di proporzioni formidabili m'accostarono. Con poche parole, tipo bravi di don Radrigo... benchè io non fossi don Abbondio, mi intimarono di sospendere subito quel genere di macchietta. "Perchè, spiegarono, dobbiamo vivere anche noi."

"Se questo era veramente il caso — soggiunse Migliaccio a pro' di efficace conclusione — quei due devono essere morti da diversi anni!"

Farfariello ci raccontò quest'episodio senza attribuirgli nessuna speciale importanza, così, a titolo di cronaca. Ma è uno dei fatti più significativi. Contiene il maggiore elogio che si possa tributare a questo giovane artista valoroso che ha messo il suo talento al servizio d'una buona causa. E quale impresa può essere utile e più benefica di quella di educare la massa facendola ridere?

Ma non è solo l'originalità della sua arte che rende efficaci le macchiette di Farfariello. Si è che egli ama l'immigrato italiano, e per questo può non solo coglierne a volo gli aspetti esteriori, e ripetere le frasi più caratteristiche di questo nuovo dialetto forgiato in America, e rifarlo negli atteggiamenti più famigliari; Farfariello ama l'immigrato italiano e può così comprendere, frugare nel suo animo, entrare nel suo cuore — e crea macchiette che palpitano di vita vera.

Al cavaliere Edoardo Migliaccio, noi preferiamo Farfariello.

Desideriamo che l'uomo si rimetta la maschera dell'artista e ci regali ancora le sue inarrivabili macchiette. Per rallegrare ed illuminare le masse.



Farfariello a Detroit

Martedì, 24 del corrente mese FARFARIELLO (Cav. Edoardo Migliaccio) il principe del Vaudeville Italiano sarà tra noi con la sua famosa compagnia. E' stato scritturato per UNA SERA SOLA (notate bene voi amanti dell'arte italiana) dal noto impresario teatrale di Cleveland, Ohio, Signor Domenico Grillo.

Farfariello ed i suoi compagni d'arte, si produrranno alla AMARANTH HALL, angolo di Gratiot e McDougall Aves., con uno spettacolo che avrà la durata di quattro ore, cominciando con un programma di Varietà, al quale farà seguito una drammatica e commovente sceneggiata musicale dal titolo: "Parlami d'amore Mariù", e sarà chiuso dalla comichissima commedia: "Mbruooglie, appicchie e mazzate."

Tutti sanno che Farfariello è considerato il re dei "macchietti" del mondo ed il principe del Teatro di Varietà Italiano. Egli possiede il genio comico della razza nella sua più alte e più genuine caratteristiche. Vederlo, udirlo, è godere, divertirsi in un'atmosfera di piena e perfetta soddisfazione.

Farfariello è un vero portento quanto vuole imitare, a mo' d'esempio, l'ubriaco. — E' la realtà vivente del tipo che egli vuole rappresentare. E questa è arte finissima.

Bisogna vedere il processo dell'Ubricchezza da lui presentato sulla scena!

Farfariello non ha eguali nell'arte di satirizzare le debolezze umane, ma nello stesso tempo, mentre fa ridere, imprime potentemente nell'animo dello spettatore l'avversione al vizio ed il desiderio di elevarsi ad un livello di vita più sana.

Il grande artista veste le sue magnifiche caricature di essenza realistica, frutto di acuta e profonda osservazione che giunge fino alle viscere dell'anima umana.

Nessuno si lasci sfuggire l'occasione di andare a godere un'ora di supremo diletto spirituale, Martedì 24 Settembre alla Amaranth Hall.

Farfariello non è sempre a portata di mano. Egli è troppo famoso e tutti lo vogliono.

Il Cav. Migliaccio ha voluto portare con sé a Detroit un'eletta schiera di artisti che gli faranno degna corona al grande spettacolo del 24 corr.

Fra questi ci piace menzionare i nomi del Cav. B. Russo, del celebre attore Salvatore Quarano, Anna Russo, Lucietta Russo, Evelina Russo, R. Labaro ed altri.

Affrettatevi a comprare i biglietti poichè essendo la Amaranth Hall di limitate proporzioni, si passa il rischio di rimanere senza.

In altra parte del giornale pubblichiamo l'invito nel quale si trovano

Echi della serata di Farfariello al Liberty - Altre serate in vista

Parlammo ieri della ruscitissima serata d'onore di Edoardo Migliaccio tenutasi lunedì sera al Teatro Liberty davanti ad uno dei teatri più affollati della stagione malgrado il raddoppiamento dei prezzi. Fra i numerosi omaggi di fiori e di regali fatti a Farfariello, dobbiamo notare la bella medaglia d'oro offerta al distinto artista dai suoi compagni d'arte, lavoro pregevole del popolare orologiaio Frank Fontana. In uno dei lati della medaglia è stata incisa l'effigie del Migliaccio e nell'altro venne scolpita questa dedica: A Edoardo Migliaccio - per la sua serata d'onore - tributo sincero d'ammirazione - gli artisti della sua compagnia - offrono - San Francisco, 25 febbraio 1918.

Il Manager Mimi Imperato volle personalmente testimoniare la sua ammirazione al valente artista da lui portato a San Francisco con una grande e splendida lira di fiori freschi che, al pari della medaglia, riesce graditissima a Farfariello.

Ora si annuncia per la prima settimana di Marzo, e cioè qualche giorno prima della chiusura della stagione, la serata d'onore del manager Mimi Imperato, che siamo sicuri avrà pure un gran successo. L'Imperato da parecchi anni ci porta ottime compagnie con artisti valentissimi ed ha contribuito efficacemente a rendere possibile un teatro italiano nel nostro quartiere, perciò la sua serata d'onore non potrà che richiamare un pubblico numerosissimo.

Sebbene non si parli di altre simili serate nella presente stagione, noi crediamo di interpretare il desiderio ed il sentimento di molti connazionali col suggerire l'idea di darne una in onore del simpatico e valentissimo artista G. Magni. Egli, senza menomare i meriti di alcuno, è stato quello che, dopo Farfariello, ha fatto più divertire il pubblico colla sua arte proteiforme e soprattutto colla sua inescrutabile "verve"; è stato quello che ha diretto la messa in scena degli spettacoli, alcuni dei quali potevano stare al confronto con quelli di qualsiasi teatro di prim'ordine. Un tale artista merita un omaggio speciale e noi non ci inganniamo ripetendo che questo è il sentimento ed il desiderio della grande maggioranza dei frequentatori del teatro Liberty.

tipo di P. italiano che avendo per moglie una tedesca, si arruola nell'esercito americano e descrive con grande comicità le battaglie colla sua teutonica metà.

A ciascuna di queste creazioni Farfariello ha ricevuto ovazioni ed unanime non solo alla fine della esecuzione ma anche durante lo svolgimento del tipo che egli rappresenta. Egli è così amato ormai nelle simpatie del pubblico, e più lo sarà di mano in mano che si presenterà nella stagione che, come a noi, a cominciare da domani sera, sarà continuata al Teatro Liberty.

Intanto questa sera per ultima rappresentazione al Teatro Washington si darà il poderoso dramma di Sardou "Fedora" protagonista signora Elvira De Ried. E Farfariello regalerà al pubblico nuove creazioni e nuove macchiette che contribuiranno a rendere più deliziosa la serata.

CRONACA DI NEW YORK

La seraja Farfariello al Teatro delle 14 Strade

E' con vera contentezza dell'anima che venerdì sera abbiamo presenziato al successo di quella felicissima tempra d'artista comico che il pubblico conosce semplicemente con un nome solo, il nome di battaglia, Farfariello, a secolo Enrico Migliaccio e la giunta cavalieri. La nostra contentezza non aveva solo origine dal vedere il teatro pieno zeppo di un pubblico elettissimo, e dalle solite spontanee risate all'elegante esposizione delle sue macchiette, e all'elegantissimo complesso che recitò "Madama di Tobe", ma più che tutto noi ci allietammo perché in quella folla plaudente, accesa di vivo entusiasmo noi leggemo la più bella vittoria conseguita da Lui, e collaboratori, dopo tanta tenacia di abnegazione e di sacrifici tentati per far trionfare su questa piazza la nostra operetta.

E noi che sempre gli fummo accosto per confortarlo, per animarlo, per incitarlo a proseguire

volenteroso, noi abbiamo goduto di questo successo, che non è effimero piomone d'una serata felice, ma che è invece segnacolo in vessillo del trionfo che finalmente arride su questo giusto punto d'arte, ai nostri artisti, e in specie al Cav. Migliaccio e al Cav. Giglio, che ne furono i più ardentissimi pionieri tra noi.

L'Operetta italiana ha ormai conquistato il suo pubblico, i suoi habitues, e se i criteri finora seguiti non cadranno, è certo che tutti i connazionali nostri verranno di buon grado la sera al Teatro delle 14 strade a portare con piacere il loro concorso alla grande causa dell'arte nostra. E si divertiranno, come ci siamo divertiti noi, venerdì sera. Poiché l'Operetta che i due Cavalieri sudetti, sotto la guida del Magni, vanno richiamando su queste scene, non è più una stridente accozzaglia di miserie benedette dalle buone intenzioni degli attori e dalla pietosa compiacenza dei pochi spettatori, come era un giorno, ma è invece una onorevole riproduzione elegante dell'ambiente vero di questo genere d'arte minore, con tutte le sue bellezze e il suo fascino.

God, avviene per Madama di Tobe nell'interpretazione della quale si distinsero assai la Venetini (protagonista), la gentile della Bruno, una soavissima attrice dalla voce insinuante ed esultante ad ottima scuola, il tenore Geruffi, che sebbene giovanissimo e da poco tempo fra noi, ha ormai agilità ed una verve simpaticissima. Il bravo Aratoli, sempre sicuro ed attento, la Lovreglio, il Magni, una macchietta intelligente sempre, dal gesto, dalla pronuncia di effetto sicuro.

Anche la bella musica del Lombardo, ha nel maestro Lovreglio una squisito interprete, un direttore efficace.

Messa in scena ottima: elegante e gustata, e un portento quello che si è ottenuto fin ad oggi per

questo teatro radioso mattino, noi crediamo che ne fortunato meraviglia il successo di tutto questo

Farfariello, sempre Lui, ha largheggiato nello spolvero delle sue macchiette ispirate tutte ad un fine spirito di osservazione, contenuto sempre nei più corretti confini della convenienza, anche là dove l'acume del doppio senso minaccia di cadere nella scurrilità. Egli è grande nelle sue concezioni, attinte dal vero nel meandro della nostra vita coloniale, e non diciamo di più.

Ad applaudirlo erano venerdì molti amici, parecchie notabilità dell'arte e della stampa, molte gentili signore e signorine: tutte uscirono dal teatro col cuore gonfio di felicissima soddisfazione.

Al seratante vennero offerti fiori, corbelle, regali, e il Cav. Giglio con belle parole, volle salutare il compagno d'arte e di lotta, rievocando i tempi difficili passati, augurando che si consolidino le comuni speranze. Ci associamo a queste speranze, lieti di dare sempre volentieri il nostro mattone al grande edificio.

Gazzetta del Massachusetts

Italian Weekly Newspaper - Published Every Saturday
 JAMES V. DONNARUMA EDITOR AND PUBLISHER
 ERNEST MARTINI MANAGER
 141 Richmond Street [Telephone Richmond 52457] Boston

New York Representatives, American Association of Foreign Language Newspapers, Woolworth Building.

Entered at the Post Office at Boston as second-class mail matter. Subscription prices: One year \$1.00. Foreign \$2.50. Advertising Rates on Application.

YEAR 20th --- No. 31 ESTABLISHED 1896

SATURDAY, JULY 29, 1916

Al Palace Theatre.

Il debutto dei nuovi artisti al Palace Theatre fu un insolito avvenimento. L'annuncio della venuta di "Farfariello" fece accorrere al popolare teatro una folla enorme di pubblico. Mentre il teatro era pieno come un uovo, fuori si accalcava ancora una folla di ritardatari, i quali attendevano per ore che si facessero posti disponibili. Ne valeva la pena. Oltre a Farfariello, debuttava Gina Santelia ed era di ritorno la coppia S-cotti.

Eduardo Migliaccio — "Farfariello" — è senza dubbio il re della macchietta coloniale. Niente esagerazione. Egli ha creato dei tipi caratteristici nelle sue macchiette, in quanto che ha saputo portare sulla scena certi spunti, certi atteggiamenti della vita coloniale che danno il tono a tutto l'ambiente.

I suoi tipi sono sue creazioni non solo per l'arte scenica, ma perché egli l'ha prima tratti dalla sua vita. Egli ha creato dei tipi caratteristici nelle sue macchiette, in quanto che ha saputo portare sulla scena certi spunti, certi atteggiamenti della vita coloniale che danno il tono a tutto l'ambiente.

I suoi tipi sono sue creazioni non solo per l'arte scenica, ma perché egli l'ha prima tratti dalla sua vita. Egli ha creato dei tipi caratteristici nelle sue macchiette, in quanto che ha saputo portare sulla scena certi spunti, certi atteggiamenti della vita coloniale che danno il tono a tutto l'ambiente.

Entusiastica quanto mai è stata l'accoglienza fatta a E. Migliaccio dai frequentatori di questo teatro italiano.

"Farfariello" ha dato quanto il pubblico può aspettarsi da lui ottenendo in ricambio le più calde dimostrazioni di apprezzamento dai molti suoi devoti ammiratori.

Il celebre Farfariello si produrrà ancora al Palace nella settimana entrante.

Tra l'altro ha da offrire una novità di singolare interesse per attualità e originalità.

Egli canterà una canzone di sua composizione anzi, come egli stesso dice — sua creazione speciale, e tanto basta.

"La Regina dei Bootleggers" è il titolo della canzone di Migliaccio; un titolo, come si vede, suggestivo assai e pieno di "kick".

Non ci sarebbe da meravigliarsi se Farfariello, per dare maggiore effetto al suo canto "proibizionista" si vestisse da donna. Il meraviglioso macchietista è capace di tutte le trasformazioni.

Una volta egli si presentò sulla scena in parrucca rossa, fronte intellettuale, occhiali enormi da gufo, mascelle rossastre e portava un abito nero a frack con pancetta un poco all'insù... il tutto così bene in armonia — voce nasale non esclusa — da presentare la più perfetta imitazione di un "todesco" al quale uno non era sicuro se applicare le pedate sulla faccia o in altre parti meno elevate.

Questo, naturalmente, era un fenomeno psicologico da attribuirsi unicamente all'arte di Farfariello — Arte insorpassabile capace di far dimenticare Eduardo Migliaccio, nelle sue forme mortali, sotto gli innumerevoli travestimenti.

Al Palace sarà rappresentato la settimana entrante un dramma del quale saranno protagonisti G. e Pia Perez, con N. e A. Ruggieri.

"Occhi nell'Ombra" — un titolo che promette.

Allara e Rapanaro divertiranno con "O Festino e a Legge".

Maria Orlando, che tanto favore gode tra i frequentatori del Palace per la sua voce e l'arte di rendere, canterà una nuova canzone: "E Pen tite, mentre Salvatore Quaranta verrà fuori con "O Canto e tre Païse.

Il programma di canto costituisce l'attrazione speciale per l'intera settimana del 2 Agosto.

Vi sarà, come sempre, proiezione

Gazzetta del Massachusetts

Italian Weekly Newspaper - Published Every Saturday
 JAMES V. DONNARUMA EDITOR AND PUBLISHER
 ERNEST MARTINI MANAGER
 141 Richmond Street [Telephone Richmond 52457] Boston

New York Representatives, American Association of Foreign Language Newspapers, Woolworth Building.

Entered at the Post Office at Boston as second-class mail matter. Subscription prices: One year \$1.00. Foreign \$2.50. Advertising Rates on Application.

YEAR 20th --- No. 30 ESTABLISHED 1896

SATURDAY, JULY 22, 1916

22 Ottobre 1921

DIRECTION WARNER BROS.
 CREATORS OF VITAPHONE
FABIAN
 HOBOKEN
 NEWARK & WASHINGTON STS.
 Theatre News Beginning March 28

Acting Since He Was Two and One-Half

Leon Janney, the boy star who, once seen, you just love, has been on the stage since he was two and a half years old. Four years ago he came to Hollywood to begin his picture work.

At first he played numerous chud parts in featured pictures and in one Our Gang Comedy but he got his big chance in "Courage," a picture that easily entitled him to that three year contract he now has. He has since appeared in "Old English with George Arliss and more recently in "The Doorway to Hell."

Leon was born in Ogden, Utah in 1917. His hobby is stamp collecting. His favorite sport is horseback riding, belongs to the Boy Scouts and is a great booster for it.



Una delle più applaudite macchiette di "Farfariello" (Eduardo Migliaccio): "Il cafone nervoso."

EDUARDO MIGLIACCIO

Eduardo Migliaccio (Farfariello) è venuto in America giovanissimo ed ha percorso tutta la sua brillantissima carriera artistica senza quasi mai allontanarsi a New York dove impegni continui e proficui lo hanno trattenuto senza mai dargli il tempo di allontanarsene.

Egli è stato il creatore della macchietta coloniale ed in quel campo è rimasto insuperato. La stampa lo ha giustamente proclamato l'idolo del pubblico, il Re dei Macchietti.

Collo scorrere degli anni, dal giorno nel quale egli si rivelò al pubblico italiano in America, il Migliaccio ha inceduto di successo in successo, ed ora giganteggia sul teatro di varietà.

Ma la sua popolarità non è solo promossa dalla fine arte sua, ma anche dalla squisita signorilità ed elegante agire di un uomo che ha elevato il teatro comico in America.

Di lui molto si è scritto ed è difficile il dire cose nuove. Riproduciamo quindi quanto fu detto di lui sul "Giornale Italiano" che rispecchia fedelmente l'arte dell'uomo che onora l'Italia sui nostri teatri:

Eduardo Migliaccio è un artista nel suo genere, infinitamente più completo di tanti altri che hanno conquistato il pubblico italiano, in patria. Come il trovatore del buon tempo antico, crea egli stesso la parola ed il pensiero di ciò che canta, e le sue creazioni, sino così aderenti alla vita, così lucide di verità, la loro ironia è così materata di cose, di fatti normali all'esistenza della colonia, è così priva di quei trucchi professionali che fanno ridere senza persuadere, che talvolta assume un vero e squisito significato artistico.

NOW PLAYING
FABIAN
 Phone Warner
 Hob. 3-3181 Bros.
 Conf. 1:30 to 11 P. M.
FATHER'S SON
 Irene RICH
 Lewis STONE
 Leon JANNEY
 —AND ON THE STAGE—
 IN THE GREATEST
 PER- ITALIAN
 SON COMEDIAN
5 BIG ACTS
Farfariello

HUDSON DISPATCH, THURSDAY, APRIL 2, 1921

Sold the property to Peter and Emma Co.

Italian Star at Fabian

Farfariello, the well-known Italian stage star, who opened his New Jersey vaudeville tour yesterday at Warner Bros. Fabian Theatre, Hoboken, will continue on the stage of that playhouse through tomorrow's performances. He is appearing in a repertoire of his favorite characterizations.

The same bill has additional acts and the screen play, "Father's Sons," taken from a Booth Tarkington tale and featuring Irene Rich, Lewis Stone and Leon Janney in richly-dramatic roles.

Charles Farrell and Elissa Landi, a new star, will be at the Fabian Saturday in the film, "Body and Soul."

Nell'Arte e nella Vita

Il creatore della macchietta coloniale

Dopo di aver dedicato, nel corso di un anno, tanto generoso spazio ai bravi artisti del nostro Teatro, seguendone, il Movimento, con vero intelletto d'amore, dopo i giudizi ed i commenti del nostro redattore teatrale Salvatore Russo sulla vita che si vive sulle scene dei nostri Teatri Coloniali, dopo gli articoli di Augusto Lo Prince in difesa della Mimica e quelli del nostro collaboratore Chas W. De Rose sullo sviluppo del Dramma Italiano, seguendo le linee tracciate dal nostro programma, ci piace occuparci, oggi, delle Origini e dello Sviluppo della Macchietta Coloniale.

Confessiamolo, però, subito, per debito di onestà giornalistica!

Di questo argomento, certo, interessante per il pubblico, si è occupato, prima di noi, il collega Prof. A. Calitri nella sua "Favilla", la brillante rivista mensile che, degna del suo nome e del suo nobilissimo programma, aderisce, e ad illumina come fiaccola sacra d'italianità e nelle di cui pagine, tra le Fosforescenze, le Polemiche e i Numi e Gnomi, egli trasfonde le scintille vivissime della sua intelligente eletta coi palpiti più generosi del suo cuore ed i fremiti d'un'anima fiera e sdegnosa, rivelandosi, in ogni suo scritto, giornalista, scrittore e poeta, signorile sempre nella forma, affascinante nello spirito, divertente ed educativo — perché fiero, austero e veritiero — nella critica e nei commenti.

Nel no. 11 di "Favilla", fascicolo di Novembre, sotto la rubrica Numi e Gnomi, Nell'Arte e Nella Vita il collega Calitri si occupa di un "opuscolo graditissimo del Prof. Arthur Livingston, amante appassionato della nostra lingua e delle nostre cose, distinto cultore dell'Idioma gentile e dei dialetti italiani, opuscolo già pubblicato, in forma di grande articolo in "The Roman e Review", Vol. IX. No. 2 Aprile - Giugno, e che ora vien fuori solo, tutto erudito e caldo di amore e di pazienza nello studio della produzione linguistica degli italiani di America, che hanno dato e danno continuamente intonazione italo-dialettale a molte centinaia di pa-

Di questo opuscolo il prof. Calitri scrive:

Questo lavoro più sembrare fatica inutile, stranezza d'erudito che non sappia chi si fare, e perda il suo tempo, raccattando qua e là stracci di parole dalla bocca dei nostri italo-americani, ma nel fatto è opera degna, e utile, dilettevole, e cari agli italiani tutti, che sapranno apprezzare lo scopo per cui l'autore la scrive. Perché il dialetto italo-americano, non è punto sconcezza di parole inglesi o italiane, ma una necessità estetica e pratica, che segue le leggi appunto dello sviluppo delle grandi lingue, che nella loro lenta preparazione prendono parole da altre lingue e, adattandole, le trasformano.

Nuovi bisogni, cose nuove, idee e sentimenti nuovi han bisogno di espressione, e quando non si possiede la lingua, bisogna che la si crei. L'italiano, anche se fosse conosciuto dalla folla, che non vide mai la scuola, non basterebbe qui in America; l'Inglese è difficile per chi non ha il cervello pronto, adatto e non ha il tempo per studiarlo; e quindi la trasformazione ad arricchimento delle parole italiane con suoni a-

sprì d'inglese, e la trasformazione delle parole inglesi con risonanze italiane. L'armonia delle risonanze dei dialetti nostri prevale sempre sull'antichità e dentali e gutturali barbare, e se vien su un dialetto, pieno di sapore estetico.

Qui il collega Calitri pubblica dal testo inglese la parte più interessante, quella che riguarda la creazione della macchietta coloniale e noi altro non facciamo che tradurre letteralmente, lieti di constatare che il giudizio di uno scrittore americano confermi, con voce più autorevole della nostra, il giudizio del pubblico italiano che da New York a Los Angeles e San Francisco, ha sempre proclamato ed acclamato Edoardo Migliaccio, (Farfariello) come il vero creatore della Macchietta Coloniale.

Non sbagliamo, dunque, quando scrivemmo, in altra occasione, che Edoardo Migliaccio nacque col genio di macchietista e che egli è, come viene universalmente riconosciuto, il vero Creatore della Macchietta Coloniale.

"La macchietta coloniale", scrive il prof. Livingston, non è propriamente la creazione di Ferrazzano. Essa appartiene piuttosto ad Edoardo Migliaccio (Farfariello) il quale è uno dei più grandi e geniali macchietisti italiani. Subito dopo il suo sbarco in America Edoardo Migliaccio divenne indiscutibilmente l'attore più popolare nei Vaudeville italo-americani del tempo. La "macchietta" — se possiamo affermarlo — se non esclusivamente, almeno originariamente una produzione napoletana, napoletana nella lingua, nelle allusioni, nell'ambiente sociale. E' il caratteristico, nell'etimologia e nell'azione, fatto assai spesso dei canoni più rigorosi d'ingenuità: vi dev'essere un significato liberale, accompagnato da un doppio senso che, nella natura della tradizione, tende ad essere pornografico.

Tuttavia, il pubblico a cui Farfariello doveva presentarsi in New York non era interamente napoletano. Le sue allusioni a Napoli non producevano alcun effetto su di un pubblico di Siciliani, Sardi, Romagnoli o gente dell'alta Italia, elementi vari che concorrono a formare l'ibrida colonia italiana di New York.

La "macchietta coloniale" fu il riconoscimento del carattere cosmopolitano delle nostre colonie.

Il suo successo formò la ricchezza del dialetto napoletano in modo da affettere le emozioni, le tendenze, le speranze e le caratteristiche della vita coloniale italiana, negli Stati Uniti.

Egli cominciò ad applicare, con successo, l'uso della lingua italo-americana.

"Farfariello" è l'autore di circa cinquecento macchiette coloniali: egli ne produce almeno una nuova ogni settimana.

Inarrivato ed inarrivabile nelle interpretazioni psicologiche della vita degli Italiani di America, insuperato ed insuperabile come attore comico rappresentativo, Farfariello si trova, oggi, nello Zenit della sua carriera, della sua gloria e della sua invidiata popolarità artistica.

Farfariello non invecchia perché egli ama l'arte e questa gli rinnova la vita.

Ogni giorno che passa egli si evolve e si perfeziona come il "Faust" dell'immortale Goethe. Ogni stagione nuova, ogni teatro che calca, ogni colonia che l'ospita procurano e decretano nuovi trionfi al suo genio e nuovi e veri tri-

allori alla sua fronte di artista. Farfariello, sulla scena, non solo diverte ma educa, ciò che fa delle sue macchiette un'arte ed una scuola.

Per questo Farfariello passerà nella storia, come un artista ed un educatore.

Senza di lui il Teatro Italiano in America avrebbe un vuoto che

nessuno — almeno per ora — saprebbe e potrebbe colmare.

Ad Edoardo Migliaccio resterà indisputato ed indisputabile, il vanto di aver creato e dato la macchietta coloniale al teatro italo-americano e nessuno gli contesterà il titolo di Re dei Macchietti italiani, in America.

VINCENZO GAPPARELLI

PASTELLI E SFUMINI

Boston, Mass., July 13, 1918.

TO WHOM IT MAY

IL SOLLECICO

LA SERATA DI FARFARIELLO

Il Cav. Edoardo Migliaccio ha ceduto il posto, l'era, al suo amico "Farfariello" per passare un'ora d'intensa libertà a pubblico festissimo che era accorso al teatro delle 14 strade per la serata in onore del più popolare "macchietista" coloniale.

Ed è superfluo dire che Farfariello non ha deluso l'aspettativa dei suoi ammiratori vecchi e nuovi. Essi avevano una gran voglia di ridere; e Farfariello ha messo il tutto tutta la sua "verve" per divertirli.

Quando apparve, nell'intervallo fra il 2.º e il 3.º atto della "Madama di Tebe", sul "palcoscenico", un grande applauso accolse il simpatico artista. Farfariello ringraziò al prodigo in tutta una serie di "macchiette" che hanno costituito come una rassegna caricaturale dei nostri immigrati: dal poveraccio venditore ambulante, scarsogliano di quattrini ma ricco di filosofie caustiche, al cafone in fusione di "presidente" di Società, all'aristocratico pieno di boria ma fedele alla sua ignoranza e ai suoi spropositi linguistici.

Tutta una interessante e brillante rivista con un sol personaggio, trasformista.

Farfariello si truoca con una sorprendente abilità, modula la sua voce con le intonazioni più diverse, parla i più differenti dialetti ed è padrone, come pochi, del gergo italo-americano di Mulberry street. Ha spirito: evita le volgarità insulse; conosce il suo pubblico e sa come strappargli la risata che fa bene, alla salute.

Ecco perché tutti gli vogliono bene; e sono fedeli al suo teatro che dalla "Vareta" è passato all'opere, e meriterà un più largo concorso di quest'italiani che si mercantizzano troppo presto per preferirne quei che modesti spettacoli dei vaudeville di quart'ordi americani agli spettacoli decoro operistici del Teatro della 14 strade. Dove tornerà di lì a ripetuta, una brillantissima edizione, la "Madama di Tebe" del Maestro Lombardo, che ha procurato la più grande massa di applausi al tenore G. ruffi, alla Veneroni, alla Stella, all'Arzotti, ai Mattioli e all'egregio direttore della compagnia sig. I. Eni.

E' un complesso artistico di tutte le simpatie del pubblico esigente. E noi vogliamo sperare che gli italiani sapranno e vorranno aiutare con maggiore slancio questa impresa, che tanto più potrà migliorare i suoi spettacoli, quanto più si sentirà accolta dall'ampio della fedeltà di un pubblico numeroso ed assiduo.

IL PROGRESSO ITALO-AMERICANO - Sabato 19 Gennaio 1924

FARFARIELLO
Eduardo Migliaccio nell'assumere come nome d'arte "Farfariello", appellativo creato dalla leggenda popolare per designare un diavolo, più che pazzo, mattacchione, non indovinò il carattere della sua macchietta. Egli s'appellò alla popolarità del nome, e fu in questo felicissimo, mostrando nella scelta quel potere creativo, che tanto lo distingue nel campo macchietistico italiano.

Il carattere della macchietta di "Farfariello" è eminentemente educativo: più che un diletto l'opera del Migliaccio è una missione. Egli diverte, ma nel tempo stesso corregge. Anche quando, truccato da donna, sembra che egli fuorvi dalla sua linea di condotta, egli è perfettamente a posto. Le sue sono sferzate che riscono bene a colpire anche il brutto in gonnella.

Chi sente la prima volta "Farfariello", dopo la romanza di introduzione, resta alquanto sconcertato. Gli appare un essere, nella voce e nel portamento, effeminato, e si domanda se la celebrità dell'artista non sia una delle solite aberrazioni della folla. Ma subito dopo la prima macchietta, il suo giudizio si riforma ed egli esclama: "E' grande." Non per il falsetto "alla De Lucia", non per l'originalità del concetto e la bellezza dei versi, ma per la verità e scrittiva del tipo.

"Farfariello" è una fotografia animata dell'ambiente, che egli riproduce non tanto per lo ambiente in se stesso quanto per l'effetto, che ne ricavano le masse. La sua macchietta fu più potente di mille articoli di fondo; il palcoscenico si mutò per lui in cattedra e tribuna. Le margiassate del colon, "ri-saggiuto" e insolente, ignorante e presuntuoso, ridicolo e goffo, ebbero dalla macchietta del Migliaccio le più dure sferzate. A New York, è ora difficile trovare più un "presidente di società" che s'annocchi come un asino da fiera. E ciò si deve allo scudiscio di Farfariello, fatto cadere sul duro groppone con tutto il lenocinio della sua "mezza-voce."

Il Migliaccio è per questo riguardo superiore allo stesso Maldacea. Quest'ultimo rappresenta il tipo più raffinato della macchietta italiana. Ma egli non fa che risaltare i suoi inimitabili pregi artistici: rappresenta in una parola se stesso. Migliaccio produce il soggetto, incatena il pubblico al tipo che incarna. Il primo è "l'arte per l'arte", Migliaccio "l'arte per la vita", perciò Maldacea diverte, Farfariello diverte e fa pensare.

Schaumard.

Shubert Majestic

The appearance of the Allara Italian Opera Company last night at the Shubert Majestic provided the first opportunity to Providence theatregoers to enjoy Farfariello, otherwise Signor Eduardo Migliaccio, a famous Neapolitan comedian. Although the Italian character comedian has been referred to as the Italian Harry Lauder his methods are nearer to those made familiar to American audiences by Laddie Cliff. If his methods are not those of the knighted vaudeville artist, Farfariello is an artist of exceptional ability and he kept his hearers in a constant state of merriment. His versatility is unusual and his numbers ranged in interest from a rather pathetic sketch of an Italian, returning home after being buffeted unmercifully in the land of the free, to a bit in which he impersonated a Sicilian dame of a most certain age.

The rest of the bill consisted of several singers. The Ugo Ventrella company in a vivid one-act, "Evil Passions," and the F. Allara company in a brief comedy sketch, "The Married Bachelor." The evil passions of the drama were the usual ones associated with the eternal triangle. This time the triangle had two feminine angles and Signor Ventrella had the role of a blundering philanderer. He was the modern imperturbable Don Juan, capable of maintaining his monocle without a quiver while in the act of breaking two womanly hearts. The interest of the piece was enhanced by the prompter, an institution in the Italian theatre. Last night this gentleman kept the pace high and aided considerably in tearing passion to tatters.

The singers in the company were capable and their songs were pleasingly given. The work of Signor Vincenzo di Maio, tenor, was excellent and was much appreciated by the audience. His singing of sentimental ballads was done in the gracious manner of an older school. Signor Oreste Coppola, baritone; Mlle. Bessie Levine, soprano, and Signorina Merighi-Scuderi, who sang eccentric improvisations, was generally excellent.

To-morrow evening the company will present Victorien Sardou's "La Tosca."

THE EVENING BULLETIN, PROVIDENCE, R. I., TUESDAY, JUNE 29, 1920.

AL TEATRO PALACE

Pienone in tutta la settimana, il successo continua per tutti i numeri della compagnia. Eduardo Migliaccio "Farfariello" ha conquistato tutta la nostra Colonia, ormai non vi è italiano in Boston e dintorni che può fare a meno di discutere sulle sue macchiette. Si fa a gara per esaltare i pregi dei suoi lavori, e per dimostrare con quanta abilità egli si produce nei tipi più staccati.

Dall'aristocratico cilindro al caratteristico berretto siciliano, dalla marsina impeccabile alla giubba dell'operaio, dalla sfarzosa decolté della chanteuse biricchina alla gonna sdrucita della popolana ciarliera. Egli passa con semplicità e sostiene i caratteri senza affettazione ecco tutto.

La Coppia Paris si va producendo in un ottimo repertorio italiano, dando così occasione al nostro pubblico di gustare quei lavori che — erroneamente — si è creduto non fossero possibili nel vaudeville d'America.

All'esecuzione perfetta fanno eco il brio spontaneo e le ottime voci che i due artisti posseggono.

La soprano Clara Matorà miete alori per i ricami della sua voce, e col quali ella sa artisticamente adornare la fine musica delle scelte canzonette romanze e brani d'opera del suo ricco repertorio.

Il giovane tenore Somma va ogni giorno acquistando le simpatie del nostro pubblico. Egli per quanto nuovo nell'arte ha sufficienti meriti per essere elencato come uno dei più bravi artisti italiani in America.

La sua voce dal timbro piacevolissimo si piega con dolcezza affascinante nei più difficili intrecci della nostra musica.

L'entrante settimana si proteggeranno in questo teatro due superbi capolavori cinematografici. Quanto di più perfetto ha potuto sin'ora dare l'arte silente.

Un sensazionale e movimentato dramma il di cui protagonista è il conoscitissimo celebre artista William S. Hart: ed una commedia meravigliosa per la ricchezza dei quadri fra i quali molti furono fotografati in Italia, e precisamente nella regina dell'Adriatico, la bella Venezia. In questo immenso lavoro compariranno come protagonisti celebrità autentiche come Frank Campeau, Eileen Percy ed Eugene Ormonde.

Insomma è da ritenersi che sarà una settimana completa in tutto e per tutto, ed il nostro pubblico non si lascerà sfuggire l'occasione di poter godere qualche ora di divertimento che rinfresca le membra dell'estenuante lavoro quotidiano.

GAZZETTA DEL MASSACHUSETT

Il Giornale Italiano

Published daily and Sunday by The Italian Press Publishing Association
at 226 Lafayette Street
in the Borough of Manhattan, N. Y.
ERCOLE CANTELMO, President
226 Lafayette Street
E. M. GRELLA, Vice pres. & Treas.
226 Lafayette Street
B. M. CANTELMO, Secretary
226 Lafayette Street
ENRICO FALCIDA, General Agent
226 Lafayette Street

Daily, 1 cent — Sunday 2 cents
in Greater New York
Daily, 2 cents — Sunday 3 cents
Elsewhere

SUBSCRIPTIONS:
One year in New York..... \$7.00
One year in the States..... \$5.00
Six months, in the States..... \$3.00

Comunicazioni, corrispondenza, vaglia, raccomandate, money orders, ecc. devono essere indirizzati al **GIORNALE ITALIANO**, 226 Lafayette St., New York.

Tel. 1641 Spring. Cable "Giorital" N.Y.
Entered at the Post Office at New York as Second Class Matter.

Sunday, September 18, 1910.



FARFARIELLO

Una delle caratteristiche più singolari della vita italiana in New York, ed una delle prove più convincenti della tenacia con cui la nostra folla emigrante si trascina appresso tutte le forme della sua vita intellettuale, è questa fioritura di lirica napoletana, questa allegra e gentile arte piedigrottesca, una specie di monile grazioso che l'anima popolare non può né dimenticare né abbandonare.

Farfariello è una delle più singolari incarnazioni di questa invariabilità dello spirito meridionale.

È un artista, nel suo genere, infinitamente più completo di tanti altri che hanno conquistato il pubblico italiano, in patria. Come il trovatore del buon tempo antico, crea egli stesso la parola ed il pensiero di ciò che canta, e le sue creazioni sono così aderenti alla vita, così lucide di verità, la loro ironia è talmente materata di cose, di fatti normali all'esistenza della colonia, è così priva di quei trucchi professionali che fanno ridere senza persuadere, che talvolta assume un vero e squisito significato artistico.

Se io volessi far conoscere ad un estraneo la psicologia un po' grottesca, ma piena di buon senso, tenace nei principi di razza, bonaria, allegra e rozza, del cafone acculturato in America, senza per questo aver cercato d'essere italiano, dovrei parlare due ore, e aver l'eloquenza di Demostene, oppure ammazzare me e il lettore con due colonne di prosa. Ma se io lo conduco a vedere "Il Cafone che ragiona" recitato da Edoardo Migliaccio, ovvero Farfariello, tutto questo piccolo mondo un po' deformato, un po' inquinato di parole e di costumi locali, ma così pieno d'una italiana indistruggibile, balza fuori evidente con una meravigliosa verità, con una limpidezza vivace

ed umoristica veramente eccezionale.

Non parlo delle altre parodie, di carattere non coloniale: l'aver creato qualcosa di nuovo, in un ambiente che sembrava appassito nella più desolante monotonia, averlo creato da sé, scritto, adattato, incorniciato in una truccatura impareggiabile, facendo uscire un tipo vero, vissuto, dotato d'un significato umano, dalle proprie mani è dal proprio cervello, è un'opera d'arte come aver modellato o disegnato una figura.

Il fiodrammatico, per esempio, è quasi più di una macchietta, è addirittura un piccolo bozzetto, cesellato con un gusto finissimo, pieno di grazia; e di comicità: la "Spagnuola napoletana" è una delle creazioni più gale che abbiano mai allietato il teatro di varietà.

Ma, ripeto, la più bella originalità di Farfariello sono le parodie della vita coloniale.

La storia vera della colonia italiana di New York l'ha scritta lui, è il, scolpita, nel Bosso, nelle immagini di questa folla in continua trasformazione, afferrate, fotografate, o rese vive da un'arte argutissima e facile.

Io non so quanti e quali dei nostri scrittori seri abbiano veduto il perché ed il come di certi caratteri speciali a questa colonia, come li vede e li delinea Farfariello in questa strofe, in cui è, al di là dell'umorismo, una certa severità ammonitrice, piena di pensiero:

"Questo mondo è così combinato
"Il cafone qui conta di più.
"Il blasone non viene apprezzato,
"danno ai calli maggiore virtù.
"E, la scialoba l'usa il signore
"per vertenza d'onore appiana
"Ma c'è pesa e se jotta sudore
"qui la scialoba serve a zappa!"

AMMORE E PEZZE!

Macchietta napoletana musicata dal maestro R. De Luca

I.
L'aggi' a truvà na vecchia americana:
"Pille janche e... vorza chiene e pezze
"e so' seccato 'e fa 'sta vita cana,
"occhio scialà nu poco int' e ricchezza!
L'aggi' a truvà na vecchia americana!
"Si carta coglia... l'aggi' a d' accusi:
"Ca tutto è nu cummercio, vecchia mia,
"facimmo a cagno ca nun nce perditte!
"Vuie m'ammullate 'e pezze ca tenite...
"Ed lo ve dongo... tuti 'a giuventù!"

II.
Embè s' 'o piglio stu mustaccio niro!
"St'occhie napulitano: 'Sta presenza!
"Overo va 'na pezza ogni suspiro!...
"E nce l'avverto senza fa credenza...
Embè s' 'o piglio stu mustaccio niro!
"Facimmo patte chiare, l'aggi' a d'!
"Ma vengo chistu core, si 'o vuilitte...
"A chesta terra cca tutto s'accatta;
"e nun v' 'a vengo dint' 'o sacco 'a gatta...
"Vol rifretrete bene e... si no?!... No!"

III.
L'aggio fatto stampà ncopp' 'e giornale:
"Un giovanotto cerca posizione."
"S' imbarcherebbe pure a bene o a male"
"cu na vecchia che avesse nu milione."
"L'aggio fatto stampà ncopp' 'e giornale!
"Si carta coglia l'aggi' d' accusi:
"Signora mia nun songo titolato
"Nun songo conte, prencepo o barone!...
"Songo soltanto 'o capo masculone,
"tengo nu buono... core e niente echit.

IV.
Vulimmo fa 'l'Italia palmo palmo!
"Me imbarcò, senza darne manco avviso
"Cu stu guaglione affianco, 'o mare calmo,
"Zi' vecchia mia, te sjiante 'nparavio!...
"Vulimmo fa 'l'Italia palmo palmo!
"Sempe e' 'a trovo m'aggi' a divertì!
"M' 'a porto a vedè tutto 'e scavamente,
"tutt' 'e musede, come... due dorei amante,
"e dico 'a vecchia: mmiez' a tante e tante,
"nun sacco a qua... musco t'aggi' a purtà.

EDUARDO MIGLIACCIO (Farfariello)



IL Signor Col

Evitato l'ingresso ai versi dei poeti.

Giornale Umoristico Settimanale

Published by Edmondo Rajola

Office: Park Row Building, 13-21 Park Row, Room 184

Yearly Subscription \$2.00
Abbonamento annuo anticipato \$2.00

Una Copia 4 soldi.
Arretrata 10 soldi.

Telephone 231
GIOVANNI E
 BANCHIERE E NOTAI
 1149 Prima Ave., Ang
 Succursale: 409
Biglietti D' Imbarco
 Spedizione di moneta in c
 Assicurazioni contro gl' Inc
REAL ESTATE
 Le mie operazioni sono garent
 in Beni Stabili posseduti nell

CHIANTI BROLIO
 del Barone Ricasoli.
 Il preferito dai veri intenditori

L'AFTERNOON AL CIRCOLO ITALIANO

Se alcuni fra i giornali quotidiani Italo-Americani (non alludo certo al "Progresso" poichè... il "Progresso" è destinato a pochi e sentiti monumenti) si sono limitati a pubblicare la cronaca dell'afternoon di sabato al Circolo Italiano, io, del "Signor Colono" che, con la efficacissima coadiuvazione o magari complicità dell'instancabile Capocuoco Alberto Bonaschi, sono stato l'organizzatore, non posso non cominciare col ringraziare tutte le signore pel loro cortese intervento.

Solo che il tentativo, anzi che rimanere allo stato di riuscito tentativo dovrebbe diventare una consuetudine la quale cosa potrebbe avverarsi mercè la lodevole abitudine da parte delle signore di frequentare sistematicamente le sale del Circolo e mediante la valevole cooperazione di tutti quei soci che pel loro standing sociale e per le loro relazioni, sono in condizioni di organizzare dei trattenimenti.

Il momento è ottimo. Doppioché tutte le artiste e gli artisti del Metropolitan Opera House, in gran parte italiani, se garbatamente invitati, non si rifiuterebbero certo ad animare le sale del Circolo che, durante la stagione invernale potrebbe diventare, anche per loro personale comodità, il loro quartier generale.... Eh ????

Un po' di cronaca:
 L'afternoon non poteva essere coronato da più brillante successo.

Cominciò con una colazione squisita, risultato dell'interessamento dell'esperto Capocuoco il quale in quella introduzione, per niente trascurabile, del trattenimento, aveva impegnato la miglior parte del suo amaro proprio.

La sala da pranzo era costò rilucente di bellezza e di sorriso femminili che perfino la venustà di Mario Marafioti e la incomparabile eleganza di Nino Scaturro, passarono in quarta linea.

Entrando nell'altra sala ho avuto una piccola stretta al cuore nel ricordare fuggevolmente la disfatta di Dogali: le sedie giacevano tutte come fossero state allineate. Ma la sala si popola subito sì che il pallido ricordo di disfatta si cangia in una visione di trionfo.

Vittorio Franco, un bel baritono, dalla voce timbrata e pastosa canta una nuovissima romanza del fu maestro Rotoli, la Gondola Nera (che cosa sono mai cinquant'anni di fronte all'eternità?) ma la canta così bene e piace tanto da farmi pensare che se egli non fosse quell'innominabile sfaticato che è avrebbe potuto fare delle belle cose.

La signora Teresa De Matienzo canta Calandrella. Doppio trionfo, questo, della esecutrice applauditissima e dell'autore, maestro De Crescenzo, che l'accompagna al piano. L'indegnità del pianoforte mi fa arrossire nel chiedere al maestro

che uno scrittore possente possa rendere, con un volume di cento pagine, il tipo della *cafoncella* italiana americanizzata, così come il Migliaccio lo rende con la sua *Rosy Spaghetti*.

La *Nutriccia*, è un capolavoro di spirito e di trucco, di trucco sovrattutto, poichè Farfariello, vestito da *Nutriccia* mi ha fatto rivivere il tempo in cui, giovanotto, andavo *secutando* le medesime nella villa comunale di Napoli.

Il *cafone* che *rraggiona* già noto ai soci del Circolo fu applauditissimo per l'arguzia indovinata e per la profondità del pensiero che in certi momenti (se non temessi con una parola indecente di menomare la bellezza) direi è filosofico.

In quanto alle lettere di Caruso poi rinunzio a parlarne, poichè sento che ogni tentativo di descrizione è superiore alle mie forze; solo dirò che io non sapevo che dal trucco si potesse trarre il risultato che ne trae Eduardo Migliaccio.

Il Caruso di Migliaccio dovrebbe esser sentito, o meglio visto, da Errico Caruso, poichè solo Errico Caruso potrebbe adeguatamente apprezzare il Caruso di Migliaccio.

E chiudo come ho cominciato per lui: egli è un artista.

La signora Costa, sempre cortesissima, cantò, senza farsi pregare due romanze. La sua vocina graziosa e penetrante piacque infinitamente sì che fu festeggiatissima. A lei un ringraziamento speciale poi che si cooperò nel successo della giornata, sia con la sua presenza, insieme con l'altre signore, sia con la sua valida ed apprezzata contribuzione artistica.

E la Signora Teresa De Matienzo cantò ancora *Luna curtese*, *Core e mamma*, *L'ammore e' comm'io zzuccaro*.

La graziosità di questa dicitrice è inarrivabile poichè ella al fascino che emana dalla opportunità della sua civetteria accoppia una nota passionale e sentimentale che poche artiste posseggono.

Ma il maestro Randegger non poteva lasciare il pubblico col desiderio di risentirlo, sì che si rassegnò ad affrontar ancora una volta il feroce strumento ed ancora una volta lo domò. "L'armonia della sera" di List, un pezzo che può eseguir solo chi ha tutte le qualità del grande pianista, non poteva esser suonato meglio nè più applaudito.

Ed il finale spettò a *Vicenzo* De Crescenzo (mi perdoni se lo chiamo così, ma la napoletanità dell'arte sua mi fa provare la voluttà di chiamarlo *Vicenzo*) *Manella e cera e Luna lu'* sono canzoni di rara bellezza.

L'hanno sentite, coloro che non erano al Circolo? No? peggio per loro. Cerchino di diventar soci, poi vengano al Circolo e così un'altra volta non ci inviederanno.

Fra le signore noto:
 La gentile signora Stella, bene-

Arte Drammatica

Tre anni fa, dint' a n' baraccone
 Nce stava recità nu primmo
 Artista, ovemente di cartello:
 Don Picchio Pacchio D'arza. N' signore

S'aveva fa 'o Conte e Montecristo,
 E stava fore tanta n' scerziona.
 Penzais: a tante e tante l'aggio visto,
 'O veco fa purzi da st'artista.

A sera appriesso, cumme 'o vaggio ditto
 Me presentais 'a porta per entrare.
 - Biglietto? So n'artista. Passo e stizzo.
 Naie rispettammie sempre 'o sapunare!

Me dettero na seggia scunquassata,
 Che non per dire n' esagerazione
 Nce stava attorno 'a esse arravagliato,
 Nn palmo 'e rasso. Che cunsolazione!

Se ne passaisa sicura na mezz'ora,
 Nfra stuv' e pippe vecchie affumate,
 N' pianeforte, che faceva rummare
 E 'o professore miezo mbriccate.

A tela s'aziais, e che vedette!
 Pe v'ò cuntà ce vularrianno misse!
 Parlavano 'acnessi netto e currelle,
 Che me penzais ch'erano francesi!

Me veco 'appressat' 'o prim' attore,
 Cu' 'e scarpe rotte, tutte spureche affate,
 Tegnutto come fosse nu pittore,
 Cu' nu cazonne neullo 'e cannuvascia!

Poi al quint'atto 'o conte è nu risonante
 Ma chi 'o dicesse chesto? L'autore!
 Quello ne fece un'altra creazione,
 Levò da mezzo 'o fatto d'ò teatro!

'O Conte è nu signore, cu' brillante
 'Ca spenne e spanne senz'ave timore,
 'Ca va facceno nvidia a tutte quante
 'E 'a tutte parte va iettanno l'ora.

Ma Picchio uscì dal genere, ne fero
 Un'altro tipo; insomma nu barbiere
 Perciò, na giacca bianca misse in veco,
 E nu cazione ch'era 'un picciere.

Sensate amico? Neh, chi è chill'ato
 Ma chillo è proprio o Rre d'e mamme!
 E comme, manco 'a faccia s'ha lavato?
 E voi che dite! Quello là 'e 'o trucchio!

Curretteno pernacchie a milinaie
 Ma po' dich'è: è pecc'hè tanto francesi!
 Tutt'è quistione d'interpretazione!
 Nun serve 'a verità, tutto stu chiancio!

O'è chi ha fatto 'o Conte nu risonante
 Ovemente 'o tipo 'e l'eleganza!
 Lui volle, e si resti da pezzettono!
 Forse l'immaggio cap'e paranza!

E MIGLIACCIO (Furto)

Sunday, September 4th, 1910.

Circolo Italia

Il Maestro De Luca il
 menticato di mettersi il
 posto al piano ed Eduardo
 cio o Farfariello che dir
 regala al pubblico, esta
 "La primavera nuova" è
 prima donna", una canzonem
 ziosissima ed una macchietta
 tissima nella quale tutti i
 Migliaccio; la genialità de
 tore satirico, il buon gusto
 sto efficace e sobrio, le maad
 qualità vocali che nell'ir
 voce femminile sono sorpi
 la contraffazione perfetta
 contribuiscono tutte ad acq
 la simpatia del pubblico e
 plaude entusiasticamente.

E' la volta di Terrera d
 zo, quella d' 'o zzuccaro.
 E' bizzarra questa donna
 canta, ella - direi - ha lo s
 tere di distruggere se stess
 ventare un'altra; un'altra
 mato da un armonioso in
 occhi, denti e capelli; oc
 di malizia e tenerezza aff
 denti che sono tutto un
 voluttà, capelli che fan d
 ad un quadro di passione.

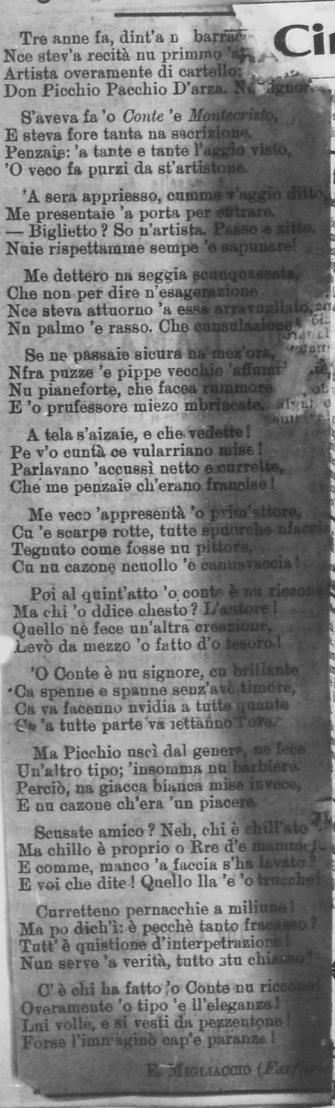
Ella canta "a calandrea"
 riuscitissima satira della
 italiana trapiantata in A
 poi quella benedetta canzo
 ignorerò sempre il nom
 non sarò mai capace di ricgl
 tro che "l'ammore e' one
 zzuccaro" una frase infer
 preferirei quasi di non se
 ch'è quello "zzuccaro" str
 quei denti mi turba in
 strano.

La signora De Matienzo
 alla quale tutti si afflan
 giata come non potrebbe
 uisiti
 a cart
 Una breve pausa.

6 Br

RO
 D
 AGEI
 85 B
 lent

Il più
 usupp
 isiti
 a cart
 6 Br



Signora TERESA DE MATIENZO

E mi accorsi che l'annuncio era stato largamente notato quando, entrando nella sala da pranzo, la trovai gremita di belle signore così come non la è stata mai di giorno.

Vado ad inchinarimi innanzi alla signora Perera il cui marito mi aggridesce chiedendomi:
 - E Migliaccio, poi, non viene?
 Rispondo additandogli un giovanotto che con una faccia tra il bartender irlandese e lo scognizzo na-



EDUARDO MIGLIACCIO

" FARFARIELLO "

Quando, nel numero scorso di questo giornale, sulla copertina di prima pagina, apparve la fotografia di Farfariello, sottolineata dallo avviso per questo articolo che doveva seguirlo, la fungaia maldicente degli artisti a spasso si agitò alquanto, e ci fu qualcuno che rise di intimo compiacimento pregustando l'arcana sensazione che avrebbe dovuto apportargli *la caduta del Divo*.

Veramente noi non sappiamo comprendere che cosa abbia potuto originare questa assurda speranza, o quanto meno che cosa sia venuto fuori da quelle due linee, scritte nella massima abituale buona fede, e che dovevano puramente e semplicemente rappresentare un avviso e neanche per ombra una insinuazione di carattere piu' o meno personale.

Lasciamo andare l'artista, Farfariello è un buono e caro amico, e gli amici si sa anche nei casi estremi bisogna trattarli con dolcezza. Per lo meno questo doveva bastare.

Eduardo Migliaccio, per chi non ha avuto l'opportunità di sentirlo, rappresenta a colpo d'occhio una pura creazione, lasciando da parte il genere comune di macchietta, alla quale si adatta qualunque individuo che abbia la particolare e semplice dote della *faccia tosta*, Migliaccio ha creato un tipo locale, *sui generis*, per il quale la naturale attitudine artistica gli ha fornito un vero e proprio brevetto di privativa. A questo spirito creativo Farfariello aggiunge il merito di una voce finemente modulata, capace di dare sfumature e risaliti a certe musichette che gli altri non si azzardano nemmeno di intonare. Non per questo saremo noi qui' a chiamarlo un superuomo, che anzi — a parlargli francamente — se fossimo nella terra classica della macchietta, noi gli faremmo bonariamente notare che l'arte fondamentale di Nicola Maldacea, di Gennaro Pascariello e di Peppino Villani ha creato dei principii scenici dalle cui modalita' egli qualche volta si allontana. Ma a che prò? Farfariello ha piantato tenda in questa terra e certo l'arte sua creata ed esplicata qui fino ad oggi vi completerà il ciclo della sua evuluzione; e francamente parlare di difetti a Farfariello, al cospetto della paranza artistica italo-americana, sarebbe un vero peccato.

Eduardo Migliaccio rappresenta qui l'innovatore di una manifestazione artistica che non ha confronto, e basta così'. Dicano altri che egli è il padre della "macchietta coloniale" francamente per noi non è concepibile un padre che in tanti anni di vita coniugale con l'arte non riesce a metter su un sol rampollo non degenerare della madre sua!

E si compiacca Farfariello di tanta nostra sincerità, preferibile le mille volte alla nauseante leccata di chi per la *dezza* è capace di attribuire un canto da usignuolo al latrato di un qualunque cane da masseria!...

Così', per concludere, Eduardo Migliaccio resta un'affermazione autentica di quell'arte popolare moderna, la quale, esplicata con criterii di gusto e di decenza, può ben assurgere ad un posto che non sia più quello che la critica di oggi le ha assegnato.

AL TEATRO LIBERTY

Il magnifico debutto della Compagnia Farfariello

Ieri la Compagnia del popolarissimo Farfariello ha fatto il suo debutto al Teatro Liberty in Broadway.

Il debutto non poteva essere più felice. Tanto nel pomeriggio che nella serata un pubblico immenso si recò ad assistere agli spettacoli della nuova Compagnia.

Moltissime persone, tanta era la ressa della folla, non poterono trovar posto in teatro.

Tutti i vari componenti l'eccellente compagnia si ebbero dal pubblico accoglienze calorosissime.

Assai applaudita fu la coppia Bruno-De Nunzio che eseguì dei graziosi duetti.

Il tenore Baldo Minuti cantò varî pezzi incontrando pienamente il favore del pubblico.

Diveriti assai la commedia alla quale presero parte, oltre i summenzionati le signore Gina Santella, Giselda Picconi, Elvira De Rios e i signori Gioacchino Magni, Oreste Seragnoli e Ardino Cacciarelli.

Anche ieri sera il trionfatore della serata fu il celebre Farfariello accolto al suo apparire da una grande ovazione. Egli interpretò una serie di macchiette, una più riuscita dell'altra, suscitando la più clamorosailarità e ottenendo un subissio di applausi.

Riuscitissime ed applauditissime furono le macchiette "Franceschino a Nuova Yorka", "Nicola a Coney Island", splendida creazione riprodotte il tipo di un ubriaco che narra le sensazioni provate dopo una gita in automobile a Coney Island.

Un vero subissio di applausi si ebbe Farfariello nella sua nota macchietta del cafone presidente di una festa religiosa. Il geniale artista fu anche felicissimo nelle macchiette "Margherita" e "Mafioso".

In complesso dunque un altro genitino trionfo del simpaticissimo artista.

Non è a dubitare che tanto Farfariello quanto la sua compagnia continueranno ad attrarre al teatro Liberty un numeroso pubblico tutte le sere.

I prezzi assai miti, la valentia degli artisti e la maniera con cui sono allestiti gli spettacoli costituiscono un'arra sicura di successo artistico e finanziario.

CRONACA TEATRALE

La serata d'addio della Compagnia Farfariello

Colla "Casta Susanna" la Compagnia di Farfariello si è ieri sera accomiata dal pubblico italiano di San Francisco.

Il pubblico che affollava il Teatro Liberty fece a tutti gli artisti affettuose dimostrazioni quasi che volesse loro esternare il suo rammarico per la partenza di una Compagnia che tanta popolarità e tanta stima si è acquistata durante la sua lunga permanenza in San Francisco.

La Compagnia parte alla volta di Los Angeles per una lunga stagione colà.

Al valentissimo artista Edoardo Migliaccio (Farfariello), al manager della Compagnia signor M. Imperato e a tutti i membri della Compagnia diamo di cuore il buon viaggio, non senza esprimere l'augurio di rivederli fra noi.

Augurio questo cui certamente si associa tutto il pubblico.

Pe' Caruso

— Cicci, si ghiuto a sentere a Caruso?
— Si nce so stato! I quanta vota e' bello.
Te dico a' verita', ca me ncaintaie:
Ma canta n' omma o canta n' ucciello?

— Ca n' resilla in n' oca, e' chella voce
Ne fa chello che vo. Po nce pazza,
Nce rire e chiagne, comme fosse niente:
Mentre 'nuo 'o sente, o guarda e se recrea

— Comme pure te dico e nun me sbaglio:
Quanno saluta, ch' e' chiamate fore,
Me pare repassasse a ggente, e' overo?
'A faccia a' tene d'o cuffiatore!

— Tu lo conosci Cì, personalmente?
— Te pare e' paisano, e' n' amicone.
Anze 'ho pensato d' o' nvita a Natale
Pe ce magna' annite o' capitone.

— Ma come le so tutti paisane:
Chi nce' ha magnate, chi l'ha cunuscuto,
E chi l'ha salutato sulamente,
Te dice: quanto bene m'ha voluto.

— Io nce' aggio scritto pochi giorni or sono
La al trjato, pe n' appuntamento
O' Cafe' Gazzo: che sta lla vicino
— E c' e' venuto? No, sicuramente!

— Passaie ma n' o vedette— Let' n' lloco
— Allora cride tu, ca songo pazzo
— Sultanto dico a te, ca credo certo,
Ca 'nu nce' e' passato manco, per il Gazzo.

Eduardo Migliaccio

'A carne 'e cca'!

Cher' è, cher' è, a carne è malamente!
Vitella nun ne truove sapurita.
Dicevene: Si 'a guarda sulamente,
Te passe 'overo 'o genio 'e l'appetito
Vaccina, crapettielle, è carne 'e niente?
Ma comme v' è venuto stu prurito?
Cheste songo sciucchezze overamente!
Va, latevenne, ià! nun 'o dicite!

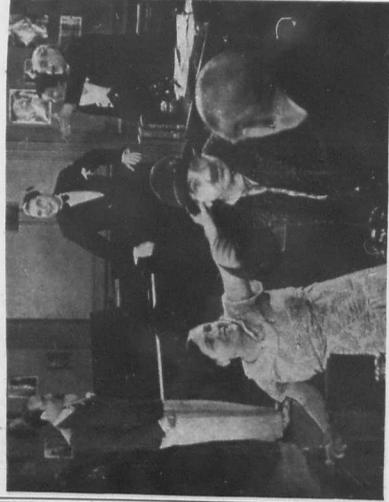
'O munno quase quase aggio girato,
Ma che m' ite pigliato pe francese?
Ca stanno piezza e carne prelibbate
'E cierti pecurune, a stu paese!
Tozza, Marti! N'aggio' avvistato n'ato!
Uh! anema d'o piccori puglese!

E. MIGLIACCIO (Farfariello)

Per la Prima Volta in Cinematografia
il Re dei Macchiettisti

Cav. E. Migliaccio

in
Farfariello



Attore Cinematografico

Movie Actor

Diretto da: **Bruno Valletty**

Eloquent Press Corp.-N. Morgillo-460 W. 34th St. N. Y.



Sat., Sun., Mon., Tues., Aug. 17, 18, 19, 20

RETURN
ENGAGEMENT

At Popular Request of
our Italian Patrons

Famous Italian
Vaudeville Headliner
Edward Migliaccio

in Up-to-Date Sketches
of New York Life



FARFARIELLO

Egli e' stato il creatore della macchietta coloniale ed in quel campo e' rimasto insuperato. La Stampa lo ha giustamente proclamato l'idolo del pubblico, il RE DEI MACCHIETTISTI

IN ADDITION TO OTHER HEADLINERS AND
in the
Vaudeville
Productions
GEORGE BANCROFT
"THUNDERBOLT"

Post Press, Inc., N.Y.C.

LOEW'S 46th STREET

46th Street and New Utrecht Avenue

MONDAY, TUESDAY, WEDNESDAY
SEPTEMBER 24-25-26

ENGAGEMENT EXTRAORDINARY

"FARFARIELLO"

Famous
Italian
Vaudeville
Headliner



In "Up-to-the
Minute"
Sketches
from
New York

Egli e' stato il creatore della macchietta coloniale ed in quel campo e' rimasto insuperato. La Stampa lo ha giustamente proclamato l'idolo del pubblico, il RE DEI MACCHIETTISTI.

ALSO OTHER VAUDEVILLE FEATURES

AND

"SHADOWS OF THE NIGHT"

with

LAWRENCE GRAY — LOUISE LORRAINE

A METRO-GOLDWYN-MAYER PICTURE

FACE PAPER, N. Y. C.



Amore e Morte



Superproduction of the Screen in 11
reels.

Tutta parlata e cantata in Italiano al
100%.

Direzione: R. Romeo

Composizione Musicale: E. Aversano.

Vi prendono parte i migliori artisti Ita-
liani degli Stati Uniti.

Complesso artistico di 2000 personaggi.

Cast:

ROSARIO ROMEO

N. Ruggeri
R. Bongini
C. Diana
G. Perez
G. Onofri

Carmelina Romeo

A. Ruggeri
A. Gloria
J. Busacco
P. Perez
A. Fratellone

F. Colombo



LOVE AND Death



LOEW'S 46th STREET

46th Street and New Utrecht Avenue

MONDAY, TUESDAY, WEDNESDAY
SEPTEMBER 24-25-26

ENGAGEMENT EXTRAORDINARY

“FARFARIELLO”

*Famous
Italian
Vaudeville
Headliner*



*In "Up-to-the
Minute"
Sketches
from
New York*

Egli e' stato il creatore della macchietta coloniale ed in quel campo e' rimasto insuperato. La Stampa lo ha giustamente proclamato l'idolo del pubblico, il RE DEI MACCHIETTISTI.

ALSO OTHER VAUDEVILLE FEATURES

AND

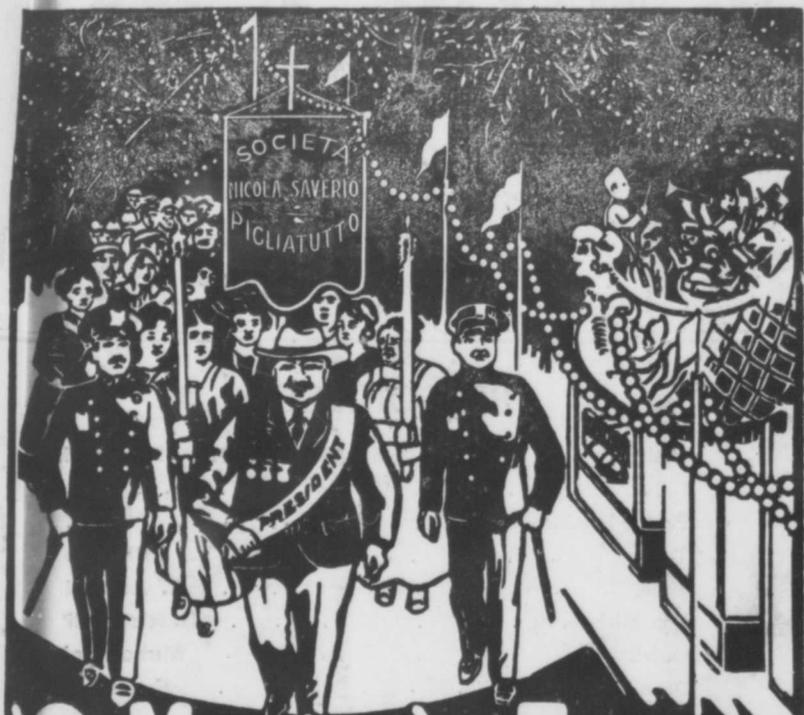
“SHADOWS OF THE NIGHT”

[Invito al pubblico]

Vengo a dirvi di parte del patrone,
 Due paroline e tosto vado via:
 Dal fare nostro di recitazione,
 Ogguno puo' veder la valentia;
 Pur altrettanto an'or siamo opinione,
 Per acquistar la vostra simpatia,
 Di fare ancora un'esagerazione;
 Che i nostri mezzi non permettaria!
 Nella scorsa vegnente noi daremo
 Di *Don Rubiel* d'Annunzio una cosetta:
 " *La Figlia di Liborio* ", ed io non temo
 Ci fosse o confronti; anzi lo spero:
 Perche' la compagnia e' gia' rotetta
 Da antee lenti che non pare vero!

Nulli qui si trasaccia e lo vedete,
 Perche' noi siamo qua i intragigenti,
 Commelie: dove voi ammirerete,
 Dei personaggi molto inconcludenti
 Di molto *arguta* n'abbiamo set:
 Ma son *necessitati* assai trementi!
 (Per questa sera voi mi permettete,
 intrattenermi ancor pochi momenti)
 Ho bello e pronto un dramma *sanzionale*,
 Sardonico; perche' non mai udito:
 Dove l'uomo diventa un'animale!
 Io non vi sto a donar pizza per totta:
 Leggete il manifesto gia' inserito;
 Sul davanzale proprio della porta!

E. Migliaccio (farfariello)



O MASTO' E' FESTA

SCENEGGIATA IN 3 ATTI DI E. MIGLIACCIO

FARFARIELLO

anno' a festa e' stata nu splendore,
 so messo' e casa e di poteca
 di' ca me so' fatto onore:
 di questa, chi a' puteva fa?!
 il presirente! Il comitato!
 vano adesso nella barra.
 evviva... me sono mbriacato

Meno male ca nun'o do' a pare'
 Io ho pensato a tutto: all'aparata
 alla musica ed alla processione,
 e lo puo' di' la gente, ca c'e' stata,
 la figura che ho fatto! (singhiozzando) Scuse-mil
 Maggio mettuto le medaglie mie,
 e gliervo nnanze miez'e' pulizie!

OK IRUCIA
 BILI ED AUTOCAP

Lunedì 15 Marzo 1926

ore 8 p. m.

GRANDIOSA SERATA D'ARTE
IN ONORE DEL

CAV. EDUARDO MIGLIACCIO
FARFARIELLO

PROGRAMMA

Parte I.

Concerto di Varieta'

Orchestra

1. DORNELLA - Canzonettista
2. SANTORO - Comico Moderno
3. A. AMAULI melodista in canzoni napoletane
4. Coppia AMATO - SMERALDO
5. FARFARIELLO

nelle sue ultime creazioni. Tra le quali

"E SPRINGHE CICHENE" canzonetta di Gennaro Quaranta

"CANZONE ANTICA E MODERNA" Satira di A. Frattellone
Riduzione di E. Migliaccio

"E TRE NAMMURATE MIEI" Riduzione di E. Migliaccio

Maestro d'orchestra G. DE LUCA

Parte II.

'O MASTO 'E FESTA

Commedia musicale in 3 atti

Tratta dalla macchietta omonima del Cav. Eduardo Migliaccio

in cui prendera' parte l'attore cantante

G. MILANO

PERSONAGGI

O' Masto e festa	E. MIGLIACCIO (Farfariello)
Lilly	" "
Pascale Basamento	" "
Tony	G. MILANO
Susie	A. Amauli
Don Michele	G. Riccardi
Catiello	Musomeci
Donna Carmela	E. Perna
Maria	A. Perez
Agente d'assicurazione	Santoro
Elettricista	Lecascio
Cameriere	Casciolo
1.º Poliziotto	Spaguolo
2.º Poliziotto	Cascio

Suddivisione degli Atti

ATTO I.
ATTO II.
ATTO III.

In casa del masto e festa
La festa in onore di S. Antonio
Dopo la festa

30 Persone di Compagnia 30

Banda sul palcoscenico - Processione - Illuminazione elettrica fuochi artificiali.

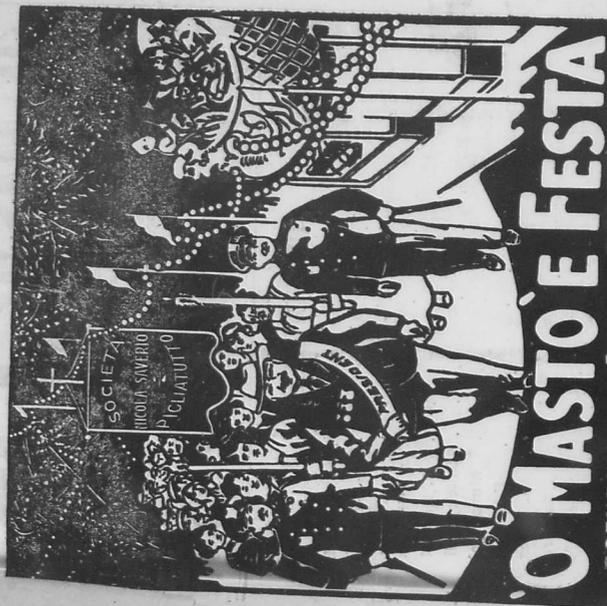
DAL PALCOSCENICO

(Invito al pubblico)

Vengo a dirvi di parte del pubblico.
Dua paroline e tosto tutto via:
Dal fare nostro di recitazione,
Ognuno può veder le qualità;
Però, se non si sa, si sa, si sa,
Incontrar la vostra simpatia,
Di far ancora un'esagerazione.
Che i nostri mezzi non percuotano!
Sella scorsa vegnente noi daremo
Di *Don Gallo di Annunzio* una cosetta:
« *La Figlia di Liborio* », ed io non temo
Ci fosse o confronti; anzi lo spero:
Perché, in compagnia e già i rotella
Da antiche lenti che non pare vero!

Nulli qui si tralascia e lo volete,
Perché noi siamo qui i *Indraggiati*,
Comme che dove voi ammirerete,
Del personaggio molto inconfondibile;
Di molto *arzia*, n'è in abbiamo set;
Ma son *necessitati* assai tremanti!
(Per questa sera voi mi permettete,
Mi attenermi ancor pochi momenti)
Ho bello e pronto un dramma *senz'onore*,
S'ordino; perciò, non mai udito:
Io non vi so a donar pizza per bontà;
Leggete il manufesto già inserito,
Sul dignuzante proprio della porta!

E. Migliaccio (Farfariello)



ITALIA DELLA DOMENICA, SAN FRANCISCO, 24 FEBBRAIO 1915

I TEATRI E CINEMA DI

LA SERATA D'ONORE DI FARFARIELLO

Il Teatro Liberty sarà domani sera rigurgitante di ammiratori del celebre macchiettista italiano



Farfariello in parecchie delle sue "Macchiette".

È dunque per domani sera che avrà luogo la tanto attesa serata d'onore di Eduardo Migliaccio, il valente artista italiano che si è acquistato tanta fama e tante simpatie in tutti gli Stati Uniti sotto il nome di Farfariello. Sono oltre cinque mesi che l'abile impresario Mimi Imperato iniziò al Teatro Liberty la fortunata stagione colla Compagnia Farfariello e durante questo tempo i nostri connazionali hanno passato ore e serate deliziose per merito di questo artista che dell'arte è un figlio prediletto e che l'arte egli segue non solo con passione ed entusiasmo ma anche con dignità.

Nelle macchiette e nei caratteri riprodotti da Farfariello, lungi da qualsiasi ombra di volgarità, c'è, in mezzo alla comicità di buona lega, il ritroso della vita vera: ed sono le riproduzioni non solo dell'aspetto esterno ma anche dell'anima e dei sentimenti di tipi interessanti, che noi incontriamo tutti i giorni e che sono specialmente caratteristici delle colonie italiane all'estero. E chi è affatto all'arte di Farfariello, che le donne erano più giovani.

domani sera vorrà recarsi al Liberty col doppio scopo di godere ancora una volta e di rendere omaggio a questo distinto artista.

Oltre alle macchiette ed alle creazioni di Farfariello, l'intera compagnia, compresi i nuovi due ottimi artisti Irene Veneroni e Frank Puglia, darà la graziosissima operetta "Il sogno di Valzer" sotto la direzione del bravo maestro Prestifilippi. Anche la buona signora Morosini vuol contribuire ad onorare Farfariello ed eseguire alcune delle sue danze più graziose.

Coloro che ancora non hanno i biglietti per domani sera, faranno bene ad accaparrarseli in giornata perché dal gran numero di posti già venduti, si prevede che domani tutto il teatro sarà esaurito.

In un salotto.

Una vecchia civetta, sospirando:
— Ah, nei tempi passati gli uomini erano molto più gentili!

— Un signore:
— Già. Ma nei tempi passati anche le donne erano più giovani.

DAL PALCOSCENICO

)

[Invito al pubblico]

Vengo a dirvi da parte del padrone,
Due paroline e tosto vado via:
Dal fare nostro di recitazione,
Ognuno puo' veder la valentia;
Pur altrettanto ancor siamo opinione,
Per acquistar la vostra simpatia,
Di fare ancora un'esagerazione;
Che i nostri mezzi non *permettarria* !
Nella scorsa vegnente noi daremo
Di *Don Rubiel* d'Annunzio una cosetta:
" *La Figlia di Liborio* ", ed io non temo
Ci fosse o confronti; anzi lo spero:
Perche' la compagnia e' gia' j rotetta
Da antecessenti che non pare vero !



Nulli qui si tralascia e lo vedete,
Perche' noi siamo qua i *intragigenti*,
Commedie: dove voi ammirerete,
Dei personaggi molto inconcludenti
Di molto *arjia'* noi non abbiamo sete;
Ma son *necessitati* assai trementi !
(Per questa sera voi mi permettete,
intrattenermi ancor pochi momenti]
Ho bello e pronto un dramma *sanzionale*,
Surdonico; percio' non mai udito:
Dove l'uomo diventa un'animale !
Io non vi sto a donar pizza per totta:
Leggete il manifesto gia' inserito,
Sul davanzale proprio della porta !

E. Migliaccio (farfariello)

L'ITALICO AMERICANO

N. 10 XI.
 Journal of L. A. P. C.
 Published weekly, July 26, 1919

FRANCAR
 DI LOS ANGELES
 Los Angeles, Cal., Sabato 27 Aprile 1918

NEC FLECTAR
 G. Apoll. Editor - Proprietor & Manager

LA COMPAGNIA "FARFA-RIELLO" A STOCKTON

LA COMPAGNIA "FARFARIELLO" A STOCKTON
 Il dodici febbraio dunque avremo come annunciato, la rappresentazione straordinaria che questa eccellente

la farza ed i cori saranno magnificamente rappresentati di guisa che il pubblico possa avere una completa idea di tutte le specialita' nelle quali la compagnia e' maestra. E cio' senza



Signor E. MIGLIACCIO (FARFARIELLO)

La compagnia dara' all'Orpheum appositamente per gli italiani. Gia' accennammo su queste colonne varie cose su "Farfariello" il celebre artista italiano Edoardo Migliaccio tanto noto nel mondo dell'arte dei due emisferi.



Signorina G. PICCONI

Egli e' considerato come uno fra i migliori macchietti nostri. Amiamo in Italia come tutte le parti degli



Signor L. PRESTIFILIPPI

Stati Uniti ed altrove ove si produsse desto' sempre il piu' grande entusiasmo. A San Francisco ove la sua compagnia lavora da parecchi mesi - circa venticinque settimane - ha de-



Una delle trasformazioni di "FARFARIELLO"

contare il clon della serata che verra' personificato dalle innumeri trasformazioni di "Farfariello." Non siamo indiscreti prevedendo che la celebre macchietta "Il sor Colono" sara' data dall'artista esimo e pure crediamo che



Una delle trasformazioni di "FARFARIELLO"

nei teatri oggi presentata al pubblico "Farfariello" dira' la sua prenderlo o no." Le c.

SOLE VALLEY'S MESSENGER

alla Colonia Italiana di Stockton
 FORE: FLAVIO FLAVIUS
 2 FEBBRAJO 1918

AL TEATRO LIBERTY Il magnifico debutto della Compagnia Farfariello

Il debutto non poteva essere piu' felice. Tanto nel pomeriggio che nella serata un pubblico immenso si recò ad assistere agli spettacoli della nuova Compagnia.
 Moltissime persone, tanta era la ressa della folla, non poterono trovar posto in teatro.
 Tutti i vari componenti la eccellente compagnia si ebbero dal pubblico accoglienze calorosissime. Assai applaudita fu la coppia Bruno-De Nuzio che esegui dei graziosi duetti.
 Il tenore Baldo Minuti cantò vari pezzi incontrando pienamente il favore del pubblico.
 Divertì assai la commedia alla quale presero parte, oltre i summenzionati le signore Gina Santella, Giselda Picconi, Elvira De Ricci e i signori Gioacchino Magni, Oreste Saragnoli e Arduino Cacciarelli.
 Anche ieri sera il trionfatore della serata fu il celebre Farfariello, accolto al suo apparire da una grande ovazione. Egli interpretò una serie di macchiette, una più riuscita dell'altra, suscitando la più clamorosa ilarità e ottenendo un subissio di applausi.
 Risuscitissime ed applauditissime furono le macchiette "Franceschino a Nuova Yorka", "Nicola e Coney Island", splendida creazione riprodotte il tipo di un ubriaco che narra le sensazioni provate dopo una gita in automobile a Coney Island.
 Un vero subissio di applausi si ebbe Farfariello nella sua nota macchietta del cafone presidente di una festa religiosa. Il geniale artista fu anche felicissimo nelle macchiette "Marzherita" e "Maffioso".
 In complesso dunque un altro genuino trionfo del simpaticissimo artista.
 Non è a dubitare che tanto Farfariello quanto la sua compagnia continueranno ad attrarre al teatro Liberty un numeroso pubblico tutte le sere.
 I prezzi assai miti, la valentia degli artisti, e la maniera con cui sono allestiti gli spettacoli costituiscono un'arra sicura di successo artistico e finanziario.

STOCKTON, SAN FRANCISCO, CAL. MERCOLEDI

AL TEATRO LIBERTY

La rientrata di Farfariello dopo la breve indisposizione che l'aveva colpita, ha avuto la virtù di attirare un più numeroso pubblico in questo teatro.
 E' ormai cosa risaputa da tutti che il primo della compagnia è questo celebre artista che ha saputo in poco tempo divenire il beniamino del pubblico.
 E si che bisogna pure dare merito ai suoi cooperatori i quali tutti oltre a disimpegnare lodevolmente le loro parti sono anche individualmente dei bravi artisti che vengono generalmente applauditi.
 Così fu ieri sera nello spettacolo di varietà. A cominciare dal tenore Baldo Minuti, seguito dalla leggiadra signorina Giselda Picconi e dalla bravissima canzonettista Gina Santella e dall'irresistibilissima coppia A. Bruno-De Nuzio si è avuto un applauso continuato ed insistente delle grandi occasioni.
 Anche nella commedia tutta da ridere diviso meriti applausi O. Saragnoli, G. Magni e la signora E. De Ricci, mentre una ovazione accoglieva l'entrata di E. Migliaccio.
 Ieri sera doveva rappresentare il celebre tenore Caruso nel suo repertorio e lo fece in modo così portentoso, grazioso e sincero da meritarsi gli applausi che il pubblico gli ha tributato.
 E' questa una di quelle macchiette gioiello che l'arte di Farfariello ha saputo plasmare e creare uno di quei capolavori di imitazione veramente rappresentabili, che mentre sanno toccare tutte le note della numerose opere che il celebre cantore predilige sanno accoppiare gli effetti con quelle canzonette napoletane che rivelano tutta l'anima di un popolo che vive di musica e di canto.
 E' quindi un gioiello, ripetiamo, inimitabile anche per un altro artista che vi fanno ancora una volta conoscere ed apprezzare il valentissimo buffo napoletano, il mi-

Ma Farfariello anche ieri sera è stato il centro d'attrazione dell'auditorio. Egli ha presentato ancora cinque o sei nuove macchiette tutte differenti da quelle della sera precedente e tutte improntate al suo felicissimo genio artistico. Edoardo Migliaccio possiede una voce di un timbro molto simpatico, che si ascolta volentieri. Ma questo della voce non è che un di più, un felicitismo di più, perchè in lui si annida soprattutto l'artista che crea sul palco scenico caratteri veri studiati nella grande commedia della vita d'America e della vita coloniale di questi paesi. Egli salta da un tipo ad un altro con facilità incredibile.
 Ieri sera, dopo una graziosa canzone cantata con vera e grande finezza, egli ci ha dato un altro tipo coloniale: il presidente di una società dopo una festa dal medesimo promossa. In questa creazione Farfariello ha colpito in modo meraviglioso le caratteristiche del vanaglorioso coloniale.
 Poi, trasformato in una bella e formosa ragazza, egli ci ha dato un nuovo tipo la venturata e la ca-

no XI.



Una delle trasformazioni di "FARFARIELLO"

stati veri furori. L'intera Compagnia si recherà a Stockton e per l'occasione darà uno spettacolo di varietà completo nel quale la prosa, il canto



Una delle trasformazioni di "FARFARIELLO"

Una delle trasformazioni di "FARFARIELLO"

nei teatri ogni
presentata al p
fariello" dira' la sanz
prenderlo o no." Le ca
voga di carattere comic
duetti, gli assoli ed i cori
no uno spettacolo di prim
dine che, certo, nessuno vorrà
care. Vi del gran buon umore
dell'arte da apprezzare e cio'
di "Farfariello," del Magni e
agnoli non e' detto fuor di p
Insomma che si verra' procurare u
po' di salute pur dimostrando di es
sere italiano con l'accorrere ad uno
spettacolo prettamente italiano, deve
procurarsi i biglietti al botteghino del
teatro in anticipo per poter avere i
posti migliori, giacche' le richieste di
essi sono gia' grandi e pochi sono
quelli che intendono far coda allo
sportello la serata della rappresen
tazione. Uomo avvisato e' mezzo sal
vato!

ALL'YOSEMITE

Splendido e' questa settimana lo spettacolo dell'Orfeum nei quali numeri v'ha il noto compositore americano Jos. E. Howard con la sua grandiosa compagnia di quaranta persone agenti in una rivista comicissima musicale e di prosa. Seguono poi, numeri attraentissimi di prosa e canto per Mack & Earl; King & Harvey; Doc O'Neil con le sue prescrizioni umoristiche, Miller & Morrison con i canti popolari, Le Grohs con una interessante pantomima, Calude Roode etc. Insomma uno spettacolo.

RAPINE E FURTI

Certo Giovanni Mazza fu l'altro giorno invitato in una casa in West Washington Street e poscia derubato di \$20 in contanti da James Devino conosciutissimo negli ambienti di polizia cittadini. Il Devino venne poco tempo dopo arrestato e sarà presto messo sotto processo.

La signora Marengo proprietaria dell'omonima grosseria al 2313 di North California Street venne l'altra sera intimata da uno sconosciuto di consegnarle il denaro esistente nella Cassa-Registro. La signora fu quasi per svenire e fuor di se' chiese un bicchier d'acqua. A che lo sconosciuto rispose non acqua, ma denaro e si servi' di quanto eravi nel Registro-cassa circa \$30.

PER SANTA GERTRUDE

Ier sera al Moose Hall ebbe luogo un ballo organizzato da signore a profitto della Chiesa di Santa Gertrude. L'esito, la musica ed il concorso furono soddisfacentissimi.

PIEDIGROTTA ITALO-AMERICANA

(Con schizzi dal vero del Dott. Sannaroli)

... Dunque, ci sono andato anche io alla festa di Piedigrotta!

Io, in verità, vado a pochissime feste, perché le feste coloniali si rima somigliano tutte, come quelle... signora che s'incontrano di notte sul mareapiè di Bowery, ma trattandosi d'una festa così importante come quella di Piedigrotta, ho voluto fare uno strappo alle mie abitudini e fattomi animo, sono andato anch'io all'Harlem Casino.

So benissimo che di tuttocciò a voi non v'importa un corno, ma a me non me ne importa un fico secco se a voi non ve ne importa un corno, e così siamo pari patta e pace.

Per esempio, un lettore che volesse ficcare il naso anche nella prosa d'un giornalista umoristico e lo trovasse sbilenco anzi che no e si scandalizzasse di ripetizioni che farebbero rizzare i capelli a un pedicologo, avrebbe o non avrebbe, domando io, tutto il diritto di protestare?

Altro che! — mi rispondete voi — non è vero?...

Ed io vi dico: Sta bene, e sta bene, perché non è in questo mondo a essere, anzi padronissimo di fare il comodaccio suo; ma mi permetto nel tempo stesso, di farvi osservare, che se il pedagogo ha il diritto di protestare, io ho bene il diritto di scrivere come pare piace a me, magari coi piedi se veramente i piedi possono essere usati per illustrare a mezzo della stampa tutte le corbellerie del signor pubblico.

Ma non usciamo di carreggiata e ripigliamo il filo dell'articolo. Torniamo, cioè, alla festa di Piedigrotta.

A questa festa io non potevo dunque, mancare, perché si trattava d'una festa "monstre" d'una festa che avrebbe segnato negli annali della colonia una delle più memorabili date.

E fu, infatti, una di quelle feste che si ricordano anche dopo mille anni, se l'infelice bipede mortale potesse avere la fortuna o la disgrazia — a seconda dei casi — di vivere la bellezza di mille anni.

La cronaca? Ecco che vi metto al corrente di tutto in poche parole.

dava. — Guardate! Che precisione!

— Che finezza! E che vera! Che musica! Un capolavoro! Un vero capolavoro!

Se il Numero Unico ebbe un successo, il merito, fu, senza dubbio, del canzonettista Russo, il quale, è un Salvatore di nome e di fatto, perchè fu proprio lui a salvare la situazione.



Mentre avveniva tuttocciò Farfariello cantava le sue macchiette e il pubblico assiepato presso al proscenio applaudiva fragorosamente.

A proposito, sapete che il "Telegrafo" ha dato a Farfariello il nome di Dio?

Parola d'onore che oggigiorno c'è da invidiare un canzonettista più che un "millionario".

Vedete un po' Farfariello! Dio è... pagato per giunta profumatamente, quasi come un cantante celebre.

Basti dire che dopo lo sciopero di canzonettisti, la paga settimanale di Farfariello ha raggiunto una cifra rotonda di cento dollari!

Miracoli dello sciopero! Ma, schizzi a parte, Farfariello sa cantare davvero e non c'è da meravigliarsi se si faccia pagare salato... Il guaio è che ci sono qui dei canzonettisti venuti da Milano, da Parigi, da Vienna e da... Vattelapesca, i quali hanno, in fatto di denaro, delle pretese di far ridere i polli.

Dopo le macchiette di Farfariello, incominciarono le canzoni pie di... grottesche...

Ogni tanto passava un treno... e il fischio della locomotiva copriva la voce del cantante. Il signor pubblico allora protestava contro il passaggio ma le proteste erano inutili.

A quelle, i lampadini, i palchi, i festoni, i nostri coloni li tengono in serbo per le feste religiose.

A quelle civili non ci pensano, anche perchè molti dicono che la massa è inerte.

Poi, perchè festeggiare la Breco-

FARFARIELLO e COMPAGNIA

(Sig. MIMI IMPARATO, Manager) ai DANTE THEATRE

813—815 W. Taylor St. (Sig. G. VICEDOMINI, impresario)

FARFARIELLO e la sua compagnia hanno superato ogni aspettativa in Chicago tanto per quel che concerne le loro singole individualità che la loro arte.

Chi di questa colonia li conosce da New York e' felice di poterli applaudire a Chicago non mancando mai alle loro rappresentazioni.

Essi hanno perfettamente fatto onore alla fama che li ha preceduti, e la colonia non manca di andare a rendere loro i dovuti onori dei quali essi sono davvero degni.

Le varie fotografie che abbiamo veduto di FARFARIELLO non fanno molta giustizia all'aspetto della sua persona di distintissimo giovane signore napoletano della nobile famiglia Migliaccio di Florida di Partanna memoria, ma noi speriamo che un artista pittore saprà ritrarre nella tela le sue simpatiche e geniali sembianze profondamente e vivamente illuminate dalla asera fiamma dell'arte, e da un soave e modesto sorriso.

FARFARIELLO e' un poeta, un musicista ed un attore e con queste sue cardinali virtù sa approfondire il cuore umano coloniale italiano nel ritrarre al vivo le manifestazioni dei vari caratteri coloniali che egli ci presenta come quelli "dear out glasses".

Le quattro "macchiette" che egli presentò al Pubblico che affollava il Dante Theatre di Vicedomini alla seconda rappresentazione della sera dallo scorso sabato quando ebbe luogo il suo "Chicago debut" sono opere pregevoli che vale davvero la pena di presentarle.

Da giovane signorino roseo ed azzimato, in frak cravatta bianca e detti, elegantissimamente "trattato al sugo di caramella" egli si trasforma in un lampo nella comara dello sposalizio coloniale, for mosso, appetitoso (da destare la concupiscenza anche a Sant'Antonio) birichina e liaguaccoluto anche a danno della coppia degli apost coloniali.

Poi addiventa un vecchio emigrato siciliano bianco per antico pelo e dal passo malfermo e vacillante, che in America si trova tanto impacciato a disagio e sconcertato quanto un pulcino tra stoppa, e si disgustato di queste "monde nuove" da rivolger ad esso spesso e volentieri l'invettiva e l'insulto della parola "schiffa" nei momenti di abbattimento morale, di disperazione e di nostalgia per paesello natlo ove ha lasciato la moglie a cui scrive lettere pietose ed affettuose con tutto l'animo suo siciliano.

Con questa macchietta FARFARIELLO sa destare pietà profonda.

Lo rivediamo sotto le spoglie del giovane "loafer" e borsaluto coloniale italo-americano più po, ruffiano e risottiere che dà molto da pensare all'educatore della nuova generazione quale can didato alla galera e melto da fare alla giustizia.

Infine eccolo quale presidente del comitato della società e della festa a Sant'Antonio nella quale il vanitoso "protonguanguero" coloniale si e' ubbriacato ad onta delle molte insingia; "baggie", bot toni, faacie e coccarde che gli coprono il gonfio petto ed ha sfacciatamente rubato e fatto rubare tanto su "gli introiti che sulle spese, essendo d'accordo con i fornitori della "regalia" del rinfreschi, dei sigari, della musica, degli stampati e con lo speratore ed i molti altri compagni.

Il tipo ed il gergo italo-americano-catonico sono perfetti e fanno sbellicare dalle risa in modo inquietante e pericoloso...

Tutte le zere nuove macchiette coloniali sono rappresentate.

Va sans dire che FARFARIELLO e' stato fatto segno ai più rumorosi applausi che abbiamo mai minacciato di... scoperehiare il Dante Theatre di Tony Fortunato, il fortunato contraltiere.

Gli altri attori che fanno corona all'astro FARFARIELLO sono tutti, provetti, geniali e simpatici (bello assai l'elemento femminile; signorine Gina Santella; Giselda Picone ed Amelia De Ric. ci) ad onore dell'amico Dea Mimì Imperato che ha saputo così bene aggrupparli intorno a FARFARIELLO.

I signori Saldo Minuti, Eduardo Rizzo ed tanto Cacciarelli con le prelodate signorine... maestro direttore d'orchestra Prof. Luigi P. Filippo dividono con Migliaccio i cadi ad alasti omaggi di applausi che il pubblico fa ad ogni rappresentazione sempre variata, ed interessante e bella.

A. MASTRO-VALERIO
 ZITTORE
 ROOM 307 NEW ERA BLDG. CHICAGO, ILL.
 CHICAGO, ILLS. Sabato 11 Agosto 1917.
 TELEFONI

RESTAURANT
 196 GRAND ST., NEW YORK
 Branch: cor. 15th St. and Surf Ave. Coney Island

CHI VI OFFRE ALTRA MARCA
 perchè vi daranno un articolo inferiore per far maggior profita
 L'ANTIPASTO "IL SOLE" dei F. GAROSCI di GIO.
 da oltre dieci anni, e che è tanto qui come in Italia
 EL SIOR DEGLI ANTIPASTI.
 genti per il Nord America
 HERO BROTHERS, 312 SPRING STREET NEW YORK

NCA M. BER

IL MAGGIORE MIGLIACCIO AL FRONTE ITALIANO

Il fratello del celebre Farfariello si distingue per meriti di guerra



Il Maggiore Teodorico Migliaccio

Accennammo già altra volta al fatto che il signor Eduardo Migliaccio, il celebre e tanto applaudito Farfariello del teatro Liberty, ha un fratello al fronte che da quando è scoppiata la nostra guerra ha fatto spesso parlare di sé per atti di valore e di eroismo che gli hanno fatto meritare parecchie medaglie e decorazioni. E' il maggiore Teodorico Migliaccio, il quale ha preso parte ad alcuni dei più importanti combattimenti che ebbero luogo nella nostra zona di guerra.

Una delle azioni nelle quali il maggiore Migliaccio si distinse di più fu quella dell'attacco di Castagnavizza per il quale egli, non solo si fece il pazzo dei suoi superiori, ma anche la Croce di Cavaliere ed anche la Croce di Guerra dal governo francese. Egli aveva già ricevuto in passato tre medaglie d'argento, una medaglia di bronzo ed un *Encomio Solenne*, il quale è così espresso: "Col sempre e con la parola il maggiore Migliaccio incoraggiava i propri dipendenti a resistere al nemico e si trovava in una posizione molto favorevole e fortemente difesa da tiratori ben appostati e da mitragliatrici, riuscendo ad avanzare fino a breve distanza dal nemico stesso ed a mantenerne sulla posizione raggiunta, sul Monte Calgary".

La terza delle tre medaglie d'argento guadagnate dal maggiore Migliaccio si deve alla sua strenua difesa del Monte Corno quando sotto l'infuriare del fuoco avversario, riuscì a superstiti di un battaglione, il portava in linea e con brillante spirito di iniziativa li riuniva alle rimanenti truppe del reggimento. Ivi, non senza del pericolo, dava bellissimi esempi di coraggio e di valore in propri soldati.

Farfariello è giustamente fiero di questo suo eroico fratello di cui conserva gelosamente le fotografie e le interessanti lettere che spesso gli manda.

STAGE AND SCREEN of "The Wyoming Whoop," Clever Character of "Grumpy" Returns for

AG

HE SHOULD

 * Yosemite — Orpheum vaudeville.
 * T. & D. — Photoplay, "The Devil Stone."
 * Colonial — Vaudeville and picture, "A Heart's Revenge."
 * Lyric — Photoplay, "I Love You."
 * Hippodrome — Vaudeville and picture, "My Unmarried Wife."
 * Empires — Picture, "Hilda From Holland."

"FARFARIELLO" AT THE YOSEMITE TOMORROW

The name "Farfariello" is Edouardo Migliaccio, the first being only a stage name as nearly all artists of fame have the habit of assuming. His company is composed absolutely of the best elements of vocal-writer dramatists. "Farfariello," who won a great name in his own country as a trainer, formlist and initiator, came to New York and obtained there a series of repeated successes which enabled him to play in that city every evening for more than a year. In New York Migliaccio, of the best Italian immigrants, took him to other cities of the east, gaining fame and money. In San Francisco at the Liberty theater, the company has been acting for more than three months, with the theater always full. The success of the company is to be found in the fact that it was the first to give really Italian shows of all kinds from the comic opera and operetta to the drama, the comedy and the farce, interesting these different kinds of artistic expressions with comic, sad and modern Italian songs full of inspiration, melody, significance and "mel". And a similar show has the company prepared for Stockton. One drama, one comedy and farce, the *terzetto* and chorus of the comic opera, "Il Socaccio," a quantity of songs for tenor, baritone, soprano, *secco*, *deus* and *trios*. Besides this "pinto" will personally some of his best "Mischietto" as Caruso, and the "Farmer" (of course Italian). In his creation wonderful transformation is of the great Mollere, "Castigat ridendo mores." A fine irony and a beautiful exaggeration of the virtues and faults of our immigrant. The lovers and sympathizers of the Italian art will not fail to see this show.



THE THREE AT THE HIPPODROME
 DANCER AT THE MISSION SAN GABRIEL
 CYRIL MAUDE IN "GRUMPY" MASON CROSBY HOUSE
 EDWARD MIGLIACCIO FARFARIELLO - PRINCESS -
 SCOTT PANTAGES

NEXT WEEK AT THEATERS

ORPHEUM—Will Crosby and Blanche Dwyer in their newest playlet, "The Wyoming Whoop," lead next week's program. Paul Weston and Naomi Glass offer futuristic skit, "1918-1920," songs, dances and bizarre costumes. Big vaudeville.
MASON—Cyril Maude in "Grumpy," two weeks' engagement, starting next Monday night.
HIPPODROME—Kartell and his devil show, five, headline.

Cena d'onore

Il giorno 6 del mese di febbraio si darà una cena "memoriale" in onore di Farfariello (Eduardo Migliaccio) e Compagnia, al Milano Restaurant, 426 Broadway St. Siamo lieti di annunciare tale festa che, senza dubbio, avrà esito brillantissimo, data la ormai ben meritata popolarità del l'artista Farfariello che da qualche mese allietta la nostra Colonia, nonché la gastronomica fama del Restaurant Milano.
 Sarà Chairman il giovane Emilio Venuti della Italian Swiss Colony. La cena sarà allietata da una scelta orchestra e seguita da danze. Il biglietto costa \$3.00.

L'adesione del Signor F. N. Belgrano per il "Banchettissimo" a Farfariello

Il signor F. H. Belgrano, Presidente della Banca Popolare Fagnazi, con una nobilissima lettera diretta al Comitato, ha entusiasmamente aderito al Banchetto ad Edouardo Migliaccio, che avrà luogo al Milano Restaurant, il 6 febbraio.
 Ben lieti dell'intervento del Signor Belgrano, onore della nostra Colonia, siamo certi che l'attestato di stima e di ammirazione per il grande artista, sorpasserà ogni precedente Banchetto coloniale per l'elemento che al medesimo interverrà.

JOHN J. MAZZA
 AVVOCATO E NOTAIO PUBBLICO.

in the first act of the Mission Play at San Gabriel each afternoon.

PRINCESS

An unique form of entertainment is offered Princess patrons the coming week, for a company of Italian vaudevillians is scheduled to open an engagement at the popular First street playhouse tomorrow.
 Some of the country's foremost Italian entertainers are included in the roster of the traveling aggregation, the most notable being Farfariello, who is known as the king of Italian vaudeville in New York.
 The initial presentation of the Italian funmakers at the Princess will be "The Merry Widow," an operetta sketch that calls for some "heavy" work on the part of the principals. Each member of the company is possessed of a fine voice.
 When "The Merry Widow" opens tomorrow at the Princess it will be right up to the minute in realism, both as to scenic effects and acting.

INTERNATIONAL LYRIC AGENCY

1416 Broadway = cor. 39th St. = NEW YORK

Cronaca Teatrale

Una delle caratteristiche più singolari della vita italiana in New York, ed una delle prove più convincenti della tenacia con cui la nostra folla emigrante si trascina appresso tutte le forme della sua vita intellettuale, è questa fioritura di lirica napoletana, questa allegra e gentile arte piedigrottesca, una specie di monile grazioso che l'anima popolare non può nè dimenticare nè abbandonare.

Farfariello è una delle più singolari incarnazioni di questa invariabilità dello spirito meridionale.

E' un artista, nel suo genere, infinitamente più completo di tanti altri che hanno conquistato il pubblico italiano, in patria. Come il trovatore del buon tempo antico, crea egli stesso la parola ed il pensiero di ciò che canta, e le sue creazioni sono così aderenti alla vita, così lucide di verità, la loro ironia è talmente materata di cose, di fatti normali all'esistenza della colonia, è così priva di quei trucchi professionali che fanno ridere senza persuadere, che talvolta assume un vero e squisito significato artistico.

Se io volessi far conoscere ad un estraneo la psicologia un po' grottesca, ma piena di buon senso, tenace nei principi di razza, bonaria, allegra e rozza del cafone acclimato in America, senza per questo aver cercato d'essere italiano, dovrei parlare due ore, e aver l'eloquenza di Demostene, oppure ammazzare me e il lettore con due colonne di prosa. Ma se io lo conduco a vedere "Il Cafone che ragiona" recitato da Edoardo Migliaccio, ovvero Farfariello, tutto questo piccolo mondo un po' deformato, un po' inquinato di parole e di costumi locali, ma così pieno d'una italianità indistruggibile, balza fuori evidente con una meravigliosa verità, con una limpidezza vivace ed umoristica veramente eccezionale.

Non parlo delle altre parodie, di carattere non coloniale: l'aver creato qualcosa di nuovo, in un am-

MISS GRACE SMITH



La Regina della gran festa di San Francisco per l'Admission Day della California.

biente che sembrava appassito nella più desolante monotonia, averlo creato da sé, scritto, adattato, incorniciato in una truccatura impareggiabile, facendo uscire un tipo vero, vissuto, dotato d'un significato umano, dalle proprie mani e dal proprio cervello, è un'opera

d'arte come aver modellato o disegnato una figura.

Il melodrammatico, per esempio, è quasi più di una macchietta, è addirittura un piccolo bozzetto, cesellato con un gusto finissimo, pieno di grazia; e di comicità; la "Spanuola napoletana" è una delle creazioni più gale che abbiano mai allietato il teatro di varietà.

Ma, ripeto, la più bella originalità di Farfariello sono le parodie della vita coloniale.

La storia vera della colonia italiana di New York l'ha scritta lui, è lì, scolpita, nel Bosso, nelle immagini di questa folla in continua trasformazione, afferrate, fotografate, o rese vive da un'arte argutissima e facile.

Io non so quanti e quali dei nostri scrittori seri abbiano veduto il perché ed il come di certi caratteri speciali a questa colonia, come li vede e li delinea Farfariello in questa strofe, in cui è, al di là dell'umorismo, una certa severità ammonitrice, piena di pensiero:

"Questo mondo è così combinato
"il cafone qui conta di più.
"Il blason non viene apprezzato,
"danno ai calli maggiore virtù.
"Lì, la sciabola l'usa il signore
"per vertenza d'onore appianà
"Ma c'è pesa e se jetta sudore
"qui la sciabola serve a zappà!

G. V.

Sabato 21 Luglio 1917

TEATRI E VAUDEVILLES

Il Principe dei macchietti lascia New York

Quando si dice il principe dei macchietti non v'ha dubbio che si voglia intendere E. Migliaccio (Farfariello). Egli partirà il 30 corrente per una tournée artistica attraverso gli Stati Uniti fino in California, durante cui, certamente, raccoglierà nuovi trionfi e meriti allori. La prima tappa sarà Chicago, al Teatro Dante — 815 W. Taylor street — gestito dal sig. G. Vicedomini, molto conosciuto ed apprezzato in quella Colonia.

Il pubblico italiano di Chicago, senza dubbio, gusterà le macchiette originalissime, tutte proprie, e le incarnazioni di tipi coloniali che il Migliaccio sa presentare con fedeltà di accuratezza, con "verve" e spirito di comicità, nonché con sfoggio di voce appropriata. Ed appunto per questa sua voce gradevole e per il suo accento caratteristico che, scritturato dalla Victor Phonograph Company, i dischi impressi da Farfariello, oggi, vanno a ruba. Il Migliaccio non parte solo. A lui faranno degna corona la coppia Bruno De Nunzio, la signora Gina Santella, le signore G. Piconi ed Elvira De Ricci, nonché i signori G. Magni, Baldo Minuti ed A. Cacciarelli.

Direttore d'orchestra sarà il valente maestro L. Prestofilippi.

La "tournée" promette di essere interessante e non potrà mancare il successo finanziario, perché, oltre alla valentia dei summenzionati artisti, la Compagnia è diretta ed amministrata dalla intelligenza e dall'esperienza del sig. Mimi Imperato, oramai solo ed unico manager che ha saputo, con successo, guidare parecchie altre Compagnie attraverso gli Stati Uniti d'America. (482-21)

In onore di F. Acerno. — Ricordiamo che lunedì prossimo, 30, sono impostati due grandi spettacoli (matinée e sera) al Thalia Theatre, in onore del popolare impresario Feliciano Acerno. Prenderà parte agli spettacoli quella stella fulgidissima del bel canto popolare napoletano che Nina De

IL BANCHETTISMO

Banchettismo! Così hanno battezzato i promotori, il banchetto che sarà offerto all'artista Edoardo Migliaccio (Farfariello) il giorno 6 febbraio p. v. al Restaurant Milano. Abbiamo veduto lo splendido ed elegante Menu, che è ricchissimo, ed in un colloquio avuto col Chairman del Banchetto, il distinto giovane signor Emilio Venuti, fummo informati che la vendita dei biglietti è fenomenale.

Sembra tale attestazione di stima a Farfariello, che da qualche mese delizia il nostro pubblico colle sue splendide macchiette, segnerà il record delle feste gastronomiche e morali.

Non siamo autorizzati di rivelare certe cose, e questa volta vogliamo smentire la nostra professione, col silenzio. Ma, possiamo ben scrivere che gli intervenuti al banchetto resteranno lietamente sorpresi!

Che nessuno manchi e che illustre artista porti nella costa dell'Atlantico il caro ricordo della nostra

Oltre un centinaio di persone fanno onore al valentissimo artista.

LA CENA IN ONORE DI FARFARIELLO

Ha avuto luogo ieri sera nella sala da pranzo del Milano Restaurant 432 Broadway, l'annunziata cena in onore di Edoardo Migliaccio, il celeberrimo artista che sotto il nome di "Farfariello" ha acquistato tanta notorietà e che da parecchi mesi delizia il pubblico della nostra Colonia. Il teatro Liberty, nelle sue impareggiabili macchiette.

Vi assistevano più di un centinaio di persone, e forse questo numero sarebbe stato di gran lunga superiore se la sala fosse stata più grande, perché gli ammiratori di Farfariello, coloro che si sono deliziati affrettatamente e disincantati, sono davvero numerosi. Era gli interventi operati, gli elementi più disparati della nostra Colonia, dagli operai ai commessari del professionismo, ai commercianti, perché indovino Migliaccio si è reso caro e simpatico a tutti così per la sua arte come per la sua generosità. Il suo patriottismo che recentemente ebbe una singolare dimostrazione nella due serate date nel teatro e dalla sua Compagnia e nel teatro del fondo per i Bisogni della Patria che sta raccogliendo il secondo giornale e della Croce Rosso Italiana.

La cena ha avuto prelibati propositi e le parole e si è pronunciata una verso la mezzanotte quando tutti gli altri artisti della Compagnia Farfariello, terminata la rappresentazione del Liberty, sono pure intervenuti rendere omaggio al loro meraviglioso compagno di arte.

Al momento dei brindisi, ha detto alcune appropriate e felicitose parole il collega De Moro della "Cronaca del Popolo". Il quale è stato Comitato del Banchetto ha presenziato al festoso un magnifico addio con diamanti, lavoro della Ditta Castagnetta e Marzulli.

Furono fatti altri brindisi e Migliaccio e la festa continuò fino a mezzanotte quando si dette addio alle danze.

La bella festa lasciò in tutti il lieto ricordo.

IL TRIONFO DI FARFARELLO

MORNING REPUBLICAN, SUNDAY, MAY 12, 1918.

Il celebre macchiettaista italiano riporta un successo clamoroso e supera ogni aspettativa - Altri ottimi elementi nella Compagnia di Mimi Imperato - Farfariello accolto da grandi ovazioni - Il successo dell'intera Compagnia.

Terza ha avuto luogo al Teatro Washington il tanto atteso debutto della compagnia portata qui dall'Impresario Mimi Imperato col celebre Farfariello quale stella massima della medesima. Il Manager deve essere rimasto assai soddisfatto di questo debutto perchè l'accoglienza avuta dalla compagnia è stata delle più lusinghiere mentre il successo di Farfariello non si può dire con alcun'altra parola che quella di trionfo.

L'ora tarda della fine dello spettacolo non ci consente di fare una cronaca dettagliata della serata e quindi dovremo limitarci a gettar giù le prime impressioni riportate da noi e dal pubblico. E tralasciando l'ordine numerico dello spettacolo dobbiamo saltare a quella parte del trattamento che fu affidata all'artista Edoardo Migliaccio, a Farfariello.

Il Manager Imperato aveva fatto a questi una reclame anticipata davvero straordinaria. E nondimeno, dobbiamo dirlo subito, quella reclame non solo non è stata esagerata ma non ha impedito che il nostro pubblico ricevesse una graditissima sorpresa, perchè Farfariello ha superato ogni aspettativa. Tale era il sentimento generale degli ascoltatori al Teatro Washington.

Presentatosi in principio in abito di società, Farfariello ha cantato una canzone napoletana la quale ha messo subito in evidenza le ottime doti della di lui voce e il modo raffinato e aggraziato del portamento del dire. Ha avuto un caloroso applauso. Ma poi il successo è venuto aumentando di minuto in minuto quando Farfariello si è presentato nelle diverse macchiette da lui create con uno spirito di osservazione poco meno che meraviglioso. E così che Edoardo Migliaccio ha fatto rivivere sul palcoscenico alcuni dei tipi divenuti ormai classici nelle varie colonie italiane degli Stati Uniti, dandoci una comare che ha assistito ad un matrimonio, poscia un catone arricchito che esce da un banchetto coloniale, poi il catone patriottico e via via.

In queste due impersonificazioni Farfariello ha riportato un successo strepitoso; per circa mezz'ora il pubblico è stato pervaso da una specie di convulsio di risa e di godimento inestinguibile. Gli applausi scoppiarono ad ogni istante ed alla fine di ogni numero si ripetevano calorosi, sonori, seroccianti.

Così, ci piace ripetere, Farfariello ha trionfato anche a San Francisco ripetendo i successi clamorosi di New York, di Chicago e di altre città degli Stati Uniti. Egli è per davvero un artista da cima in fondo, serio nella sua grande comicità perchè intelligente e disingenuo. La sua verve è inarivabile come illimitato è il suo spirito di osservazione che gli consente di creare le macchiette che ci ha dato, di crearle tanto nelle parole che mette loro in bocca e che furore da lui scritte, quanto nella recitazione della medesima, nel gesto, nel vestito, nella truccatura, nell'aspetto.

C'è poi nella sua arte una certa raffinatezza e vorremmo quasi dire aristocrazia che rende Farfariello più simpatico e attraente e che spiega le immense simpatie da cui è circondato. Certo nella nostra colonia da oggi in avanti egli diventerà un be-



Una delle macchiette create da Farfariello

niamo ed affollerà i teatri non solo in queste due sere che rimangono al Teatro Washington, ma nelle seguenti recite al teatro Liberty.

Edoardo Migliaccio ha compiuto gli studi di ragioneria e doveva entrare nel personale delle Poste Italiane. Circa vent'anni or sono si recò a New York in aspettativa di essere chiamato per quella posizione quando si interessò di vedere in lui il desiderio irresistibile del teatro. Tentò, riuscì magnificamente e non se ne è più allontanato. Egli si è fatto un gran nome in mezzo alle nostre colonie dell'est specialmente in quella di New York in seno alla quale egli conta amici ed ammiratori fra le personalità più spiccate di ogni attività coloniale, dagli uomini d'affari ai giornalisti.

Infatti nella visita cortese che il Migliaccio ci ha fatto in ufficio, egli ci portò lettere di presentazione da colleghi carissimi, fra cui quelle del nostro collaboratore Dr. L. Rovelli e del direttore del "Giornale Italiano", Signor E. Cantelmo.

Indubbiamente una mezz'ora di Farfariello compensa tutta una serata e vale dieci volte il prezzo d'ingresso. Ma per debito di giustizia dobbiamo aggiungere, sia pure affrettatamente, che il manager Imperato ha portato insieme a questa genuina stella, un insieme di ottimi artisti che contribuiranno certamen-

te al successo dell'intera stagione. Fra essi ci piace menzionare Baldo Minuti, un tenore dalla voce piacevolissima, simpatica ed espressiva.

Egli ha aperto la serata con alcune canzoni cantate in modo squisito.

Assai graziosa Giselda Piccone, soprano, che ha cantato con molta espressione l'aria "Visti d'arte" della Tosca, ma meglio ancora alcune canzoni popolari. Applaudita è stata pure Gina Santella nelle sue canzoni napoletane dette con fuoco ed espressione che giustificano la qualifica che le hanno dato di figlia del Vesuvio. Ottima la coppia Bruno De Nunzio, tanto per qualità vocali quanto per la parte comica che ha suscitato grandiilarità e grandi applausi.

Il programma comprende anche la commedia "La Via del Bene", che però fu una specie di stonatura; non perchè non fosse ben recitata, ma perchè è un misero lavoro infarcito della più banale retorica. Invece più gustata è stata la farsa "L'Amico del secondo piano" nella quale si distinse il brillante G. Magni, che rivelò doti comiche veramente eccezionali.

Questa sera la compagnia di Mimi Imperato darà quella splendida e brillantissima operetta che è la "Vedova Allegra", protagonista la prima donna Amelia Bruno, con numerosi cori e ballerine e magnifici vestiti.

Anche questa sera Farfariello farà la sua parte e indubbiamente delizierà il pubblico.

ITALIAN COMIC OPERA CO.

Tonight the Italian Comic Opera company of which Farfariello is the head, will offer a mammoth vaudeville show at the White theater which will include features of every description that will make up an entertainment that promises to surpass anything ever seen here in the Italian language.

Farfariello is known throughout the United States as the king of Italian vaudeville. He has sung for Victor records and is remembered for some "best sellers" in this line.

He is realistic as a drunk and will include this in his offerings tonight. He is adept in portraying the progress of alcoholism—realistic enough to satisfy the most ardent adherent of the Brixoux cult.

The other acts on the program tonight will be of the same interesting nature.

Monday night the "Count of Luxembourg," a musical comedy in three parts, will be offered. C. Porreca is secretary of the company.

THE FRESNO MORNING REPUBLICAN, MONDAY, MAY 13, 1918.

Italian Vaudeville; Melodies Pleasing

The Italian Comic Opera Company, headed by Farfariello, known throughout the United States as the king of Italian vaudeville entertainers, gave a very elaborate vaudeville program at the White Theater last night. To the American members of the audience the music alone appealed, for the native tongue of the members of the company was spoken in practically every number.

The music was very tuneful and was very well received. Evidence that the comedy was good was given in abundance by the Italian part of the audience for it was continuously convulsed.

Giselda Picconi, Gina Santella and Puglia were three on the vaudeville program aside from Farfariello who drew their full share of applause. Signa Santella pleased in Neapolitan songs.

Farfariello composes his own music and creates his own lines. In his appearance last night he showed himself to be a master at impersonation. He also gave several sketches on American life and amusements as seen from the point of view of the Italian who is little acquainted with the customs outside his own country.

This company tonight will present "The Count of Luxembourg," a three-act musical comedy, which is said to be very good.

"FARFARIELLO" AL DANTE THEATRE.

"Farfariello" ha confermato al Dante Theatre la fama che l'aveva preceduto. I frequentatori del ritrovo del West Side gli hanno decretato dei grandiosi trionfi, salutandolo come un attore, che non deve temere alcuna rivalità nel difficile campo della macchietta.

Dotato di forte ingegno il Migliaccio va considerato artista finito e meritevole della popolarità che lo circonda. Egli nell'impersonare i diversi tipi coloniali sa essere originale e quanto mai perfetto. Indubbiamente è un dicatore di valore e un vero creatore di caratteri.

Il giudizio del pubblico chicagoso può farlo andare orgoglioso, perchè viene a consolidare la fama procacciata in centri come New York, Boston e Philadelphia.

"Farfariello" si tratterà nella nostra città per sole quattro settimane. I resti faranno bene ad andare a sentirlo, se vogliono avere l'agio di ammirare ed applaudire un attore che fa dell'arte divertendo a più non posso gli ascoltatori.

Anche gli altri elementi della compagnia meritano di essere tenuti in alta considerazione da parte del pubblico.

I prezzi d'ingresso sono: 25 e 15 soldi.

IL SUCCESSO DELLA GRAN SERATA AL LIBERTY THEATRE PER I BISOGNI DELLA PATRIA

Una folla enorme assiste al patriottico trattenimento organizzato da questo giornale, si commuove alla grande allegoria preparata dagli artisti G. Magni e M.o Prestifilippi e fa entusiastiche feste al generoso artista Eduardo Migliaccio, il celebre Farfariello, le cui felicissime macchiette destano l'ammirazione generale. Grandi applausi ai bravi artisti che hanno preso parte alla operetta "I Saltimbanchi" - La bellissima serata procura oltre \$500 al fondo per i Bisogni della Patria.



L'abile ed attivissimo Mimì Imperato Manager della Compagnia di Farfariello



Signorina Giacina Picconi



Eduardo Migliaccio, il celebre Farfariello alla cui generosità si deve la splendida serata di ieri, ed al quale il giornale L'ITALIA ha offerto in omaggio una corona d'alloro colla scritta: "Al Celebre Farfariello artista e patriotta".



Signora E. De Ricci



Sig. B. Minot

Due mesi or sono, quando il nostro giornale lanciò il suo appello agli Italiani di San Francisco e delle regioni dell'Ovest per formare un fondo da destinarsi ai Bisogni della Patria, fra i primi a rispondere a tale appello furono l'artista Eduardo Migliaccio e il manager della Compagnia omonima del Teatro Liberty signor Mimì Imperato. Questi signori connazionali si presentarono direttore de L'ITALIA insieme a lui si offrirono straordinariamente da dar loro proprie spese, con la loro Compagnia, parte mensile del fondo

L'intervento della Colonia

Sin dalle prime ore della sera davanti al Teatro Liberty stazionava una folla d'Italiani in attesa che si aprisse lo sportello della vendita dei biglietti. Alle 7 tutte le sedie erano vendute per cui è stato necessario chiedere uno speciale permesso alla polizia perchè molte persone potessero assistere alla Rappresentazione in piedi, nello spazio riservato all'entrata del teatro. Il concorso di gente è stato enorme, superiore a qualunque attesa.

Broadway, nel tratto compreso fra le vie Columbus e Stockton, era folla di automobili e di persone che si accingevano alla rappresentazione.



Signora A. Bruni



Sig. A. De Nuzzio



L'artista G. Magni che ideò la bellissima allegoria



Il Direttore Mimì Imperato che preparò in parte materiale della allegoria patriottica.

trionfalmente colla improvvisata apparizione della bandiera italiana e americana e al suono degli inni nazionali d'Italia e degli Stati Uniti. Il pubblico è scattato in piedi e freneticamente applaudendo.

La serata insomma non poteva organizzarsi con maggiore complicità di criteri. Agli ideatori e agli esecutori mandiamo il nostro

30 Nov. 100.000.00
3 Dic. 100.000.00
3 Dic. 100.000.00
10 Dic. 500.000.00

Totale L. 1.000.000.00

E' quindi un milione di lire che in appena 20 giorni la R. Ambasciata ha ricevuto, in massima parte dalle colonie italiane dell'Est, ed ha potuto inviare in Italia per soccorrere i protugini delle province invase.

Lo sarà grato, Signor Direttore, se vorrà pubblicare l'esempio e stimolo a queste Giornali patriottiche Colonie Italiane a contribuire con cre-

Ophium

100 Parcell tra Stockton e Canal St. Mattino tutti i giorni alle 2 p.m. Tutte le sere alle 8 sere. PROGRAMMA ECCEZIONALE "HAROLD REMPEL" nella commedia "Just Around the Corner"; WILLIE WESTON nel suoi ultimi successi; RALPH DUNBAR "Tennessee Ten" in danze e canzoni Etioptiche; WILLIAM & WALTERS nella commedia "Hark! Hark! Hark!"; Mr. & Mrs. MEL-BURNE in "On the Fourth Floor"; GEORGE & DICK RATH, attori americani: "The Four Husbands" operetta con una compagnia di 20 artisti; WINONA WINTHIE, la favorita del teatro di Vaudeville.

PREZZI Di sera: 10c, 25c, 50c, 75c - Mattino (eccezione Sabato, Domenica e giorni di festa) 10c, 25c, 50c.

Imporand
THEATRE
Market Street between 6th & 7th St.
PRIMA VOLTA IN S.F.
SENSUE
Hayakawa
nel
THE SECRET GAME
ALTRE RAPPRESENTAZIONI
e Burton Holmes Travlogues
Severi e la sua Orchestra

TEATRO LIBERTY
849 BROADWAY.
MIMÌ IMPERATO
Gen. Mgr.
Questo sera 2 spettacoli uno alle 7 e alle 9
Spettacolo di Varietà
L'INVENTORE Parella-nuovissima macchieta-coloniale
Parla seguito
LA FIGLIA DI PRIMO LETTO
PREZZI: Box 50c; Prima 25c; Platea Orchestra 25c e 15c.

TAXICABS
TELEFONO
FRANKLIN 66
Positivamente facciamo i prezzi più bassi in città.

scelte generosità ai bisogni della Patria.

IN PARTEMPERATO LA R. AMBASCIATA ha ricevuto in massima parte dalle colonie italiane dell'Est, ed ha potuto inviare in Italia per soccorrere i protugini delle province invase.

Lo sarà grato, Signor Direttore, se vorrà pubblicare l'esempio e stimolo a queste Giornali patriottiche Colonie Italiane a contribuire con cre-

Con distintissima considerazione
Il R. V. Consolo Reggente.
Margotti

La Compagnia "Farfariello," Trionfa a Los Angeles

NOTE D'ARTE

Chi e' Farfariello



EDOARDO MIGLIACCIO

Edoardo Migliaccio appartenente a ottima famiglia napoletana, venne in America una ventina di anni fa, con altre tutt'altro che artistiche. Era giovane, sotto, pieno di quello spirito positivamente partenopeo che sa vincere, e volle provare la proverbiale fortuna d'America. Nei primi tempi della sua dimora a New York, fu occupato in diversi uffici, che però non si contacevano al suo fagocito svelto, alla sua natura irrequieta.

In quei tempi, il teatro di varietà delle nostre colonie si trovava nel suo stato embrionale, ed una sera Edoardo Migliaccio, assistendo ad un modesto spettacolo in un caffè della Metropoli, ebbe l'impressione, con quel suo finissimo acume artistico, che gli artisti, non fossero che... esult! Ma il pubblico applaudiva perché non c'era di meglio. Edoardo Migliaccio che cercava, senza la lanterna di Diogene, la via da seguire, gridò dentro di sé "arch-mediasamente" il suo bravo "Bureka" e si decise di far l'artista. Dotato di una bella voce, di un sentimento artistico squisito, e ricordandosi che era stato l'idolo delle Junglie e nei club italiani, si batté entusiasticamente ed audacemente nell'arena.

Il suo debutto, veramente modesto e formato da un repertorio di canzoni napoletane, fu per lui, un trionfo. Il pubblico entusiasticamente l'applaudì, lo chiamò, lo "triseò", lo chiamò, insistente, al Billpusiano proscenio, e gli occhi di quel trionfo primordiale si sparpiano in un batter d'occhio nella oscurità.

Migliaccio, caro all'arte, diventò celebre nel suo primo volo artistico. Le belle canzoni che aveva cantato, e che gli erano state chieste, si chiamavano "Farfariello". Il pubblico, nel suo cieco e lo ribattezzò. Da allora e ribattezzò l'artista. Da quel giorno Edoardo Migliaccio diventò il Farfariello delle Colonie, lo idolatravano.

Ma, sembrava a lui, grande nei suoi concetti d'arte, che le canzoni notate, benché belle, e piene di melodia non si confacevano all'ambiente d'America.

Il pubblico coloniale, abituato alla vita d'America, sente la necessità di una musica che si comprenda.

te per dar vita al grande tenore. In questo lavoro è inimitabile la macchiera che è opera dell'artista. Perché è bene saperlo: Migliaccio crea, e scrive tutto quanto offre al suo pubblico, in siciliano, in abruzzese, in napoletano ed in... Italiano: porco mi, porco ti, porco lu, come nella macchietta del Soldato.

L'insigne artista Ximenes ebbe per Edoardo Migliaccio dell'ammirazione; il buon Locatelli, giornalista principe rimase entusiasta del suo lavoro, ed Enrico Caruso, restò meravigliato, andando ad assistere diversi anni fa ad uno spettacolo farfariellesco, di vedere un suo coattissimo ritratto sul palcoscenico.

Una delle caratteristiche di E. Migliaccio è l'attività. Crea, crea, e poi crea. Non si stanca mai. Tutto gli dà occasione di studio.

La Colonia Italiana di San Francisco ne ebbe una prova nella mirabile creazione della macchietta "L'Inventore" della quale tutti hanno potuto notare la bellezza, e che dimostrò il talento e lo spirito minuto di osservazione del più grande dei nostri artisti di varietà.

LIBERTY THEATRE

Stasera avrà luogo la serata in onore di Edoardo Migliaccio (Farfariello) che si produrrà in due nuove macchiette. Si farà pure l'operetta di O. Strauss "Il sogno di un Valtzer".

La signora Morosini farà gustare al pubblico varie delle sue danze migliori.

Il bottiglione del Teatro sarà aperto dall'una del pomeriggio in poi.

Proseguono i Successi

I successi che il celebre "Farfariello", e tutti i componenti la sua ottima Compagnia riportavano tra noi durante la loro prima settimana di permanenza in Los Angeles, sono andati seguendosi senza interruzione e con un continuato "crescendo", durante questa seconda settimana di spettacoli sempre attraentissimi.

Secondo già ne scrivemmo, mai avremmo creduto ad un così subitaneo risveglio da parte della nostra colonia così sonnacciosa per consuetudine, e ne siamo lieti nella constatazione, come siamo lieti di renderne essenzialmente il merito all'arte incomparabile dell'ottimo "Farfariello", e di tutti i suoi, nessuna eccezione a farsi, che riuniti han saputo farci riudire e gustare le nostre Operette migliori, la musica "indimenticabile", delle nostre migliori canzoni.

E la cronaca dei successi anche per questa seconda settimana potrebbe riassumersi con la replica del resoconto della precedente settimana.



"Farfariello", nella Macchietta LA[SUP]FRAGETTA

Per "Farfariello", ognuna delle varie "macchiette", presentate al pubblico, costitui un nuovo e strepitoso trionfo. Tra queste eccellono con diritto a maggior nota "Il Signor Colombo", ed "Il Tenore Caruso", due piccoli gioielli, che hanno ancor più convinto non solo dell'arte finissima dell'ottimo artista, ma altresì dell'ingegno acutissimo che lo distingue e che gli ha reso possibile il rendere a perfezione caratteri e tipi così difficili e d'sparati.

1548 Stockton St., S. S.
 FERRARI & ALISI
 649 Green St., S. Fran.

C. E. Vitalini
 FOTOGRAFIE
 M. Camarillo
 FOTOGRAFIA

La Compagnia "Farfariello," Trionfa a Los Angeles

"L'ITALO-AMERICANO" - DI LOS ANGELES

Proseguono i Successi

I successi che il celebre "Farfariello," e tutti i componenti la sua ottima Compagnia riportavano tra noi durante la loro prima settimana di permanenza in Los Angeles, sono andati seguendosi senza interruzione e con un continuato "crescendo," durante questa seconda settimana di spettacoli sempre attraentissimi.

Secondo già ne scrivemmo, mai avremmo creduto ad un così subitaneo risveglio da parte della nostra colonia così sonnacciosa per consuetudine, e ne siamo lieti nella constatazione, come siamo lieti di renderne essenzialmente il merito all'arte incomparabile dell'ottimo "Farfariello," e di tutti i suoi, nessuna eccezione a farsi, che riuniti han saputo farci riudire e gustare le nostre Operette migliori, la musica "indimenticabile," delle nostre migliori canzoni.

E la cronaca dei successi anche per questa seconda settimana potrebbe riassumersi con la replica del resoconto della precedente settimana.



"Farfariello., nella Macchietta LA SUFFRAGETTA

Per "Farfariello., ognuna delle varie "macchiette," presentate al pubblico, costitui un nuovo e strepitoso trionfo. Tra queste eccellono con diritto a maggior nota "Il Signor Colono," ed "Il Tempo Caruso," due piccoli gioielli, che ci hanno ancor più convinto non solo dell'arte finissima dell'ottimo artista, ma altresì dell'ingegno acutissimo che lo distingue e che gli ha reso possibile il rendere a perfezione caratteri e tipi così difficili e d'sparati.

E' da varie settimane che la compagnia diretta da Farfariello (Eduardo Migliaccio) delizia il pubblico coloniale al Dante, nonostante l'afa tropicale che incombe spesso su la città.

Il teatro, e lode ne sia al proprietario signor Vicedomini, è bene ventilato, rimodernato, sì che dà allo spettatore l'illusione di non essere in estate.

Il successo non è mancato e non mancherà lungo il tempo che la compagnia gestirà al Dante, poichè gli elementi che la compongono, appartengono alla elite artistica coloniale, e fra essi vi brillano due stelle del palcoscenico italo, due autentiche artiste, la Bruno e la Santella dalla voce melodiosa, della mimica sapiente ed efficace, sobrie ed eleganti nella dizione e nei gesti, virtuose nella interpretazione dei caratteri e dei motivi lirici.

Farfariello si può dire, si è creato in America, e l'arguta felice penna del grande scomparso Lucatelli, nel "Corriere della Sera di Milano," ne fece di lui un'essata, colorita, veritiera dipintura, meritatamente elogiandolo, ciò che è difficile ottenere sui giornali d'Italia, se non si ha del merito realmente.

Quindi basterebbe citare le parole del Lucatelli per dire dell'arte non comune di Farfariello, ma incombe a noi il dovere di aggiungere al quadro del caustico una volta redattore del "Travaso", che in questi ultimi anni l'arte del Farfariello si è andata ognor più colorando, irrobustendo, perfezionando, e le tante figure che egli impersonifica sul palcoscenico, non sono una manifestazione superficiale della vita tipica coloniale, ma contengono un senso intimo di realtà, hanno una intensa espressione psicologica e in ciò sta il segreto del suo successo, poichè lo spettatore vuol vedere su le scene figure vere, palpitanti di vita, e allora si commuove, vibra di emozioni, applaude.

Il Farfariello è un autodidatta nel senso più stretto della parola, poichè non solo egli non ebbe maestri che gli furon di guida nella carriera artistica, ma nemmeno l'ambiente gli fu propizio, perchè, ad esser sinceri, la colonia di anni fa spingeva i giovani più all'abbruttimento che all'elevamento morale, e ciò va a maggior lode dell'esimio Artista, il quale da solo, completamente solo, seppe percorrere un cammino arduo, qual'è quello dell'arte, raggiungendo un'altezza alla quale pochi pervengono.

Io ho spesso scritto e detto che in Colonia oggi vi sono uo-

tura immondestico e musulmano della colonia da una parte e la disunione degli artisti e degli uomini di sapere, dall'altro canto, fa sì che non vi sia ancora un vero teatro coloniale, un vero centro intellettuale fra gli italiani di America, numerosissimi in New York, Chicago e in varie altre città degli Stati Uniti.

E' una delle rare volte che una compagnia italiana, composta di ottimi elementi, e con un repertorio ricco ed interessante fa una tournée per gli Stati Uniti, ed è doveroso che la stampa ne faccia gli elogi, e che la colonia scacci una buona volta da sé il letale torpore che la tiene sì basso, e che affolli il teatro, poichè raramente avrà sì venturose occasioni di assistere a spettacoli di primordine, divertenti ed istruttivi nel contempo.

Per la mancanza dello spazio tiranno rimandiamo all'altro numero il nome degli artisti che fanno degna corona alla Bruno, alla Santella, alla Picone e al simpatico, esalarante, degno artista Farfariello.

Ario Flamma.

N. B. — Tengo a far noto che quanto ho scritto, è parto di mia spontanea volontà, e ciò per dimostrare che il Giornale è per il pubblico, e le bizze personali, o qualsiasi incidente sorto all'infuori del giornale non deve far velo all'imparzialità di chi ha il dovere d'informare il pubblico di quanto accade quotidianamente nella gran scena del mondo, e specie in colonia e di ciò che merita essere elogiato.

A. F.

IN CASA DEL RAGIONIERE TALLARICO

Domenica scorsa in casa del distinto Ragioniere A. Tallarico, con quella ospitalità e quella gioccondità che lo distinguono, ebbe luogo una simpatica festiciuola, in ricorrenza del battesimo del suo ottavo e nono figlio.

Furono serviti dei rinfreschi e dei dolci squisiti, ma il clou della serata fu raggiunto dallo spirito fecondo e salace dell'artista Remo Conti, fra gli invitati, fra i quali notammo la distinta signora M. Conti, Ario Flamma, il Cap. Soccorci e signora, il sig. M. Fucito, e altri di cui ci sfugge il nome.

La gentile signora Tallarico faceva gli onori di casa insieme alla leggiadra figliuola, e la letta, gioiosa serata si sciolse sul tardi, rivolgendo auguri vivissimi e sinceri all'esimio festeggiato, che oltre al merito di esser padre esemplare, è un vero gentiluomo, un uomo di spi-

... che l'artista...
 ... effetto si chiamava...
 ... il pubblico, nel suo campo...
 ... lo ribattessò. Da...
 ... e ribattessò l'artista. Da...
 ... giorno Eduardo Migliaccio di...
 ... il Farfariello delle Colonie...
 ... lo indistrasse.
 ... Ma, sembrava a lui, grande nei...
 ... onori d'arte, che le canzoni non...
 ... anche belle, e piene di...
 ... non si confaccessero all'ambiente...
 ... d'America.
 ... il pubblico coloniale, abituato alla...
 ... d'America, sente la potenza...
 ... che, per comprendere...

L'ARRIVO DI FARFARIELLO

Il celebre macchiettista italiano farà domani sera il suo debutto



Edoardo Migliaccio, il celebre e tanto atteso Farfariello, è giunto fra noi. A giudicare dall'accoglienza che ha avuto al suo arrivo al Ferry, è facile prevedere le feste e gli applausi che gli verranno tributati quando egli si presenterà domani sera sul palcoscenico del Teatro Washington.

Oltre al Manager Mimi Imperato, numerosi connazionali si trovavano al Ferry l'altra sera per salutare il distinto artista italiano. Anche la Banda Gorizia, diretta dal popolare e bravo maestro F. Ruggiero, volle prendere parte a quelle accoglienze recandosi pure alla stazione su automobili gentilmente fornite da alcuni italiani. Quando si vide apparire il simpatico artista, colla sua apparenza giovanile e col suo fare modesto e spigliato, scoppiò un vivo applauso e la banda intonò una marcia di saluto. C'erano anche parecchie signore che vollero offrire al Farfariello mazzi di fiori, notevoli quelli delle signore Maria Caccianelli e Antonietta Pisaneselli.

Quella di Farfariello fu una vera marcia trionfale dal Ferry all'Hotel Glandia dove gli stessi proprietari vollero cortesemente offrire un pranzo al celebre artista. Durante il pranzo numerosi connazionali si recarono così per conoscerlo e salutare il Farfariello.

Come abbiamo detto il debutto di Farfariello e dell'intera Compagnia portata dall'imprenditore Imperato avverrà luogo domani sera al teatro Washington con un interessante vaudeville in cui si presenterà tutta la compagnia oltre a Farfariello.

Sappiamo che la vendita dei biglietti procede egregiamente ed è quindi facile prevedere per domani sera un gran pienone.

...ome abbiamo già spiegato altra tutti i posti del Liberty Theatre furono per detta serata numeratamente riservati e quindi sarà molto comodo per i nostri connazionali e specialmente per le loro famiglie di assicurarsi i posti che desiderano senza bisogno di aspettare a procurarseli nella sera stessa dello spettacolo. Sappiamo di molte persone e famiglie che non furono mai ancora al Liberty e che nondimeno sono accaparrati i posti. Le biglietti della serata attirano

La Serata in Onore di Farfariello Coronata da Grande Successo

La rappresentazione ch'ebbe luogo ieri sera al Dante Theatre segnò un magnifico trionfo per il macchiettista "Farfariello" e gli altri ottimi elementi della sua compagnia. I cinquecento spettatori hanno tributato i più alti onori al valente artista, evocandolo ripetute volte alla ribalta, alla fine di ogni numero. L'enorme concorso di pubblico avutosi, comprova il favore incontrato in colonia dalla compagnia Farfariello.

L'operetta la "Santerellina" è stata interpretata brillantemente e pose in maggiore risalto, le ottime qualità artistiche, possedute dai singoli interpreti. Il Magni e la Bruno nelle rispettive parti, riuscirono di una perfezione finita e si guadagnarono delle interminabili ovazioni. Comiciatissimo come sempre il Conte e assai ammirata la brava attrice De Ricci. A posto il Minuti, il De Nunzio e la Sant'Elia.

L'orchestra diretta dal maestro Presto Filippo eseguì l'operetta in maniera superiore ad ogni elogio.

"Farfariello" trattandosi della sua serata d'onore ha regalato le migliori macchiette del suo repertorio e fece ridere l'uditorio a più non posso, con lo scherzo comico dal titolo: "Il signor Colono". Esilarantissima è stata la dizione di due numeri in dialetto siciliano. Gli spettatori affascinati dall'arte di Farfariello gl'improvvisarono una dimostrazione calorosissima.

La serata in onore del genialissimo attore, non poteva essere coronata da un successo più grandioso, sia dal lato artistico, che da quello finanziario. Chiudendo questa breve nota di cronaca, ci sentiamo nel dovere, di lodare l'imprenditore Joe Vicedomini, che nulla tralascia pure di assicurare alla colonia italiana di Chicago un teatro stabile di varietà. Egli scrittura sempre

...siamo sicuri che dopo la serata giovedì prossimo quelle famigliole persone torneranno pale al Liberty perchè dopo che non visto ed inteso Farfariello non dire del resto della di tutta compagnia — esse non potranno privarsi del piacere che procurano cost' eccezionale, raffinatissimo pur dire affascinante e il signor Edoardo Migliaccio che sue meravigliose macchiettel rivela artista veramente eccezionale.

...all'attrattiva di Farfariello, anche quella dell'operetta "I bianchi" del M.o Luigi Ganza delle più belle del genere. Faranno parte in essa i migliori della compagnia e cioè le G. Picconi, A. Bruno ed E. De Ricci ed i signori G. Magni, A. De Nunzio, Seragnoli, B. Minuti, A. Godi e G. Battistini.

L'operetta suddetta sarà messa in scena con quella cura e ricchezza che contraddistinguono le esecuzioni della compagnia Farfariello il cui Manager Mimi Imperato ed il Direttore di Scena ed artista Signor G. Magni, fanno uno studio speciale per dare al pubblico dei trattenimenti veramente encomiabili sotto tutti i rapporti. Al secondo atto del Salmibanchi avrà luogo la Danza Russa per il signor Magni oltre ad alcuni numeri di danze squisite eseguite dal

LA GRANDE SERATA DI FARFARIELLO

Edoardo Migliaccio festeggiatissimo dai suoi numerosi ammiratori.



Edoardo Migliaccio (Farfariello)

Ieri sera ha avuto luogo al Teatro Liberty l'annunciata e tanto attesa serata d'onore di Edoardo Migliaccio, lo splendido Farfariello che da circa cinque mesi ha divertito ed ha fatto godere i nostri connazionali colle sue originali e ben indovinate macchiette e coll'ottima compagnia lirico-drammatica che porta il suo nome.

Il teatro, manco a dirlo, era rigurgitante: non un posto vuoto né in platea né nei palchi e molti spettatori in piedi. Ed era naturale e noi l'avevamo previsto: Farfariello noi innumerevoli ammiratori e questa non si son lasciati sfuggir l'occasione per godere di un trattenimento eccezionale e per rendere omaggio, nello stesso tempo, al distinto artista. Per debito di cronaca, dobbiamo notare che tutti i prezzi erano stati per l'occasione raddoppiati, e questo fatto rende più significante l'affollamento di Iersera.

Eduardo Migliaccio è stato festeggiatissimo durante l'intera serata. Accolto da uno scroscio di applausi non si presentarsi, egli è stato applauditissimo poi a ciascuna delle sue macchiette. E queste sono state assai numerose. Il pubblico non si stancava mai di vederle e di chiederne altre coll'insistenza degli applausi. Dopo alcuni stornelli cantati dall'arte fine che fa di Farfariello anche un canzonettista di prim'ordine, il festeggiato ci ha dato una serie di tipi e di macchiette tra i quali rammentiamo il Teppista Romano, il signor Colono, La Patria, il Cafone Patriota ed altri.

...di cui ora ci sfugge il nome. Insieme agli applausi Farfariello ha avuto numerosi tributi di fiori e di regali da parte degli ammiratori e dei suoi compagni d'arte. Il compianto artista era visibilmente commosso e certo quello di Iersera è stato non solo il più lieto ricordo della sua fortunata permanenza a San Francisco, ma anche uno dei più lieti della sua lunga carriera artistica.

Oltre ad Edoardo Migliaccio, prese parte al riuscitissimo trattenimento l'intera compagnia che eseguì in modo assai lodevole la graziosa operetta "Il Sogno di un Valzer". In questa emersero e furono applauditissimi le signore Picconi, De Ricci e Veneroni, la quale ultima conferì la lieta impressione nella scorsa settimana. Si distinsero anche il Magni, Seragnoli, Minuti, De Nunzio, Frank Puglia. Il pubblico rimase soddisfattissimo dell'intero trattenimento che lasciò in tutti la più lieta impressione.

IL TENORE ENRICO CARUSO AL LIBERTY



La compagnia di Farfariello diretta dal General Manager Mimi Imperato darà questa sera al Liberty Theatre un trattenimento variato di eccezionale importanza. Compienderà parecchi numeri di grande interesse nei quali si presenteranno gli elementi migliori della compagnia. Si avrà fra altro una gravosissima farsa in cui sarà protagonista quell'ottimo ed intelligente artista che è il signor G. Magni.

Ma la parte più interessante della serata è, manco a dirlo, riservata a Farfariello. Il valentissimo artista impersonificherà nel modo meraviglioso che egli soltanto conosce, parecchi tipi nuovi non ancora visti nelle precedenti recite. Ma la grande attrazione di questi tipi sarà la riproduzione di Enrico Caruso, il celebre tenore italiano che tutto il mondo ammira. Nella vignetta che qui diamo, si ha un'idea del travestimento di Farfariello sotto lo spoglio del più grande tenore del mondo; ma la riproduzione che costui farà sulla scena sarà completa e meravigliosa sotto tutti i riguardi, tanto per il vestito e la fisionomia quanto per le mosse e le scene che si svolgono intorno alla vita di Caruso.

Quando Farfariello fece questa impersonificazione a New York riportò un vero trionfo e lo stesso Caruso, che è fra i più entusiastici ammiratori di Edoardo Migliaccio, volle recarsi in palcoscenico per celebrare il suo impareggiabile imitatore.

Con questo programma a tu per tu con quella che questa sera una di quelle piene a cui la compagnia Imperato ci ha ormai abituati.

SAN FRANCISCO, 2 DICEMBRE 1917

L'ARRIVO DI FARFARIELLO

Il celebre macchiettaista italiano fara' domani sera il suo debutto



Edoardo Migliaccio, il celebre e tanto atteso Farfariello, è giunto fra noi. A giudicare dall'accoglienza che ha avuto al suo arrivo al Ferry, è facile prevedere le feste e gli applausi che gli verranno tributati quando egli si presenterà domani sera sul palcoscenico del Teatro Washington.

Oltre al Manager Mimì Imperato, numerosi connazionali si trovavano al Ferry l'altra sera per salutare il distinto artista italiano. Anche la Banda Gorizia, diretta dal popolare e bravo maestro F. Ruggiero, volle prendere parte a quelle accoglienze recandosi pure alla stazione su automobili gentilmente fornite da alcuni italiani. Quando si vide apparire il simpatico artista, colla sua apparenza giovanile e col suo fare modesto e spigliato, scoppiò un vivo applauso e la banda intuendone una marcia di saluto, intonò una marcia di saluto. C'erano anche parecchie signore che vollero offrire al Farfariello mazzi di fiori, notevoli quelli delle signore Maria Caccianelli e Anfiletta Plasmielli.

Quella di Farfariello fu una vera marcia trionfale dal Ferry all'Hotel Grandia dove gli stessi proprietari vollero cortesemente offrire un pranzo al celebre artista. Durante il pranzo numerosi connazionali si recarono colà per conoscerlo e salutare il Farfariello.

Come abbiamo detto il debutto di Farfariello e dell'intera Compagnia portata dall'imprenditore Imperato avrà luogo domani sera al teatro Washington con un interessante vaudeville in cui si presenterà tutta la compagnia oltre a Farfariello.

Sappiamo che la vendita dei biglietti procede egregiamente ed è quindi facile prevedere per domani sera un gran pieno.

...rossissimi già tutti, come abbiamo già spiegato altra volta, tutti i posti del Liberty Theatre furono per detta serata numerosissimi e quindi sarà molto comodo per i nostri connazionali e specialmente per le loro famiglie di assicurarsi i posti che desiderano senza bisogno di aspettare a procurare nella sera stessa dello spettacolo. Sappiamo di molte persone e famiglie che non furono mai ancora al teatro Liberty e che, nondimeno, sono accaparrati i posti. Lo desiderano dalla serata attirati

La Sera in Onore di Farfariello Coronata da Grande Successo

La rappresentazione ch'ebbe luogo ieri sera al Dante Theatre segnò un magnifico trionfo per il macchiettaista "Farfariello" e gli altri ottimi elementi della sua compagnia. I cinquecento spettatori hanno tributato i più alti onori al valente artista, evocandolo ripetute volte alla ribalta, alla fine di ogni numero. L'enorme concorso di pubblico avutosi, comprova il favore incontrato in colonia dalla compagnia Farfariello.

L'operetta la "Santerellina" è stata interpretata brillantemente e pose in maggiore risalto, le ottime qualità artistiche, possedute dai singoli interpreti. Il Magni e la Bruno nelle rispettive parti, riuscirono di una perfezione finita e si guadagnarono delle interminabili ovazioni. Comiciatissimo come sempre il Conte e assai ammirata la brava attrice De Ricci. A posto il Minuti, il De Nunzio e la Sant'Elia.

L'orchestra diretta dal maestro Prestip Filippo, eseguì l'operetta in maniera superiore ad ogni elogio.

"Farfariello" trattandosi della sua serata d'onore ha regalato le migliori macchiette del suo repertorio e fece ridere l'uditorio a più non posso, con lo scherzo comico dal titolo: "Il signor Colono". Esilarantissima è stata la dizione di due numeri in dialetto siciliano. Gli spettatori affascinati dall'arte di Farfariello gl'improvvisarono una dimostrazione calorosissima.

La serata in onore del gentilissimo attore, non poteva essere coronata da un successo più grandioso, sia dal lato artistico, che da quello finanziario. Chiudendo questa breve nota di cronaca, ci sentiamo nel dovere di lodare l'imprenditore Joe Vicodomini, che nulla trascurò pure di assicurare alla colonia italiana di Chicago un teatro stabile di varietà. Egli scrittura sempre

...siamo sicuri che dopo la seragiovedì prossimo quelle famiglielle persone torneranno pale al Liberty perchè dopo che non visto ed inteso Farfariello non dire del resto della di lui compagnia — esse non potranno privarsi del piacere che procura un artista così eccezionale, raffinatissimo pur dire affascinante. Il signor Edoardo Migliaccio rivela artista veramente eccezionale.

...all'attrattiva di Farfariello, anche quella dell'operetta "I Bianchi" del M.o Luigi Gaiana delle più belle del genere, avranno parte in essa i migliori della compagnia e cioè le signorine G. Picconi, A. Bruno e, De Ricci ed i signori G. Magni, A. De Nunzio, Seragnoli, B. Minuti, A. Godi, e G. Battistini.

L'operetta suddetta sarà messa in scena con quella cura e ricchezza che contraddistinguono le esecuzioni della compagnia Farfariello il cui Manager Mimì Imperato ed il Direttore di Scena ed artista Signor G. Magni, fanno uno studio speciale per dare al pubblico dei trattamenti veramente encomiabili sotto tutti i rapporti. Al secondo atto del Salmibanchi avrà luogo la Danza Russa per il signor Magni oltre ad alcuni numeri di danze squisite eseguite del-

LA GRANDE SERATA DI FARFARIELLO

Edoardo Migliaccio festeggiatissimo dai suoi numerosi ammiratori.



Edoardo Migliaccio (Farfariello)

Ieri sera ha avuto luogo al Teatro Liberty l'annunciata e tanto attesa serata d'onore di Edoardo Migliaccio, lo splendido Farfariello che da circa cinque mesi ha divertito ed ha fatto godere i nostri connazionali colle sue originali e ben indovinate macchiette e coll'ottima compagnia lirico-drammatica che porta il suo nome.

Il teatro, manco a dirlo, era rigurgitante: non un posto vuoto né in platea né nei palchi e molti spettatori in piedi. Ed era naturale e noi l'avevamo previsto: Farfariello ha innumerevoli ammiratori e questi non si son lasciati sfuggir l'occasione per godere di un trattamento eccezionale e per rendere omaggio, nello stesso tempo, al distinto artista. Per debito di cronaca, dobbiamo notare che tutti i prezzi erano stati per l'occasione raddoppiati, e questo fatto rende più significativo l'affollamento di ieri sera.

Eduardo Migliaccio è stato festeggiatissimo durante l'intera serata. Accolto da uno scroscio di applausi al suo presentarsi, egli è stato applauditissimo poi a ciascuna delle sue macchiette. E queste sono state assai numerose. Il pubblico non si teneva mai di goderle e di chiederne altre coll'insistenza degli applausi. Dopo alcuni stornelli cantati da Farfariello anche un canzonettista di prim'ordine, il festeggiato ci ha dato una serie di tipi e di macchiette tra i quali rammentiamo il Teppista Romano, il signor Colono, La Patigina, il Cafone Patriota ed altre di cui ora ci sfugge il nome.

Insieme agli applausi Farfariello ci è avuto numerosi tributi di fiori e di regali da parte degli ammiratori e dei suoi compagni d'arte. Il valente artista era visibilmente commosso e certo quello di ieri sera sarà stato non solo il più lieto ricordo della sua fortunata permanenza a San Francisco, ma anche uno dei più lieti della sua lunga carriera artistica.

Oltre ad Edoardo Migliaccio, prese parte al risuscitato trattamento l'intera compagnia che eseguì in modo assai lodevole la graziosa operetta "Il Sogno di un Valzer". In questa emersero e furono applauditissimi le signore Picconi, De Ricci e Veneroni, la quale ultima conferì la lieta impressione che aveva fatto nel suo debutto nella scorsa settimana. Si distinsero anche il signor Magni, Seragnoli, Minuti, De Nunzio, Frank Puglia. Il pubblico rimase soddisfattissimo dell'intero trattamento che lasciò in tutti la più lieta impressione.

DICEMBRE 1917

IL TENORE ENRICO CARUSO AL LIBERTY



La compagnia di Farfariello diretta dal General Manager Mimì Imperato darà questa sera al Liberty Theatre un trattamento variato di eccezionale importanza. Compen-derà parecchi numeri di grande interesse nei quali si presenteranno gli elementi migliori della compagnia. Si avrà fra altro una grandiosissima farsa in cui sarà protagonista quell'ottimo ed intelligente artista che è il signor G. Magni.

Ma la parte più interessante della serata è, manco a dirlo, riservata a Farfariello. Il valentissimo artista impersonificherà nel modo meraviglioso che egli soltanto conosce, parecchi tipi nuovi non ancora visti nelle precedenti recite. Ma la grande attrazione di questi tipi sarà la riproduzione di Enrico Caruso, il celebre tenore italiano che tutto il mondo ammira. Nella vignetta che qui diamo, si ha un'idea del travestimento di Farfariello sotto le spoglie del più grande tenore del mondo; ma la riproduzione che costui farà sulla scena sarà completa e meravigliosa sotto tutti i riguardi, tanto per il vestito e la fisionomia quanto per le mosse e le scene che si svolgono intorno alla vita di Caruso.

Quando Farfariello fece questa impersonificazione a New York riportò un vero trionfo e lo stesso Caruso, che è fra i più entusiastici ammiratori di Edoardo Migliaccio, volle recarsi in palcoscenico per criticare il suo impareggiabile imitatore.

Con questo programma è facile prevedere anche questa sera una di quelle piene a cui la compagnia Imperato ci ha ormai abituati.

DICEMBRE 2 1917

...sono tutti coloro che desiderano... oltre 180 deputati. Vi si inseri... Fous Nazionate hanno aderito... ROMA - Al Palazzo della...

Popolari per un... 2.150.000
 Pisselli per sacco... 2.000.000
 Pomodoro (carte)... 2.000.000
 Belpino (box)... 2.000.000
 Asilo... 2.000.000
 Faccini (box)... 2.000.000
 Faccini (per lb.)... 2.000.000
 1.750.000

LE SURPRESE CHE SI PREPARANO AL TEATRO LIBERTY PER LA SERA DI GIOVEDI'

La ricerca dei biglietti aumenta di giorno in giorno - Chi andra' al Liberty giovedì sera per la prima volta, vi ritornera' ancora perché scoprira' in Farfariello un artista eccezionale e nella sua compagnia una organizzazione che fa onore all'arte italiana.



Farfariello



Il Manager Mimì Imperato.



Farfariello

In detto teatro molte persone che altrimenti non vi si sarebbero recate; ma noi siamo sicuri che dopo la serata di giovedì prossimo quelle famiglie e quelle persone torneranno parecchie al Liberty perchè dopo che avranno visto ed inteso Farfariello — per non dire del resto della di lui ottima compagnia — esse non potranno più privarsi del piacere che procura un artista così eccezionale, raffinato e possiamo pur dire affascinante come il signor Eduardo Migliaccio che nelle sue meravigliose macchiette si rivela artista veramente eccezionale.

Oltre all'attrattiva di Farfariello, avremo anche quella dell'operetta "Saltimbanchi" del M.o Luigi Ganone, una delle più belle del genere. Prenderanno parte in essa i migliori artisti della compagnia e cioè le signore G. Pirroni, A. Bruno ed E. De Ricci ed i signori G. Magni, A. De Nunzio, Seragnoli, B. Minuti, A. Godi e G. Battistini.

L'operetta suddetta sarà messa in scena con quella cura e ricchezza che contraddistinguono le esecuzioni della compagnia Farfariello il cui Manager Mimì Imperato ed il Direttore di Scena ed artista Signor G. Magni, fanno uno studio speciale per dare al pubblico dei trattenimenti veramente encomiabili sotto tutti i rapporti. Al secondo atto dei Saltimbanchi avrà luogo la Danza Russa per il signor Magni oltre ad alcuni numeri di danze squisite eseguite del-

la brava maestra Signora Morosini che anche questa volta presta l'opera sua gratuitamente.

E la bella serata non finisce qui il bravo artista Magni, di cui ormai è noto anche la grande versatilità di attitudini, sta preparando una magnifica allegoria patriottica che siamo sicuri darà occasione ad un vero scopo di entusiasmo. Non diamo troppi particolari della medesima perchè desideriamo che essa risulti una gradita sorpresa per il pubblico.

Aggiungeremo soltanto che vi sarà anche un gran coro cantato da tutti gli artisti e dai coristi, coro d'occasione che si riferisce alla titanica lotta che la Patria nostra sta sostenendo contro gli invasori.

Rammentiamo che il costo dei biglietti riservati è di 25c - 50c e 75c, in platea e di un Dollaro nei palchi. La vendita dei medesimi ha luogo allo stesso botteghino del Teatro e negli uffici del nostro Giornale.

IL TENORE ENRICO CARUSO AL LIBERTY



La compagnia di Farfariello diretta dal General Manager Mimì Imperato darà questa sera al Liberty Theatre un trattenimento variato di eccezionale importanza. Comprenderà parecchi numeri di grande interesse nei quali si presenteranno gli elementi migliori della compagnia. Si avrà fra altro una scabrosissima farsa in cui sarà protagonista quell'ottimo ed intelligente artista che è il signor G. Magni.

Ma la parte più interessante della serata è, manco a dirlo, riservata a Farfariello. Il valentissimo artista impersonificherà nel modo meraviglioso che egli soltanto conosce, parecchi tipi nuovi non ancora visti nelle precedenti recite. Ma la grande attrazione di questi tipi sarà la riproduzione di Enrico Caruso, il celebre tenore italiano che tutto il mondo ammira. Nella vignetta che qui diamo, si ha un'idea del travestimento di Farfariello sotto le spoglie del più grande tenore del secolo; ma la riproduzione che costui farà sulla scena sarà completa e meravigliosa sotto tutti i riguardi, tanto per il vestito e la fisionomia quanto per le mosse e le scene che si svolgono intorno alla vita di Caruso.

Quando Farfariello fece questa impersonificazione a New York riportò un vero trionfo e lo stesso Caruso, che è fra i più entusiastici ammiratori di Edoardo Migliaccio, volle recarsi in palcoscenico per felicitare il suo impareggiabile imitatore.

Con questo programma è facile prevedere anche questa sera una di quelle piene a cui la compagnia Imperato ci ha ormai abituati.

A

PER FAR

Italiani d'America... il collega Riccardo New York una poesia è veramente considerazione il distinto di New York. Certori, ristanpiamo

ARIELLI

o napoletano) ra non sapeva diavolo — sempre le ignora a l'infierno st

go, a San Franco no è Farfariello e San Catiello, sta frisco! —

to a l'antrasa è a tutte quan s'isso cante anno fatte.

o diavolo ch ngelo ca 'ncata bietta canta, bannera...

se dice e 'ngnora va lannava, no 'o benedic Riccardo

ENRICO CARUSO, 2 DICEMBRE 1917

La Patria

Los Angeles, Cal. Sabato 29 Dicembre 1917

Farfariello a Los Angeles

Quest'annuncio sorprenderà i nostri lettori, felicemente.

Farfariello a Los Angeles! E pure è un fatto; il grande artista sarà fra noi prossimamente. Non vogliamo per ora dire il giorno, per non commettere indiscrezioni, ma possiamo assicurare i nostri lettori che i primi di Gennaio del prossimo anno il caro e simpatico Impresario della Compagnia Farfariello, Mimi Imperato, verrà nella nostra città da San Francisco per fissare il teatro e il giorno che la compagnia inizierà le sue recite.

popolare, perchè anche i prezzi possano essere popolarissimi, e tutti vi possano intervenire.

Noi fino da oggi salutiamo questo avvenimento artistico nella nostra città con lietissimo animo, per una comune educazione; mentre agli amici che s'incamminano verso di noi auguriamo una lunga permanenza e il successo trionfale che meritano.

UNA POESIA PER FAR

Uno dei migliori giornalisti italiani d'America e generale dei poeti italo-americani, il collega Riccardo Cordifero nella rivista "Folias" di New York una poesia in dialetto napoletano. Detta poesia è veramente che a provare in quale alta considerazione il dialetto dialetto sia tenuto dalla stampa di New York. Cordifero ed ai suoi numerosi ammiratori, ristampiamo la poesia.

FARFARIELLO

(Dialecto napoletano)

Farfariello! Chi ancora non sapeva ch'era n'artista — E' diavulo — penzava, e ca Farfariello a 'e tiempje 'e 'ignora vava 'nzieme cu Satanaso a 'onfernno steva.

E a Bostono, a Chicago, a San Francisco, parlavano oggje ghiumo 'e Farfariello, cundiccano accussì: Pe San Catiello, si vene cà stu diavulo sia frisco! —

Ma stu diavulo è asciuto a l'antrasatte fora, è ghiuto luntano e a tutte quante è busiato 'e small' ginn'isso canle e cos'è pazzo proprio anno falte.

—Chisto - anno ditto — 'o diavulo chist'era?... Ma chisto è 'nvece n'angelo ca 'ncala... Si Farfariello na macchiella canta, è n'artista ca mereta 'a baniera... —

E mò pe tutt'a Merca se dice ca Farfariello a 'e tiempje 'ignora vava sulo c'o sciatto l'aneme dannava, ma mò isso canle e ognuno 'o benedice!

Riccardo Cordifero.



MIMI IMPERATO
Manager della celebre Compagnia Farfariello



EDUARDO MIGLIACCIO (FARFARIELLO)

E' inutile parlare ai nostri lettori di Eduardo Migliaccio che va, col nome di Farfariello, rendendo celebre la sua arte nel mondo. Egli è un vero e sincero artista, un maestro del mondo e della vita ha attratto l'osservazione della sua anima acuta, e le sue creature ideali e reali escono alla vita con un senso di bellezza artistica innegabile. Quella creazione è più bella e reale di quella che ha reso Eduardo Migliaccio celebre fino dai primi giorni della sua carriera artistica — il Signor Colono?

The Watchman, Donna Vicenza, Piddu Macca, il Commendator Caruso non sono solamente gli esponenti di un umorismo classico innegabile, ma sono reali creazioni di arte che rivelano la bella e genialissima mente di Eduardo Migliaccio e quel suo vedere la vita con quel senso divino d'ironia che ci ricorda il celebre La Fontaine.

Per dieotto settimane Eduardo Migliaccio è rimasto con la sua Compagnia a Liberty Theatre di San Francisco, e ancora il pubblico non sembra soddisfatto di udire lui e la sua gente.

Il successo della compagnia Farfariello a San Francisco è stato tanto grande che non si ricorda fra quelle nostre numerosissime Colonie che sia avvenuto nulla di simile a memoria d'uomini.

Fra noi la celebre Compagnia non potrà trattenerci che una o due settimane, ma che essa venga siamo lietissimi, perchè anche fra noi si apprezzerà estremamente la magnifica arte di Eduardo Migliaccio.

E' intenzione della Compagnia Farfariello prendere un teatro 2



La compagnia di Farfariello diretta dal General Manager Mimi Imperato darà questa sera al Liberty Theatre un trattamento variato di eccezionale importanza. Compagnoni (parecchi uomini) di grande statura nei quali si presentavano gli elementi migliori della compagnia. Si avrà fra altro una grandissima farsa in cui sarà presentato quell'istinto ad intelligenza che è il signor G. Magal...
...a dirlo, riservata...
...il valutissimo arti...
...nel suo mo...
...colto con...
...che annun...
...Ma la...
...che avrà...
...Giacco...
...che...
...che...
...che...



FRESNO

IL GIORNO DI FERRARI

... di Ferrarini, che ha fatto un lavoro di ricerca molto interessante, e che ha raccolto un materiale molto abbondante. Il suo libro, che si intitola "Il giorno di Ferrarini", è un lavoro di grande interesse, e che merita di essere letto da tutti.

... di Ferrarini, che ha fatto un lavoro di ricerca molto interessante, e che ha raccolto un materiale molto abbondante. Il suo libro, che si intitola "Il giorno di Ferrarini", è un lavoro di grande interesse, e che merita di essere letto da tutti.

GO E DELL

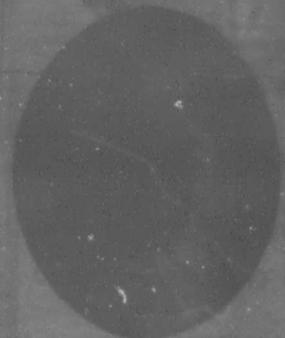
UN VERO TIPO COLONIALE!

E' una Parodia che ci farà gustare il celebre Fartariello!



Una delle trasformazioni di FARTARIELLO.

... di Ferrarini, che ha fatto un lavoro di ricerca molto interessante, e che ha raccolto un materiale molto abbondante. Il suo libro, che si intitola "Il giorno di Ferrarini", è un lavoro di grande interesse, e che merita di essere letto da tutti.



Signora A. DEONO.

... di Ferrarini, che ha fatto un lavoro di ricerca molto interessante, e che ha raccolto un materiale molto abbondante. Il suo libro, che si intitola "Il giorno di Ferrarini", è un lavoro di grande interesse, e che merita di essere letto da tutti.



Una delle trasformazioni di FARTARIELLO.

... di Ferrarini, che ha fatto un lavoro di ricerca molto interessante, e che ha raccolto un materiale molto abbondante. Il suo libro, che si intitola "Il giorno di Ferrarini", è un lavoro di grande interesse, e che merita di essere letto da tutti.



Una delle trasformazioni di FARTARIELLO.

... di Ferrarini, che ha fatto un lavoro di ricerca molto interessante, e che ha raccolto un materiale molto abbondante. Il suo libro, che si intitola "Il giorno di Ferrarini", è un lavoro di grande interesse, e che merita di essere letto da tutti.



Una delle trasformazioni di FARTARIELLO.

... di Ferrarini, che ha fatto un lavoro di ricerca molto interessante, e che ha raccolto un materiale molto abbondante. Il suo libro, che si intitola "Il giorno di Ferrarini", è un lavoro di grande interesse, e che merita di essere letto da tutti.



Una delle trasformazioni di FARTARIELLO.

... di Ferrarini, che ha fatto un lavoro di ricerca molto interessante, e che ha raccolto un materiale molto abbondante. Il suo libro, che si intitola "Il giorno di Ferrarini", è un lavoro di grande interesse, e che merita di essere letto da tutti.

Italian Company Arrives Wednesday

... di Ferrarini, che ha fatto un lavoro di ricerca molto interessante, e che ha raccolto un materiale molto abbondante. Il suo libro, che si intitola "Il giorno di Ferrarini", è un lavoro di grande interesse, e che merita di essere letto da tutti.

THE DAILY NEWS AND THE INDEPENDENT



Una delle trasformazioni di FARTARIELLO.

... di Ferrarini, che ha fatto un lavoro di ricerca molto interessante, e che ha raccolto un materiale molto abbondante. Il suo libro, che si intitola "Il giorno di Ferrarini", è un lavoro di grande interesse, e che merita di essere letto da tutti.

